CAHIER H

La Presse

Montréal, samedi 18 novembre 1995

Vacances | Voyage

Vacances à l'eau? Certainement pas!
Assurance VOYAGE Desjardins
1 800 463-7830
Également offerte par les bonnes agences de voyage

Voyages Yvon Dupuis
(514) 523-2143



LE COURRIER DU VOYAGEUR

Le maillot de bain, la brosse à dents et… les vaccins!

page 6



LES ORIGINES

Nicolas Millet, un historien venu de la Beauce française

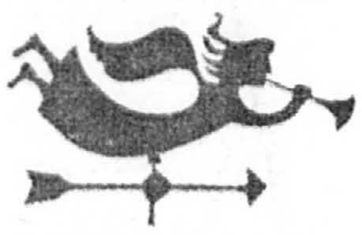
page 8



LES CHEMINS DE LA MÉMOIRE

Le domaine Globensky de Saint-Eustache

page 15



AUBERGES ET RELAIS DE CAMPAGNE

Le Manoir de Beaumont, le gîte de la démesure

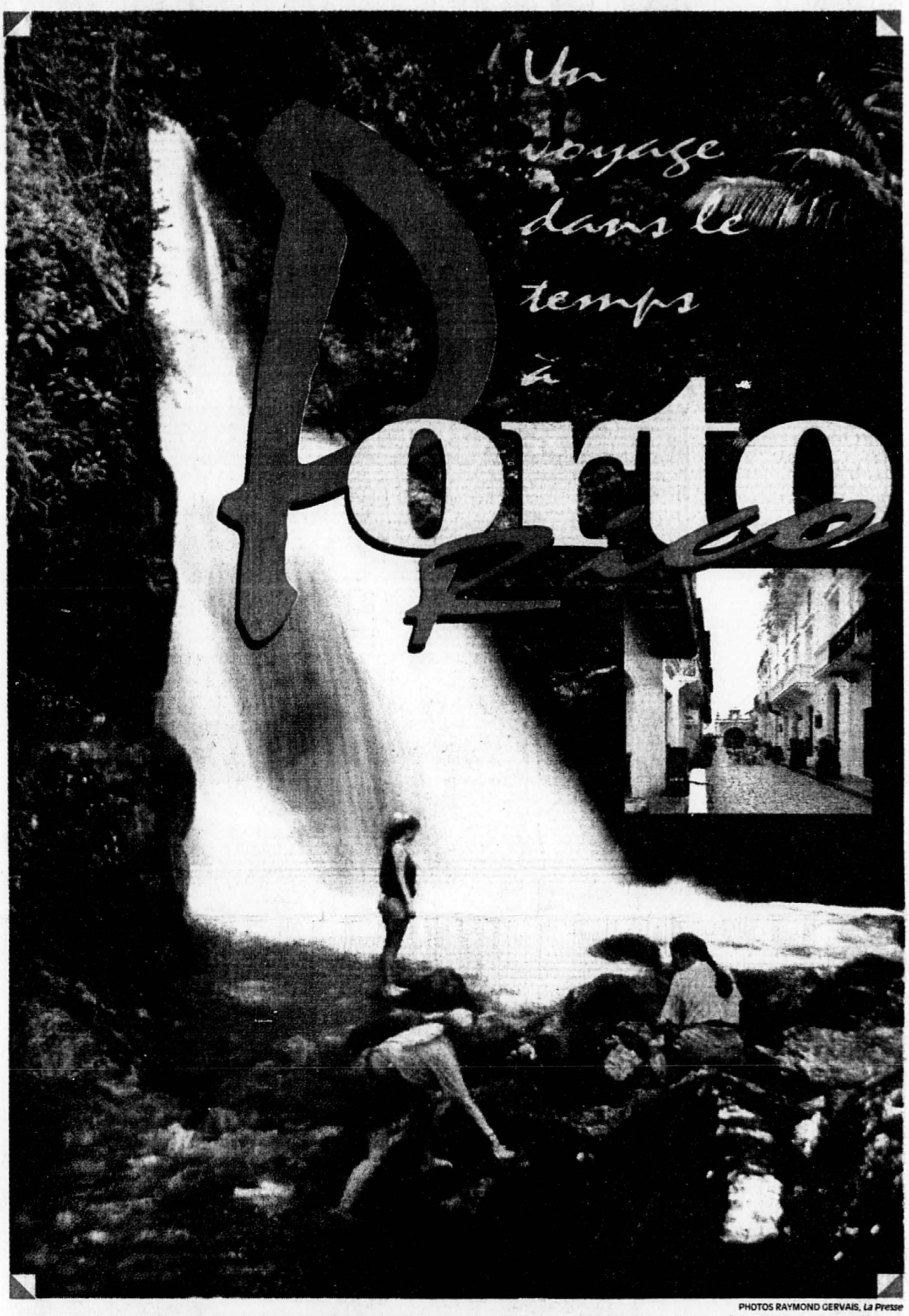
page 16



LA SEMAINE PROCHAINE

Le Panama: pays trait d'union entre l'Atlantique et le Pacifique, et entre les deux Amériques

25 novembre



PHOTOS RAYMOND GERVAIS, *La Presse*

La forêt tropicale d'El Yunque reçoit chaque année quelque 500 mm de pluie. On y trouve plusieurs étangs où il fait bon se rafraîchir au pied de chutes charmeuses. En mortaise, une rue étroite du Vieux-San Juan.

RAYMOND GERVAIS

Pour la plupart des gens, le nom de Porto Rico évoque une île des Antilles aux plages sablonneuses et ensoleillées, entourées de palmiers et baignées par une eau turquoise et translucide, mais cette île, ou plutôt ce « continent » comme se plaisent à dire les Portoricains en parlant de leur île, offre beaucoup plus aux visiteurs.

Peu fréquentée jusqu'à maintenant par les Québécois, cette île paradisiaque a pourtant beaucoup à offrir, et les Portoricains sont très chaleureux envers les touristes, surtout lorsqu'ils réalisent qu'ils sont francophones et viennent du Canada.

La riche histoire de Porto Rico précède l'époque de la colonisation européenne en Amérique du Nord. Les Indiens Tainos, les premiers habitants de l'île, lui avait donné le nom de Borinquén (ce qui signifie *île du seigneur courageux*).

Découverte par Christophe Colomb lors de son deuxième voyage en Amérique en 1493, Porto Rico, qui veut dire *port riche*, est demeurée une colonie espagnole pendant quatre siècles.

Les Tainos ont survécu à la colonisation espagnole, mais avaient presque disparu au début du XVIIIe siècle à la suite de maladies contractées auprès des Européens. Aujourd'hui, le public peut visiter des sites cérémoniaux des Tainos, mis à jour à la suite de fouilles archéologiques.

Pendant la domination espagnole, les colons ont défendu constamment l'île contre ses envahisseurs français, hollandais et anglais.

Afin de protéger Porto Rico, les conquistadors avaient, vers 1522, entrepris la construction de fortifications. L'érection fut terminée vers le milieu du XVIIe siècle et la ville fut complètement entourée d'une muraille de pierres qui existe d'ailleurs toujours aujourd'hui, et qui relie les deux forteresses El Morro et San Cristobal récemment restaurées.

Même si ce pays a été cédé aux États-Unis en 1898 à la suite de la guerre hispano-américaine, la culture espagnole est toujours ommiprésente, tant parmi la population que dans l'architecture, et à se promener dans le Vieux-San Juan, on croirait que l'Espagne a été déménagée à la faveur de la nuit sur une île des tropiques.



Une tour dans la forêt d'El Yunque permet d'observer la végétation des montagnes fréquemment recouvertes de brume.

Nationalité américaine

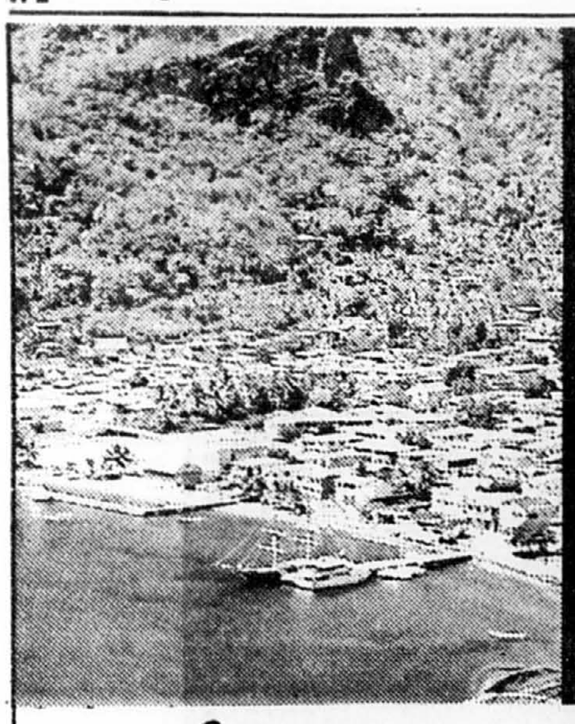
Les Portoricains ont acquis la nationalité américaine en 1917. Peu après, l'île, dont l'économie était basée presque exclusivement sur l'agriculture (plus particulièrement la canne à sucre et le café), s'est transformée en un pays moderne et industrialisé. Depuis 1952, Porto Rico possède sa propre constitution et forme le Commonwealth de Porto Rico. Le gouvernement portoricain aimerait bien que l'île devienne le 51e État américain, mais la population s'y oppose. Certains préféreraient que Porto Rico déclare tout simplement son indépendance tandis que d'autres désirent le statu quo.

SUITE À LA PAGE H 3

Économisez $ en vous abonnant à La Presse au 285-6911

Vous recevrez votre quotidien à votre porte, très tôt le matin! Vous serez mieux informé(e) et vous réaliserez des économies substantielles sur le prix en magasin.

De plus, simplement parce que vous êtes abonné(e) à *La Presse*, vous courez la chance de gagner régulièrement de magnifiques prix, billets de spectacles, d'expositions, livres, disques...



VACANCES AIR CANADA





Bienvenue Dans Notre MONDE

DESTINATION DU MOIS

LA BARBADE
LE SUMMUM DES CARAIBES

Année après année la Barbade demeure une île qui plait à tous. Sa douce ambiance, ses superbes plages, ses habitants et la beauté de sa faune marine sauront combler vos attentes les plus grandes.

Épargnez jusqu'à 560$* par couple

Coconut Court (studio standard)
7 au 21 janvier
1 semaine 1069$ — 2 semaines 1419$

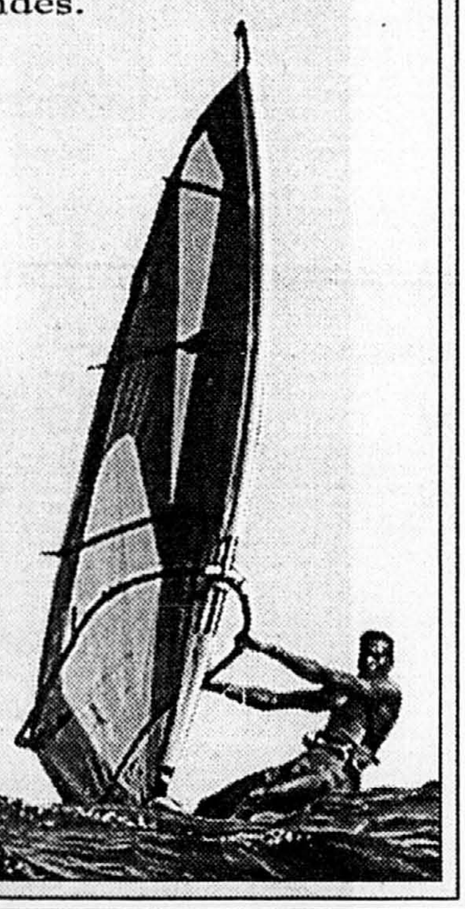
Casuarina Beach Club (studio)
7 janvier
1 semaine 1319$ — 2 semaines 1919$*

Sea Breeze (chambre)
21 janvier
1 semaine 1119$ — 2 semaines 1529$
18 au 24 janvier
1 semaine 1119$ — 2 semaines 1609$

Crystal Cove (ch. vue sur le jardin ou la piscine)
7 au 21 janvier
1 semaine 2469$ — 2 semaines 4269$
INCLUANT PETITS-DÉJEUNERS ET DÎNERS POUR LA DURÉE DU SÉJOUR.

Sand Acres (studio standard)
21 janvier
1 semaine 1199$ — 2 semaines 1709$
18 au 24 janvier
1 semaine 1199$ — 2 semaines 1869$

Tamarind Cove (ch. vue sur le jardin ou la piscine)
7 au 21 janvier
1 semaine 2619$ — 2 semaines 4549$
INCLUANT PETITS-DÉJEUNERS ET DÎNERS POUR LA DURÉE DU SÉJOUR.



Cancun
Tout Inclus
L'Évasion mexicaine par excellence !
Départs le dimanche de Mirabel du 7 au 21 janvier

KIN HA CONDO (chambre)
1 semaine **979$**

CARROUSEL (chambre)
1 semaine **1099$**
Tout Inclus

MELIA TURQUESA (chambre)
1 semaine **1149$***

COSTA REAL (chambre)
1 semaine **1279$**
Tout Inclus

CLUB LAS VELAS (chambre)
1 semaine **1299$**
Tout Inclus

*Départ du 21 janvier, ajouter 70$.

Les fêtes au soleil
Épargnez Jusqu'à 200$ par couple

KIN HA CONDO (chambre)
24 décembre 1 semaine **1249$** — 31 décembre 1 semaine **1199$**

CLUB LAS VELAS (chambre)
24 décembre 1 semaine **1549$** — 31 décembre 1 semaine **1499$**
Tout Inclus

Orlando
6 départs par semaine en décembre

VOL ET VOITURE (kilométrage illimité)
4 au 14 décembre 1 semaine **429$*** — 8 au 25 janvier 1 semaine **429$**

Forfait Vol, Hôtel et Voiture

QUALITY INN INTERNATIONAL DRIVE (chambre)
4 au 14 décembre 1 semaine **679$+** — 8 au 25 janvier 1 semaine **679$**

DISNEY'S ALL STAR RESORT (chambre)
4 au 14 décembre 1 semaine **849$** — 8 au 25 janvier 1 semaine **859$**

*Les tarifs ci-haut annoncés sont basés sur des départs du lundi, mercredi et jeudi. Départs du vendredi et samedi ajouter 30$ par personne et départ du dimanche ajouter 80$ par personne.

+Départ du 14 décembre ajouter 80$ par personne.

Tampa
Côte Ouest pour la détente
25 novembre au 13 décembre

VOL ET VOITURE (kilométrage illimité)
1 semaine **499$**

RAMADA INN TREASURE ISLAND (chambre)
1 semaine **799$**

*Les tarifs ci-haut annoncés sont basés sur des départs du mardi au jeudi. Pour tout autres départs ajouter 30$.

OÙ L'AMOUR EST ROI Sandals
Épargnez jusqu'à 555$* par couple

CLUBS TOUT-COMPRIS

Les clubs Sandals, exclusivement pour couples, offrent la formule tout comprisla plus élégante et la plus passionnante qui soit. Votre forfait inclut: les pourboires, les transferts, tous les sports terrestres et nautiques, chambres ou suites face à la mer, 26 expériences gastronomiques (au moins 3 restaurants par propriété), collations à toutes heures, boissons à volonté, animation et spectacles. De plus, en Jamaique, séjournez à l'un des clubs et profitez des commodités des cinq autres.

Les vacances par excellence

SANDALS INN (chambre deluxe)
25 novembre au 9 décembre 1 semaine **1649$** — 13 janvier au 3 février 1 semaine **1689$**

SANDALS ROYAL JAMAICAN (chambre deluxe)
25 novembre au 9 décembre 1 semaine **1649$** — 13 janvier au 3 février 1 semaine **2039$**

SANDALS OCHO RIOS (chambre deluxe)
25 novembre au 9 décembre 1 semaine **1649$** — 13 janvier au 3 février 1 semaine **2079$**

LES MEILLEURS CLUBS TOUT-COMPRIS DE LUXE POUR COUPLES SEULEMENT AUX ANTILLES
*Les tarifs reflètent déjà la réduction.

STE LUCIE
L'île aux merveilles naturelles

Départs du 27 janvier au 10 février

CLUB ST-LUCIA (ch. strd)
27 janvier 1 semaine **1669$** — 3 et 10 février 1 semaine **1849$**
Tout Inclus

WYNDHAM MORGAN BAY (ch. strd)
27 janvier 1 semaine **2069$** — 3 et 10 février 1 semaine **2189$**
Tout Inclus

SANDALS HALCYON BEACH (ch. delx)
27 janvier 1 semaine **2569$** — 3 et 10 février 1 semaine **2569$**
Tout Inclus

Nouveau AMÉRIQUE DU NORD
Nos séjours escapades en Amérique du Nord vous en offrent plus !
La location de voiture, des visites guidées, billets de théâtre et de spectacles et 28 villes à visiter.

Nouveau Chicago
Forfait: Vol et hôtel, du 25 novembre au 31 décembre
HOTEL CLARION EXECUTIVE PLAZA (chambre)
séjour de 2 nuits **569$** — nuit supplémentaire **76$** par personne

Nouveau Washington
Forfait: Vol et hôtel, du 1er décembre au 3 mars
HÔTEL WASHINGTON HILTON & TOWERS (chambre)
séjour de 2 nuits **549$** — nuit supplémentaire **75$** par personne

Séjour mininum de 2 nuits incluant un vendredi soir ou un samedi soir.
Demandez notre toute nouvelle brochure Amérique du Nord chez votre agent de voyages.



Jamaïque
Départs directs de Montréal

TOBY INN (chambre)
25 novembre au 9 décembre 1 semaine **699$** — 16 décembre 1 semaine **799$**

TURTLE BEACH TOWERS (studio)
25 novembre au 9 décembre 1 semaine **739$** — 16 décembre 1 semaine **729$**

BEACHCOMBER (chambre)
25 novembre au 9 décembre 1 semaine **929$** — 16 décembre 1 semaine **1049$**

TRELAWNY BEACH HOTEL (ch. standard vue sur la montagne)
25 novembre au 9 décembre 1 semaine **1299$** — 16 décembre 1 semaine **1599$**
Tout Inclus

SUPERCLUBS BREEZES MONTEGO BAY (chambre deluxe)
25 novembre au 9 décembre 1 semaine **1349$** — 16 décembre 1 semaine **1349$**
Tout Inclus

SUPERCLUBS JAMAICA JAMAICA (chambre deluxe)
25 novembre au 9 décembre 1 semaine **1879$** — 16 décembre 1 semaine **2239$**
Tout Inclus

Nassau
Découvrez cette île merveilleuse aux superbes plages. Un choix d'activitiés inégalé. Pour des vacances de qualité mémorables.

COMFORT SUITES (suite jr supérieure)
6 au 20 janvier 1 semaine **1119$** — 27 janvier au 3 février 1 semaine **1239$**

FORTE NASSAU BEACH HOTEL/ PALM CLUB (chambre)
6 au 20 janvier 1 semaine **1479$** — 27 janvier au 3 février 1 semaine **1559$**
Tout Inclus

SUPERCLUBS BREEZES (chambre deluxe)
6 au 20 janvier 1 semaine **1649$** — 27 janvier au 3 février 1 semaine **1669$**
Tout Inclus

Guadeloupe

LA MAISON CRÉOLE (studio)
25 novembre au 9 décembre 1 semaine **1069$** — 6 au 20 janvier 1 semaine **1249$**

RÉSIDENCES YUCCA (studio standard)
25 novembre au 9 décembre 1 semaine **1219$** — 6 au 20 janvier 1 semaine **1349$**

MÉRIDIEN (chambre)
25 novembre au 9 décembre 1 semaine **1669$** ***Petits-déjeuners Inclus*** — 6 au 20 janvier 1 semaine **2119$** ***2 Repas par Jour***

Ski
SKI AU MAXIMUM
Forfait ski: Vol, Hôtel, Transferts et Remontées 11 au 24 janvier

VAIL
WEST VAIL LODGE
5 jours **1269$**

ASPEN
ASPEN MEADOW'S
5 jours **1539$**

WHISTLER/BLACKCOMB
CRYSTAL LODGE (ch)
5 jours **1389$**

Consultez la nouvelle brochure Vacances Air Canada pour plus d'information



VOLS ASSURÉS PAR AIR CANADA, ÉLUE PAR LES AGENCES DE VOYAGES: COMPAGNIE AÉRIENNE DE L'ANNÉE!

POUR VOTRE CONFORT SÉLECTION DE SIÈGES DISPONIBLE.
OBTENEZ UN BONI AÉROPLAN DE 2500 MILLES À L'ACHAT D'UN FORFAIT

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement et peuvent changer sans préavis. Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire et peuvent varier selon la date de départ. Les prix incluent les taxes et frais de service. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Cette offre ne peut être combinée avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer aux brochures Vacances Soleil, Europe et Israël pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque enregistrée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 18 au 24 novembre. Permis du Québec.

CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Tout pour plaire aux vacanciers

Porto Rico offre un climat tropical tempéré, de superbes plages, des sites historiques fort intéressants et d'excellents restaurants

SUITE DE LA PAGE 1

Il faut préciser que les États-Unis ont beaucoup apporté à Porto Rico et que de nombreuses grandes entreprises américaines y ont établi leur siège social. Il en va ainsi pour de nombreuses industries pharmaceutiques qui y ont des laboratoires. Ces dernières sont d'ailleurs responsables de la tenue de nombreux congrès dans l'île qui est devenue, au fil des ans, une destination de choix pour les congressistes.

Porto Rico a vraiment tout pour plaire aux vacanciers, un climat tropical tempéré où la moyenne annuelle des températures est de 28° C. Des plages sablonneuses et tranquilles, des montagnes spectaculaires, des forêts pluviales luxuriantes, des lieux historiques, des vestiges anciens, mais aussi d'excellents restaurants où il est possible de déguster différents mets, dont la cuisine portoricaine qui se veut être un mélange de cuisine espagnole, africaine et tainos. De nombreux autres restaurants offrent également des mets provenant des quatre coins du monde.

Dans les Antilles, San Juan est reconnu pour sa vie nocturne et ses spectacles de qualité. Les Portoricains aiment fêter, s'amuser et danser.

Le soir venu, on peut également tenter sa chance dans les nombreux casinos des grands hôtels ou tout simplement relaxer.

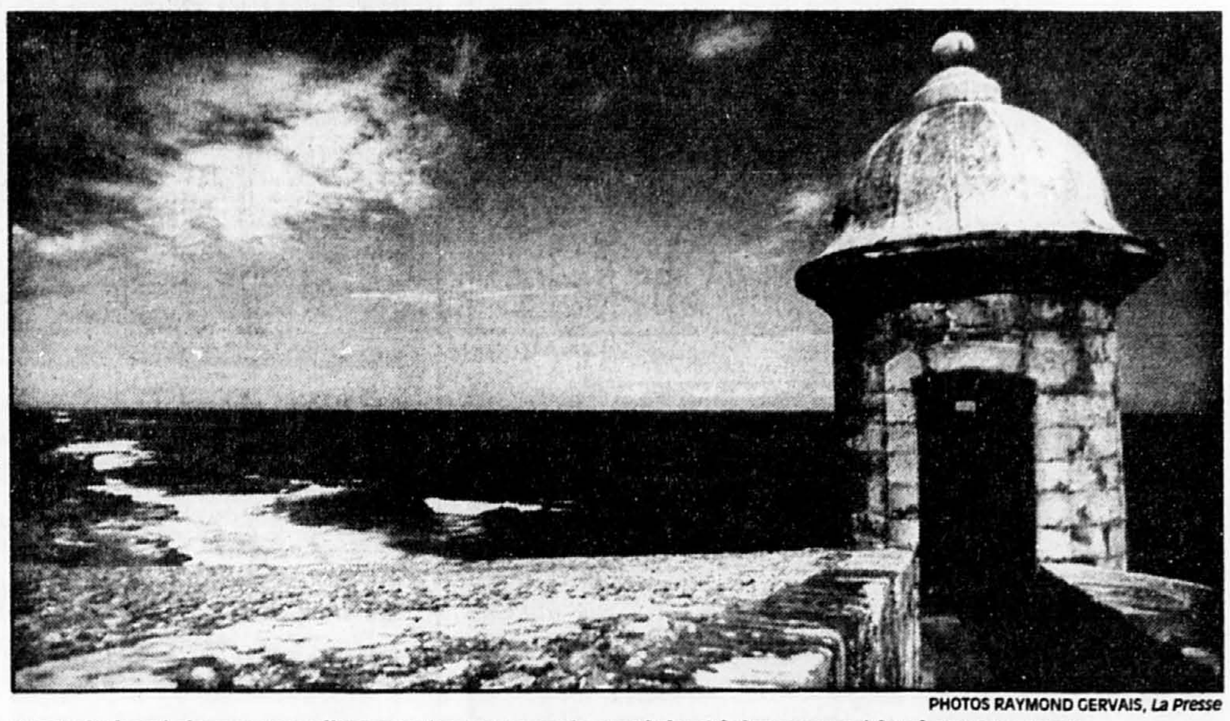
Le rhum et le tourisme

Porto Rico est renommé comme étant la capitale mondiale du rhum, et pas moins de 16 marques y sont fabriquées y compris le réputé Bacardi.

En plus d'être le plus important port d'attache des Antilles pour les bateaux de croisière, et le second après Miami, Porto Rico offre un grand choix d'hôtels et d'installations répondant à tous les goûts et à toutes les bourses.

Que ce soit dans une *parador* où dans un hôtel de villégiature de luxe au bord de la mer, chacun y trouvera ce qu'il recherche.

Les amateurs d'histoire ne sont pas en reste non plus. Sept quadrilatères du vieux San Juan ont été déclarés zone historique nationale. Une balade dans le Vieux San Juan et une visite des forteresses El Morro et San Cristobal s'impose. Du haut des murailles de ces forteresses, une vue imprenable de l'océan et de la vieille ville s'offre aux visiteurs.



PHOTOS RAYMOND GERVAIS, *La Presse*

C'est du haut de ces murailles que les Espagnols gardaient jalousement le vieux San Juan.

Mais il n'y a pas que San Juan qui vaille la peine d'être visité. Une randonnée en automobile sur les routes de campagne fait découvrir de petits villages espagnols, tous plus accueillants les uns que les autres. De petits restaurants qui en apparence, ne semblent pas inspirer confiance, s'avèrent habituellement des endroits très sympathiques où la nourriture est excellente. Dans la grande majorité des cas, le proprio parle suffisamment l'anglais pour comprendre ce que vous voulez. Si par bonheur vous connaissez quelques mots en espagnol, on vous considérera comme un ami de longue date.

Un feu d'artifice sous-marin

Porto Rico possède également une attraction unique en son genre, une baie qui devient phosphorescente à la tombée de la nuit. Située à l'extrémité sud-ouest de l'île, dans la mer des Caraïbes, les eaux de la baie Phosphorescente s'illuminent à cause de millions de micro-organismes bioluminescents qui viennent s'y alimenter, créant ainsi un feu d'artifice sous-marin. Des randonnées en bateaux permettent d'admirer le phénomène.

Plusieurs autres merveilles de la nature attendent les visiteurs dans toutes les régions de Porto Rico. Ainsi, qu'on se trouve à San Juan, à Ponce (la deuxième ville en importance dans l'île), à Mayaguez, située à l'extrémité ouest de l'île ou à Aquadilla, une excursion en automobile vous fait découvrir des forêts pluviales denses, des montagnes couvertes de brouillard, des plaines désertiques et des grottes uniques au monde.

Parmi les sites les plus spectaculaires, mentionnons la forêt pluviale de El Yunque, où il pleut tous les jours. Une végétation luxuriante y abrite pas moins de 26 espèces de créatures propres à Porto Rico, dont la Coqui, une minuscule grenouille arboricole originaire de l'île et le perroquet portoricain, une espèce menacée.

L'altitude y va de 24 à 1 100 mètres au-dessus du niveau de la mer et la forêt reçoit 500 mm de précipitations par année.

Les grottes du Rio Camuy, situées dans la partie nord-ouest de l'île, au sud d'Arecibo sont parmi les plus spectaculaires au monde, étant creusées par la rivière Camuy, dont les 17 kilomètres en font la deuxième rivière souterraine au monde en longueur.

Les tempêtes tropicales Louis et Marilyn qui ont frappé les Antilles l'été dernier et ravagé l'île de St. Thomas, n'ont pas épargné la petite île de Culebra, située à une cinquantaine de kilomètres au nord-est de Porto Rico. Des vents violents ont arraché des toitures, endommagé des lignes électriques et téléphoniques, et fait sombrer de nombreux bateaux amarrés dans les ports de plaisance autour de l'île, où sont situées les plus belles plages de Porto Rico. Les hôtels de luxe n'ont subi toutefois que peu de dommages et l'industrie touristique de la région n'a pas trop souffert. À Porto Rico même, des vents violents ont balayé l'île, mais aucun dommage significatif n'a été rapporté dans la capitale San Juan.

Ponce, la perle du Sud

Destinations



RAYMOND GERVAIS

■ Située à 90 minutes au sud de San Juan, Ponce est surnommée la « perle du Sud » en raison de ses maisons élégantes dont la construction remonte entre 1850 à 1930. Récemment, quelque 500 édifices historiques y ont été restaurés. L'ambiance régnant dans la ville rappelle l'époque où Ponce était la capitale économique de la canne à sucre, du rhum et du transport maritime à Porto Rico.

Ponce renferme de nombreux sites historiques et musées valant la peine d'être visités.

La Plaza Las Delicias est le lieu de rassemblement traditionnel de la ville et l'édifice principal est la cathédrale de Notre-Dame-de-la-Guadaloupe. La vieille caserne de pompiers, Parque de Bombas, est l'un des édifices les plus photographiés à Ponce. Peint en rouge et noir, aux couleurs de la ville, l'édifice avait d'abord été construit pour abriter des foires agricoles puis a été transformé en caserne de pompiers.

Le musée d'art de Ponce abrite la collection d'oeuvres d'art la plus impressionnante des Antilles. Le musée contient plus de 1 000 peintures et 400 sculptures anciennes, classiques et contemporaines.

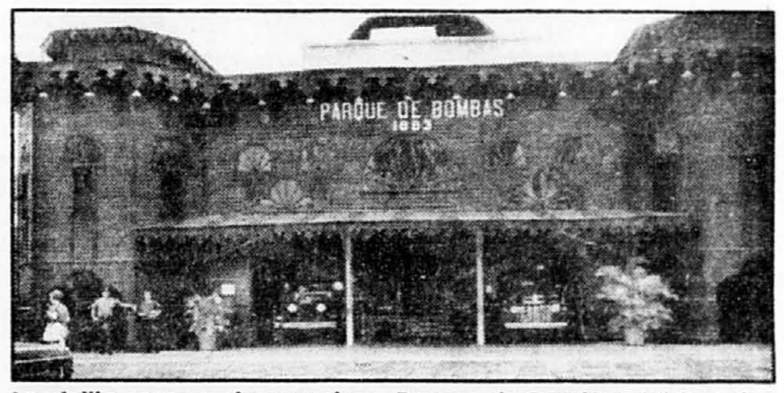
Située dans les collines au nord de Ponce, une vieille plantation de café datant du XIXe siècle vous attend à l'Hacienda Buena Vista. Une visite vous trempe dans l'atmosphère du siècle dernier et donne un aperçu du mode de vie des planteurs de l'époque et de la récolte du café.

Buen Provecho !

Ou, bon appétit ! Un voyage à Porto Rico serait imcomplet sans avoir pu goûter aux délices de la cuisine antillaise. À ce qu'on dit, certains des meilleurs restaurants des Antilles se trouvent à San Juan.

La cuisine créole locale est un mélange savoureux de recettes espagnoles, africaines et tainos, à base de fruits de mer et de fruits tropicaux comme la papaye, la mangue et le yautia, une racine tropicale comestible. Les Espagnols ont introduit le boeuf, le porc, le riz, le blé et l'huile d'olive. Le commerce des esclaves y a ajouté l'okrea et le yautia.

Un petit tuyau en passant. Je vous recommande de tenter l'aventure gastronomique typiquement portoricaine chez Ajili Mojili à San Juan, en dégustant la spécialité de la maison, un *mofongo relleno, arroz con pollo,* pour ceux qui aiment les fruits de mer, assaisonnés à la portoricaine. Parmi les mets d'accompagnement courants, il y a les *tostosnes,* des bananes vertes frites, aplaties, sautées et assaisonnées ainsi que des *habichuelas coloras,* des haricots rouges mijotés dans du *sofrito* et dans une sauce aux tomates et à la coriandre.



La vieille caserne de pompiers, *Parque de Bombas,* est l'un des édifices les plus photographiés à Ponce.

VOYAGES LOISIRS
Spécialiste en voyages de groupe
◆ TORREMOLINOS COSTA DEL SOL
1549 $ p.p occ. double. App.-cuisinette. 14 février au 13 mars 96 Resp: Marie-Claire Bertrand Tél. : 731-9846
1599 $ p.p occ. double. App.-cuisinette. 13 mars au 10 avril 96 Resp: Lita D'Amours Tél. : 721-0428
◆ BALÉARES (MAJORQUE)
1719 $ p.p occ. double. Studio. 13 mars au 10 avril 96 Resp: Marie-Claire Bertrand Tél. : 731-9846
◆ TUNISIE
1657 $ p.p occ. double 16 février au 03 mars 96 Resp: Constant Douville Tél. : 322-9099
◆ CÔTE D'AZUR ET PARIS
1599 $ p.p occ double. Studio. 16 février au 15 mars 96 Resp: Georgette Bourque Tél. : 761-4457
Renseignez-vous auprès des responsables ou de nos agents au 252-3129 et 252-3130 du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30.

Évasion Noël
Pour les aventuriers de coeur
Égypte, 6 places - incluant 7 nuits de croisière, du 22 déc. au 5 janv.
Tunisie, 10 places - circuit spécial, du 22 déc. au 7 janv.
Sénégal, complet, du 23 déc. au 6 janv.
Destination originale
Îles Contadora + Panama, 16 places - 2 sem.
Croisières, 8 places - (Îles Canaries) + Agadir, du 23 déc. au 4 janv.
BLOC DE SIÈGES
Bienvenue aux personnes seules
Pour renseignements: Joanne au (514) 446-3249 ou 345-1154
En collaboration avec les Tours Cure-Vac
Permis du Québec

SUD EXPRESS
LES MEILLEURS PRIX EN VILLE
FORMULE TOUT COMPRIS (PRIX À PARTIR DE)

		1 SEM.	2 SEM.
MEXIQUE: CANCUN			
VILLAS PUNTO SAM:	NOËL	1019$	1439$
	JAN.	849$	1199$
	FÉV.	869$	1189$
CLUB CARROUSEL:	NOËL	1439$	2319$
	JAN.	1069$	1619$
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE	FÉV.	1219$	1799$
PUNTA CANA	NOËL	1589$	2389$
IBEROSTAR:	JAN.	1069$	1549$
	FÉV.	1199$	1799$
PLAYA DORADA BEACH:	NOËL	1239$	1869$
	JAN.	1119$	1619$
	FÉV.	1149$	1689$

DEMANDEZ NOS SPÉCIAUX DERNIÈRE MINUTE... PUERTO PLATA, SANTO DOMINGO, COSTA RICA, VENEZUELA, CLUB MED...

CUBA: VARADERO			
CLUB TROPICOCO:	NOËL	959$	1199$
	JAN.	689$	929$
	FÉV.	759$	1029$
CLUB KAWAMA:	NOËL	889$	1299$
	JAN	729$	1029$
MEXIQUE-IXTAPA	FÉV.	789$	1059$
ARISTOS:	NOËL	1359$	2069$
	JAN	999$	1409$
	FÉV	999$	1409$
FONTAN IXTAPA:	NOËL	1139$	1709$
	JAN.	889$	1249$
	FÉV.	959$	1349$

Pour réservations : VOYAGES KURBAN 274-4444 VMR Permis du Québec 939-0303 Centre-ville

PRÉSENTATIONS: à 19 heures R.S.V.P. et en tout temps sur rendez-vous!
Mardi 21 nov. GUATEMALA
Mercredi 22 nov PÉROU-BOLIVIE
OU! ET PLUS ENCORE! Amazonie Australie Bolivie Chine Corse Égypte Équateur Éthiopie Everest Grèce Guatemala Hollande Inde Jordanie Indonésie Japon Kenya Ladakh Madagascar Maroc Mongolie Mustang Népal Myanmar Panama Pérou Philippines Route de la Soie Sikkim Syrie Tanzanie Tibet Thaïlande Turquie Vietnam Yémen
Réservations: Tél. 286-9290 / 1-800-561-2944
Club Aventure
1221, St-Hubert suite 101 Montréal Permis du Québec voyages

SKI EUROPE
VOTRE RÊVE DEVIENT RÉALITÉ CHEZ SPORTSMANIA
● SPÉCIALISTE DU VOYAGE DE SKI DEPUIS 26 ANS
● FORFAITS SUR MESURE À VOTRE BUDGET
● HÔTELS - APPARTEMENTS
● FORFAITS INDIVIDUELS
● FORFAITS - GROUPES AVEC COORDONNATEUR
● SPÉCIAL SKI DE FOND
BROCHURE DISPONIBLE
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ
voyages SPORTSMANIA tours
Téléphone: (514) 430-0187
Hors Montréal: 1-800-363-8182
Télécopieur: (514) 434-7000
Permis du Québec

Rythmes du monde 286-9014
1221 St-Hubert, bur 100, Montréal • permis du Québec
Tarifs à partir de ... $ ttc
Super spécial Fort Lauderdale 199 Vol seul
Hollywood Beach ou Sea Club 399 Départ 25 nov. - 1 semaine
PARIS 629 à Noël du 25 décembre au 8 janvier
Vols long séjour
Puerto Plata .... 599 Dép. nov. ret avant 29 déc 95
San Jose .... 649 Dép. nov. ret. 25 nov. au 30 déc. 95
Carthagena .... 599 Dép. nov. ret. 25 nov. au 30 déc 95
Ixtapa .... 599 Dép. nov. ret. 25 nov. au 30 déc 95
Autres dates disponibles. Taxes locales en sus
http://www.rdm.qc.ca/

inter tours Permis du Québec
846-9790 1800-661-7422
Formule TOUT INCLUS 3, 4★
Service FEDEX, UPS, et PARBUS sans frais

	NOV-DÉC	NOEL	JAN
ACAPULCO			
Copacabana	755	1155	955
CANCUN			
Oasis Tropical	875	1075	975
IXTAPA			
Presidente	795	1135	995
CUBA-HOLGUIN			
Sol Rio de Luna	---	1095	995
PUERTO PLATA			
Villas Doradas	855	1385	1075
COSTA RICA			
Avion+hôtel+auto	745	1245	975

PARIS à partir de 525 $
PEGEOT Achat-Rachat 549 $
Peut importe où vous êtes...
Réservez par FAX au : 514 846 9792
ou INTERNET E-Mail : bonjour@cam.org

Une CROISIÈRE de classe, à un prix de rêve... LES ÎLES DES CARAÏBES
Carnival
À bord du luxueux bateau "Celebration"
Dorval-Miami San Juan-St.Thomas-St.Martin-Miami-Dorval
7 JOURS À PARTIR DE 1377 $ TX. INCL.
RÉSERVEZ AVANT LE 30 NOV. 95 ET NOUS PAYONS LES POURBOIRES (77 $) PAR PERS.
Pour notre spécial surprise appelez:
KURBAN TOURS VOYAGES
Montreal (514) 275-4444
Centre-ville (514) 939-0303
Toronto (416) 975-2525

RÉSERVEZ ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 280 $ PAR COUPLE
GUITART CAYO COCO Formule tout inclus 1 083 $ Dép. entre le 4 et le 17 janvier
VARADERO Plan 2 repas SOL PALMERAS 969$ MELIA VARADERO 988$ Dép. entre le 6 et le 19 janvier
CARIBBEAN VILLAGE Playa Grande Formule tout inclus 1 129 $ Dép. entre le 5 et le 18 janvier
JACK TAR VILLAGE Puerto Plata Formule tout inclus (golf inclus) 1 169 $ Dép. entre le 5 et le 18 janvier
BAVARO BEACH RESORT Formule tout inclus 1 329 $ Dép. entre le 3 et le 23 janvier
VOL SEULEMENT
CANCUN 479 $ GUADELOUPE 576 $
PUERTO VALLARTA 479 $ SAN JOSÉ 528 $
PUERTO PLATA 479 $ MARTINIQUE 576 $
Dép. entre le 3 et le 30 janvier
Votre Club Med, expert no 1
Demandez à un de nos agents l'économie que vous pouvez réaliser.
ÎLE MAGIQUE (HAÏTI) à partir de 1099$
Départ entre le 13 janvier et le 13 avril
CARTE ATOUT (Destination surprise)
Départ entre le 18 novembre et le 16 décembre 1 199 $
Départ entre le 6 janvier et le 10 février 1 199 $
Départ entre le 17 février et le 20 avril 1 299 $
*Non disponible le 24 février et le 30 mars
Départ entre le 18 nov. et le 9 déc. à partir de 1299$
• Séjour gratuit pour les enfants (5 ans et moins)
• minimum de 140 $ d'économie pour les personnes de 55 ans et plus.
• escapades familiales (1 adulte, 1 enfant) à partir de 2 199 $
•• ces promotions ne sont valides qu'à certains clubs
LES FORFAITS DOIVENT ÊTRE RÉSERVÉS AVANT LE 30 NOVEMBRE. LES PRIX S'ENTENDENT POUR UNE SEMAINE ET UNE PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE. LES NON-MEMBRES DE CLUB MED DOIVENT ACHETER UNE CARTE DE MEMBRE DE 50 $. LES PRIX DES BILLETS D'AVION SONT PAR PERSONNE ET VARIENT SELON LES DATES DE DÉPART ET DE RETOUR CHOISIES. CERTAINES TAXES D'AÉROPORT SONT PAYABLES À DESTINATION. LE TOUT DÉPEND DE LA DISPONIBILITÉ ET EST SUJET À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS.
Cinquième Saison
30, av. de l'Épée, angle av. Laurier, Outremont
Permis du Québec 8336106-700429
270-1237 1 800 565-5155
2304945-b11

TUNISIE
Départ spécial le 23 déc.
17 jours: grand tour + séjour 1 699 $
SPÉCIAL SUD
REP. DOM.
Bavaro Beach, 2 repas 879 $
Jacktar Village, tout inclus 978 $
Colina Soly Mar, tout inclus 699 $
VENEZUELA
Margarita Village, tout inclus 699 $
Bella Vista, 2 repas 699 $
CUBA
Club Atabey, tout inclus 699 $
Melia Las Americas, 2 repas 799 $
Mar Del Sur, tout inclus 649 $
CANCUN
Yalmakan 699 $
PUERTO VALLARTA
Meza Del Dar, tout inclus 699 $
multi-voyages
8403, rue Saint-Denis, Montréal
Tél.: 858-6260 Permis du Québec

Paris à la carte!
À PARTIR DE 534 $
POUR CERTAINS DÉPARTS:

	à partir de	jusqu'à
ENTRE LE 18 NOVEMBRE ET LE 14 DÉCEMBRE	534$	724$
ENTRE LE 15 DÉCEMBRE ET LE 6 JANVIER	604$	828$
ENTRE LE 7 JANVIER ET LE 31 MARS	534$	724$

LES PRIX DES BILLETS D'AVION SONT POUR UNE PERSONNE, ET VARIENT SELON LES DATES DE DÉPART ET DE RETOUR CHOISIES. LE TOUT DÉPEND DE LA DISPONIBILITÉ ET EST SUJET À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS.
Cinquième Saison
30, av. de l'Épée, angle av. Laurier, Outremont
Permis du Québec 8738106-700429
270-1237 1 800 565-5155

CÔTE-DES NEIGES 934-2255 | PIERREFONDS 625-7373 | ST-JÉRÔME 431-3366 | SHERBROOKE 819 562-2040 | LAVAL 687-6800 | LAVAL-EST 967-2282 | REPENTIGNY 657-8282 | OUTREMONT 278-1948 | BLAINVILLE 433-2021 | BROSSARD 466-4551 | HULL 819 777-2222 | AYLMER 819-682-6644
LONGUEUIL 674-3665 | TROIS-RIVIÈRES (819) 694-1335
2258412-729-10
Destination familiale
Cuba Cancun
Enfants 499 $ 539 $
Adultes 629 $ 699 $
Activités pour enfants, plan repas + boisson 1 sem., piscine, plage, etc.
Marguarita 599$ 1 sem. pet.-déj. incl. en OCC. 4
Costa Rica 789$ 6 janv., 2 févr. 1 sem., hôtel, avion, transfert.
VOL SEULEMENT 399$ 1 sem
10 sièges
CANCUN
VENEZUELA
COSTA RICA
CUBA
JAMAÏQUE
Janvier date limitée 12 et 19 janvier
FRANCHISES DISPONIBLES
DU SOLEIL PLEIN LES YEUX RECONNU POUR LES MEILLEURS PRIX DEPUIS 26 ANS PERMIS DU QUÉBEC

Points de repère

GÉOGRAPHIE

■ Porto Rico est situé à l'est des quatre principales îles formant les Grandes Antilles. L'île s'étend sur 177 km d'est en ouest et sur 56 km du nord au sud. Elle est bornée au nord par l'océan Atlantique et au sud par la mer des Caraïbes. On y trouve des plages bordées de palmiers de chaque côté, mais aussi des montagnes abruptes, des collines ondoyantes et des régions désertiques.

Porto Rico compte 20 réserves forestières dont la forêt pluviale de El Yunque couvrant près de 11 000 hectares non loin de la capitale San Juan. Il y a également deux baies phosphorescentes, l'une sur la côte sud-ouest et l'autre près de l'île Vieques, situé à l'est de Porto Rico.

San Juan est le principal port d'attache des navires de croisières dans les Antilles et le deuxième après Miami. Il est donc facile d'intégrer un séjour à Porto Rico dans un itinéraire de croisière. La population totale de l'île s'élève à 3,7 millions de personnes. L'île la plus rapprochée est St. Thomas.

HISTOIRE

■ Découverte par Christophe Colomb en 1493 lors de son deuxième voyage en Amérique, Porto Rico était alors habité par les Indiens Tainos, aujourd'hui disparus. La langue officielle est l'espagnol, mais l'anglais est parlé couramment, particulièrement dans les grandes villes.

MONNAIE

■ La devise est le dollar américain et les cartes de crédits sont généralement acceptées partout.

CLIMAT

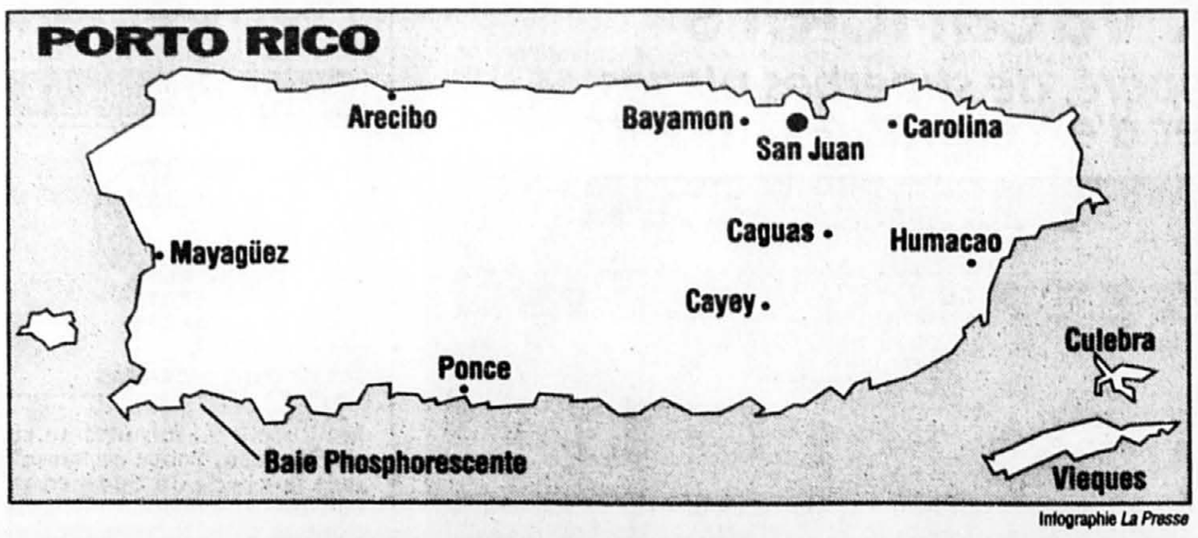
■ Porto Rico possède un climat tropical tempéré avec une moyenne annuelle des températures de 28°C. L'île est constamment exposée à des alizés soufflant de l'est. La saison des pluies et des ouragans se situe au mois d'août et septembre. Le mois de mai est généralement humide et pluvieux.

FORMALITÉS D'ENTRÉE

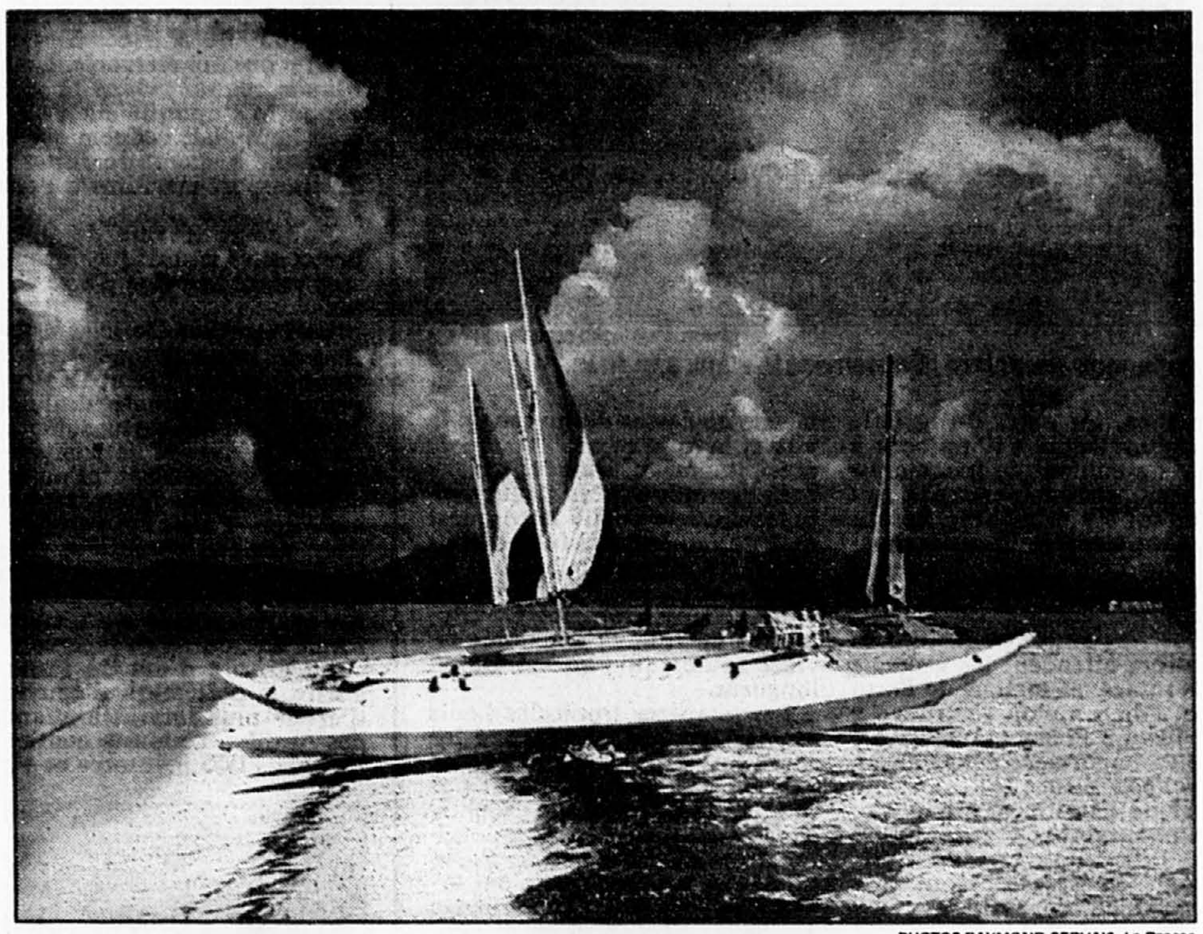
■ Les citoyens canadiens doivent présenter une preuve de citoyenneté (passeport ou extrait de naissance) pour entrer à Porto Rico. Le permis de conduire du pays d'origine est requis pour louer une automobile. Les vaccins ne sont pas nécessaires.

À PARTIR DE MONTRÉAL

■ Vacances Air Canada, vols directs (nolisés). Vacances Canadien, vols directs (nolisés). Delta avec escale à Atlanta, en Georgie.



Infographie *La Presse*



PHOTOS RAYMOND GERVAIS, *La Presse*



Porto Rico offre de tout au touriste, à partir de plages magnifiques jusqu'à d'imposants édifices publics, notamment le Capitole (ci-contre), siège du Sénat et de la Chambre des représentants.



PHOTO RAYMOND GERVAIS, *La Presse*

Une des 18 *paradores* de Porto Rico. Si elles n'offrent pas tout le confort des grands hôtels, ces auberges de campagne permettent aux touristes d'apprécier la générosité des Portoricains.

Les *paradores* : de petites auberges typiquement espagnoles

RAYMOND GERVAIS

■ **Si les auberges de Charlevoix ont fait la réputation de cette région du Québec, les *paradores* représentent pour Porto Rico la façon idéale de prendre un véritable bain de culture portoricaine et de vivre dans les endroits mêmes où, au siècle dernier, s'activaient les planteurs de café et de canne à sucre.**

Nichées dans des vallées luxuriantes, cachées dans des villages coquets, posées sur une plage tranquille ou à l'abri d'un canyon, les *paradores* vous font découvrir le charme et la tranquillité de la campagne portoricaine.

Ce réseau d'auberges est inspiré des *paradores* d'Espagne, et comme elles sont situées sous un climat tropical, plusieurs ne possèdent pas les services modernes des grands hôtels américains. Il ne faut donc pas s'attendre à y trouver le même confort. Il n'est pas rare que brillent par leur absence la climatisation, le téléphone, la télévision et même les fenêtres... Des persiennes font office de vitres et le soir venu, vous vous endormez au son des coqui et des autres petits animaux des forêts tropicales.

Ces gîtes qui offrent l'hébergement et les repas sont à la portée de toutes les bourses. Ils sont situés à travers l'île dans des lieux qui se distinguent par leur beauté ou pour leur histoire. Un séjour dans une *parador* permet notamment aux voyageurs d'explorer la campagne portoricaine et de côtoyer de plus près ses habitants.

Plusieurs sont situés dans des endroits où il est facile d'observer la faune environnante et la beauté des forêts tropicales. Les *paradores* permettent également aux visiteurs d'apprécier l'accueil et la générosité des habitants de Porto Rico.

Ces auberges (on en compte 18 en tout dans l'île) sont accréditées par l'Office du tourisme de Porto Rico. Elles offrent toutes une cuisine authentique et plus d'exposer les voyageurs à la culture et aux coutumes locales.

Les *paradores* sont presque toutes situées dans le secteur ouest de l'île et plusieurs heures de voiture sont habituellement nécessaires pour s'y rendre à partir de San Juan. Bien que le réseau routier ait été grandement amélioré au cours des dernières années — l'île possède plusieurs autoroutes —, il faut fréquemment emprunter des routes secondaires très sinueuses et montagneuses pour s'y rendre. De plus, la signalisation routière laisse parfois à désirer. La plus grande prudence est donc fortement recommandée. D'autant plus que les Portoricains ont la mauvaise habitude de conduire vite et de ne pas respecter les feux de circulation, ni les arrêts. Il est donc conseillé de veiller à ce que les autos soient complètement immobilisées à une intersection avant de s'engager sur le feu vert.

SPÉCIAUX
NOVEMBRE-DÉCEMBRE
1 SEMAINE, DERNIER DÉPART 16 DÉCEMBRE

CARTHAGÈNE
Caribe Resort 4✸
2 REPAS+C.BOISSONS
799$

CAYO LARGO
Pelicano 4✸
2 REPAS / JOUR
799$

PUERTO VALLARTA
Club Oasis Marival 4✸
TOUT COMPRIS
899$

VARADERO
Melia Las Americas 5✸
2 REPAS+C.BOISSONS
799$ aucun suppl. simple

MANZANILLO
Sierra Radisson 5✸
TOUT COMPRIS
899$

VARADERO
Guitart Siesta Club 4✸
TOUT COMPRIS
899$ aucun suppl. simple

IXTAPA
Double Tree Ixtapa 5✸
3 REPAS+BOISSONS
1099$

PUERTO LA CRUZ
Punta Palma 4✸
3 REPAS+BOISSONS
799$ sans golf

Tours Mont-Royal
AUBAINE de la semaine...
DÉPART 23 DÉCEMBRE
MANZANILLO
Sierra Radisson
5
TOUT COMPRIS
AUBAINE VALABLE JUSQU'AU 25 NOVEMBRE
1 SEMAINE 1349$
2 SEMAINES 2099$

SPÉCIAUX
JANVIER JANVIER JANVIER
MEXIQUE

ACAPULCO
départ du vendredi 6 janv. au 20 janv. 96
• Acapulco Princess 5✸ 2 REPAS/JR..... 1699$
• Paraiso 4✸ 3 REPAS/JR + CR. BOISSONS..... 979$

PUERTO VALLARTA
départ du jeudi 11 janv. au 25 janv. 96
• Meza Del Mar 3✸ mont. TOUT COMPRIS..... 899$
• Club Oasis Marival 4✸ TOUT COMPRIS..... 1199$

MANZANILLO
départ du samedi 6 janv. au 27 janv. 96
• Sierra Manzanillo 5✸ TOUT COMPRIS..... 1199$

IXTAPA
départ du vendredi 05 janv. au 19 janv. 96
• Double Tree Ixtapa 5✸ TOUT COMPRIS..... 1199$

CANCUN
départ du vendredi 05 janv. au 26 janv. 96
• Viva Condo 3✸(std).....899$

CONSULTEZ DES SPÉCIALISTES... PLUS DE 40 AGENCES À VOTRE SERVICE !

Coopérative des agences de voyages du Québec

MONTRÉAL
Accès Monde 270-0450 — 12, Jean Talon Est
Voyages Quorum 848-1784 — 1117, Ste-Catherine Ouest
Voyages Maxima 273-7755 — 810, Beaubien Est
Options Voyages 875-7777 — 1255, Carré Phillips
REPENTIGNY
Voyages Robillard 585-2854
ST-HYACINTHE
Voy. Boislard Poirier 774-6436
LACHENAIE
Voyages Novasol 471-1266
CANDIAC
Voyages Horizon 444-8191
STE-THÉRÈSE
Voyages Gaby 430-2151
JONQUIÈRE
Voyages Paradis 547-6645
ALMA
Voyages M. Barrette 668-3078
VALLEYFIELD
Voyages Lapointe 373-1475
JOLIETTE
Aux Cinq Continents 756-4511
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
Voyages En Vol 347-7707
GREENFIELD PARK
Voyages Quorum 465-1105
SHERBROOKE
Voy. Orford Plus 563-7131
LONGUEUIL
Voyages Maxima 679-3777
BROSSARD
Voyages Maxima 672-5353
BELLEFEUILLE
Plaisirs Vacances 565-8797
CHIBOUGAMAU
Voyages Soleil D'or 748-6421
SOREL
Voy. Transatlantiques 743-1216
POINTE-CLAIRE
Options Voyages 694-0190
MASSON-ANGERS
Voyages Éclair 986-8709

VISA OR Desjardins — Assurance VOYAGE Desjardins

LES CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA BROCHURE S'APPLIQUENT. PRIX PAR PERS. EN OCC. DOUBLE. TAXES COMPRISES. PRIX SUJETS À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS. TOURS MONT-ROYAL N'EST PAS RESPONSABLE DES ERREURS DANS CETTE ANNONCE. APPLICABLES SUR NOUVELLES RÉSERVATIONS EN DATE DU 18 NOVEMBRE 1995. ESPACE LIMITÉ.

Permis du Québec

Holitour VACANCES

DES SPÉCIAUX CHAUDS ! CHAUDS ! CHAUDS !

DÉPARTS DE JANVIER

Sosua — Du 8 au 29* janvier

TROPICLUB ALMENDROS — TOUT INCLUS — 1 SEM 788$ — 2 SEM 1098$

Puerto Plata — Du 8 au 29* janvier

PALMA CARIBE — TOUT INCLUS — 1 SEM 788$ — 2 SEM 1098$

Playa Dorada — Du 8 au 29* janvier

CLUB ON THE GREEN — TOUT INCLUS — 1 SEM 998$ — 2 SEM 1498$

Luperon — Du 8 au 29* janvier

CARIBBEAN VILLAGE LUPERON — TOUT INCLUS — 1 SEM 838$ — 2 SEM 1198$

Santo Domingo — Du 5 au 26* janvier

CARIBBEAN VILLAGE TROPICS — TOUT INCLUS — 1 SEM 868$ — 2 SEM 1238$

Juan Dolio — Du 5 au 26* janvier

CLUB ALDEA — TOUT INCLUS — 1 SEM 798$ — 2 SEM 1118$

Punta Cana — 7 janvier au 4* février

CLUB CARABELA — TOUT INCLUS — 1 SEM 1148$ — 2 SEM 1698$

Panama — Du 5 au 26* janvier

CONTADORA BEACH RESORT — TOUT INCLUS — 1 SEM 1068$ — 2 SEM 1528$

Panama — 5 janvier au 9* février

CORONADO BEACH RESORT — TOUT INCLUS — 1 SEM 1078$ — 2 SEM 1578$

Cienfuegos — Du 3 au 25* janvier

PLAYA GIRON — TOUT INCLUS — 1 SEM 638$ — 1 SEM 858$

Varadero — Du 3 au 25* janvier

CLUB KAWAMA — TOUT INCLUS — 1 SEM 728$ — 1 SEM 1038$

VILLA DEL SOL — PETIT DÉJEUNER — 1 SEM 638$ — 2 SEM 858$

Manzanillo — Du 6 au 27* janvier

SIERRA RADISSON — TOUT INCLUS — 1 SEM 1128$ — 2 SEM 1718$

Acapulco — Du 5 au 26* janvier

TORRES GEMELAS — CRÉDIT BOISSONS — 1 SEM 738$ — 2 SEM 948$

CLUB BANANA'S — TOUT INCLUS — 1 SEM 828$ — 2 SEM 1178$

ROMANO PALACE — TOUT INCLUS — 1 SEM 868$ — 2 SEM 1218$

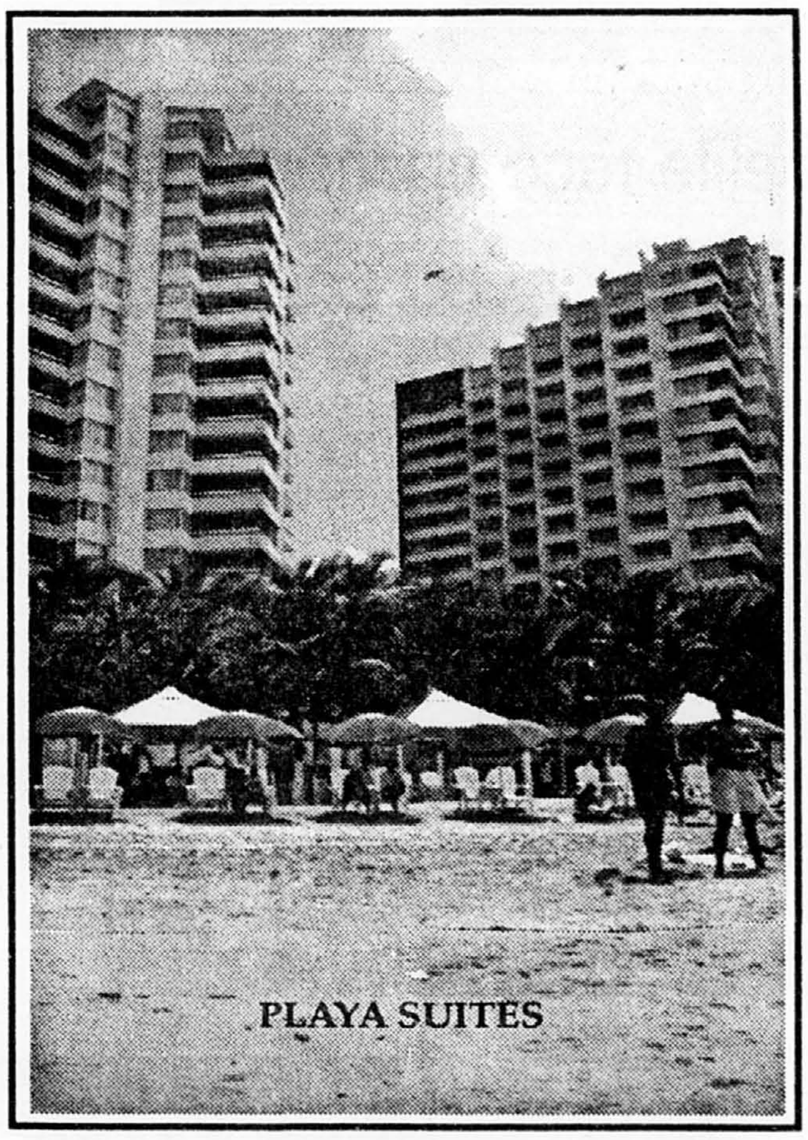
COPACABANA — TOUT INCLUS — 1 SEM 988$ — 2 SEM 1458$

Acapulco — Du 5 au 26* janvier

PLAYA SUITES

E.P. — 1 SEM 698$ — 2 SEM 898$

TOUT INCLUS — 1 SEM 928$ — 2 SEM 1378$



Cancun — Du 5 au 26* janvier

OASIS TROPICAL MAYAN — TOUT INCLUS — 1 SEM 1038$ — 2 SEM 1598$

DOS PLAYAS — TOUT INCLUS — 1 SEM 948$ — 2 SEM 1428$

OASIS PUERTO AVENTURAS — TOUT INCLUS — 1 SEM 1058$ — 2 SEM 1638$

Ixtapa — Du 4 au 25* janvier

PRESIDENTE FORUM RESORT — TOUT INCLUS — 1 SEM 1078$ — 2 SEM 1648$

FONTAN — TOUT INCLUS — 1 SEM 928$ — 2 SEM 1338$

Puerto Vallarta — Du 4 au 25* janvier

LAS PALMAS — TOUT INCLUS — 1 SEM 868$ — 2 SEM 1238$

VISTA CLUB — TOUT INCLUS — 1 SEM 918$ — 2 SEM 1328$

Los Cabos — Du 4 au 25* janvier

PRESIDENTE FORUM RESORT — TOUT INCLUS — 1 SEM 1138$ — 2 SEM 1738$

HOWARD JOHNSON — PETIT DÉJEUNER — 1 SEM 698$ — 2 SEM 858$

AGUAMARINA — TOUT INCLUS — 1 SEM 898$ — 2 SEM 1248$

Santa Marta — Du 4 au 25* janvier

GRAN GALEON DECAMERON — TOUT INCLUS — 1 SEM 838$ — 2 SEM 1168$

San Andres — Du 4 au 25* janvier

DECAMERON — TOUT INCLUS — 1 SEM 938$ — 2 SEM 1328$

Margarita — Du 8 au 22* janvier

FESTIVAL BAHIA — TOUT INCLUS — 1 SEM 1028$ — 1 SEM 1558$

Margarita — Du 8 au 29* janvier

VALUCLUB — TOUT INCLUS — 1 SEM 818$ — 1 SEM 1138$

Margarita — 8 janvier au 5* février

CLUB TAMARINDO — TOUT INCLUS — 1 SEM 878$ — 1 SEM 1268$

BELLAVISTA — TOUT INCLUS — 1 SEM 918$ — 1 SEM 1338$

* LES PRIX POUR CES DATES DE DÉPART NE SONT VALIDES QU'EN 1 SEMAINE

- Prix par personne en occupation double • Taxes incluses
- Sièges limités • Valides pour les nouvelles réservations • Valides pour certains départs et sujets à changement sans préavis

DISPONIBLES DANS LES AGENCES DE VOYAGES SUIVANTES

CLUB VOYAGES

LAJEUNESSE AHUNTSIC 381-5365

VERSAILLES ANJOU 353-6930

J.M. / ST-HUBERT 676-0258

MARIE / LACHINE 637-1183

DUROCHER SHAWINIGAN 539-6943 1-800-401-7709

ALBATROS JOLIETTE 759-5551

CLAUDELLE BOUCHERVILLE 641-1657

VOYAGES EN LIBERTÉ

ROSEMÈRE VOYAGES JACQUES BONIN 621-3817

MONTRÉAL CENTRE VOYAGES UNIVERSITÉ 844-2831

MONTRÉAL VOYAGES SATELLITE 374-4600

BEAUBIEN EST G.T. TOURS 722-8747

Vacances Tourbec

Rue BEAUBIEN 593-1010

VILLE SAINT-LAURENT 747-4222

LAVAL PONT-VIAU 662-7555

LONGUEUIL 679-3721

SAINT-LAMBERT 466-4777

FRANCHISES DISPONIBLES

Rue ST-DENIS VOYAGES TURQUOISE 284-5080

MTL CENTRE-VILLE MILITOUR INTERNATIONAL 842-6454

ANJOU VOYAGES MAKOLY 356-3292

ST-HUBERT VOYAGES LES ILES USIONS 926-3422

VOYAGES EN DIRECT Rue BEAUBIEN 270-4440

POINTE-AUX TREMBLES VOYAGES N.T. AIR 645-0057

VIMONT/LAVAL ÉQUINOX VOYAGES 629-8055

LASALLE LES VACANCIERS 365-8600

ST-HENRI VOYAGES ST-HENRI 933-8641

VOYAGES BERGERON MONTRÉAL 273-3301 LONGUEUIL 651-9551

MONTRÉAL-NORD VOYAGES LE MONDE 955-3258

STE-THÉRÈSE VOYAGES GABY 430-2151

VOYAGES TRAVELAIDE Métro GUY 932-7373

ST-EUSTACHE VOYAGES CYR 623-9936 623-1000

ST-HYACINTHE VOYAGES ABSOLU 771-2003 1-800-338-2003

BROSSARD VOYAGES CHAMPLAIN 465-2820

CHAMBLY VOYAGES ACTION 447-7087

DUVERNAY CARIBEQ 2000 664-3399

SHERBROOKE VOYAGES STAN BUY 566-5595

REPENTIGNY VOYAGES AU SOLEIL 585-4555

BERRI-UQAM AERO CLUB 284-0044

MONTRÉAL VOYAGES HATRAS 598-8667

VOYAGES EN DIRECT Place VICTORIA 876-3676

VALLEYFIELD VOYAGES DU SUROIT 373-3555

VOYAGES FRANAIR Métro PEEL 849-7711 LIONEL-GROULX 989-7711

LONGUEUIL LES AILES D'OR 646-5414

VOYAGES SENTRA — ST-LÉONARD 376-1540 — CENTRE-VILLE 879-1166 — MONTRÉAL-NORD 322-8888 — RIVIÈRE-DES-PRAIRIES 648-1666

voyages EN DIRECT

BROSSARD 462-2722

Metro H.-BOURASSA 381-3810

Voyages en Direct LONGUEUIL 646-1444

LAVAL Est *Boutique de Voyages en Direct* 665-5197

ST-EUSTACHE *Boutique de Voyages en Direct* 974-0333

Voyages en Direct ROSEMONT 593-6082

Voyages en Direct LASALLE 367-3701

Le courrier du voyageur

Le maillot de bain, la brosse à dents et...les vaccins !



PIERRE VINCENT

Personne n'oblige personne, ou alors si peu, à se prémunir contre les virus et les microbes susceptibles de se jeter sur les voyageurs comme la misère sur le pauvre monde dans le Tiers-Monde.

Même si des dizaines et des dizaines de pays sont considérés à risque pour les voyageurs originaires de pays aseptisés, et même si de nombreux avis de santé publique indiquent que tel ou tel vaccin ou médicament est « exigé » pour tel ou tel pays, très, très rarement rencontrerez-vous sur votre route un douanier qui contrôlera votre carnet de vaccination. Libre à chacun, donc, de prendre ses précautions ou pas avant de partir en voyage.

Pas moins de 350 000 Québécois se rendent chaque année dans des pays considérés endémiques, selon le Dr Guy Lonergan de la Direction de la santé publique de Montréal-Centre : « À peine 15 % d'entre eux prennent les précautions recommandées, constate-t-il. S'ils vont en Afrique ou en Asie, ils seront plus portés à passer par une clinique « Santé-Voyage » avant de partir. Mais, s'ils se dirigent vers le Mexique ou la république Dominicaine, ils seront plutôt négligents. »

À cela, il y a vraisemblablement deux grandes raisons : d'abord, la facture dans les cliniques « Santé/Voyages » est d'ordinaire assez salée. La panoplie complète des vaccins et des médicaments peut facilement coûter plus de 500 $. C'est, en gros, ce que devra payer un coopérant partant vivre un an dans une île de Bornéo, pour aller y observer les singes. On va l'immuniser contre tout, y compris l'improbable : les hépatites A, B, C, D et E, la fièvre jaune, la rage, la méningite, l'encéphalite japonaise....

Pour le p'tit kit du voyageur prudent, il faut compter un peu moins de la moitié de cette somme : mise à jour du carnet de vaccination, ajout d'un vaccin contre l'hépatite A et, peut-être, d'un autre contre la typhoïde.

Ensuite, bien des voyageurs sont convaincus que les risques d'attraper une hépatite ou une malaria dans les régions touristiques du Sud sont plutôt minces.

« Le risque principal dans ces pays, où les règles d'hygiène sont appliquées avec moins de rigueur que chez nous, c'est, en fait, dit le Dr Jean Robert, du Centre de médecine de voyage du Québec, d'y avoir un accident. Je ne suis pas sûr que l'aiguille qu'on utilisera pour vous faire des points de suture aura été bien nettoyée. Ou que la seringue pour vous injecter un médicament aura été bien aseptisée. Je suis même plutôt certain du contraire. D'où l'importance, par exemple, d'un vaccin contre l'hépatite B. »

L'hépatite B se transmet au cours de relations sexuelles avec une personne infectée, mais aussi par contact avec le sang, le sperme, les sécrétions vaginales ou la salive d'une personne infectée, ou encore par les objets contaminés par ces « liquides corporels ». Le virus peut également être transmis par des aiguilles contaminées.

« Il faut savoir, poursuit le Dr Robert, que le nombre de porteurs d'hépatite B dans certains pays d'Afrique et d'Amérique du Sud peut atteindre jusqu'à 95 % de la population. En Russie, c'est 50 %. Au Mexique, dans les pays d'Amérique centrale et en république Dominicaine, les pourcentages sont également bien plus élevés que chez nous. Par conséquent, les risques de contamination y sont plus grands qu'ici.

« Mais, ajoute le chef de la clinique Santé-Voyage de Saint-Luc, il n'y a pas que les vaccins. Je dirais même que, d'une certaine manière, la vaccination peut être accessoire. Soixante-dix pour cent des cas que nous voyons au retour, ce sont des problèmes intestinaux dûs à l'eau et à l'alimentation. Et ça n'arrive pas qu'à ceux qui voyagent, sac à dos, dans l'arrière-pays. J'ai eu, il n'y a pas très longtemps, des gens souffrant d'infections intestinales après un séjour dans un des très grands hôtels de république Dominicaine. Il faut être son propre inspecteur sanitaire, être vigilant tout le temps et partout. »



Christine St-Jean Timmins et son fils Shawn devant un temple bouddhiste en Thaïlande. Prochaine destination : le Népal.

D'autre part, les vaccins et les médicaments ne protègent pas à cent pour cent contre toutes les maladies. Par exemple, les pilules antipaludisme ne sont pas à toute épreuve contre la malaria.

Pour une meilleure protection contre l'anophèle, ce fameux moustique-piqueur qui transmet la maladie à l'humain, les voyageurs ultraprudents s'acheteront une moustiquaire imprégnée de perméthrine. Il s'agit, en fait, d'une sorte de filet que l'on tend au-dessus de son lit, comme on faisait jadis au temps des colonies.

La jeune compagnie « T.R.I.P.S. » de Québec a vendu 1 500 de ses moustiquaires au Canada l'an dernier. Prix : 80 $.

À noter que, si ces moustiquaires semblent à toute épreuve contre les anophèles, elles ne bloquent pas encore, pour l'instant du moins, nos brûlots. Donc, à n'utiliser qu'en pays exotiques.

Alerte à la dengue

■ Importante recrudescence de la fièvre hémorragique de la dengue dans les pays d'Amérique latine, rapportait, il y a quelque temps, la Pan American Health Organization. Les agences de presse faisaient état de dizaines de morts, surtout des enfants.

Les derniers relevés et constats sont impressionnants : 88 000 cas au Brésil, dont plusieurs dans les régions très touristiques de Bahia et de Rio de Janeiro. Situation alarmante et même d'urgence au Guatemala, au Nicaragua, au Honduras et au Salvador, situation préoccupante au Venezuela. Montserrat, Antigua, St.Kitts, Dominique et la république Dominicaine, aux Antilles, rapportent aussi un nombre anormalement élevé de personnes atteintes de la dengue sur leur territoire. Et pas moins de 700 cas signalés dans le Tamaulipas, au Mexique, à quelques kilomètres de la frontière avec le Texas.

Au total : « soixante fois plus de cas de fièvre hémorragique de la dengue entre 1989 et 1994 que durant les cinq années précédentes », écrit Robin Marantz Henin, du *New York Times*. Qui ajoute, par ailleurs, qu'un nouveau virus attaque maintenant le continent américain.

« La menace se précise pour les Américains, rapporte-t-il, avec la prolifération d'un moustique (arrivé au Texas il y a une dizaine d'années à bord d'un cargo chargé de pneus usagés du Japon), qui fait un parfait véhicule pour transporter la dengue dans tout le pays. » Ce moustique serait plus vorace et plus résistant au froid que ses petits frères des régions tropicales. Des articles récents de revues médicales confirment qu'« une vingtaine d'États abritent les moustiques vecteurs » et que « des épidémies ponctuelles sont survenues au Texas durant la dernière décennie. »

Mais, pour l'instant, c'est surtout en zone intertropicale que la dengue fait le plus de ravages : « la maladie affecte chaque année cent millions d'individus, avec une mortalité non négligeable chez les enfants. »

C'est d'habitude lors d'une deuxième infection causée par un virus d'un sérotype différent que la dengue survient sous sa forme hémorragique, précise-t-on dans le *Guide d'intervention santé-voyages*. Si les risques d'attraper la dengue sont élevés pour les gens habitant des pays infestés par les moustiques transporteurs des virus de la maladie, ils sont relativement minces pour les voyageurs.

Les symptômes de la forme de dengue que les voyageurs sont susceptibles d'attraper s'apparentent à ceux d'une bonne grosse grippe, avec, en plus, des éruptions cutanées comme pour la rougeole.

« Personne n'a encore vu un touriste en mourir, dit le Dr Jean Robert. Le plus souvent, précise-t-il, le virus ne cause pas de maladie. Et, comme il n'y a pas de vaccin contre les virus (il y en a quatre) de la dengue, on peut la prévenir tout simplement en évitant les piqûres de moustiques par le port de vêtements et/ou l'utilisation d'insectifuges. »

Carte postale du Vietnam

■ Le couple de fonctionnaires en congé sabbatique qui, avec deux enfants, voyage dans le Sud-Est asiatique n'a pas pu, à cause des inondations « dévastatrices », se déplacer autant qu'il l'aurait voulu en Thaïlande, mais tous ont bien aimé visiter le parc-musée du célèbre pont de la rivière Kwai et quelques temples bouddhistes.

Ils se sont ensuite rendus au Vietnam, un pays que Christine St-Jean Timmins décrit comme « pauvre, démuni, délabré et sale. Mais, les Vietnamiens sont sympathiques et la bouffe est super. Sans doute l'héritage des Français qui ont colonisé l'Indochine pendant cent ans. On peut manger de délicieuses baguettes de pain et du fromage, boire du vin et de la très bonne bière. »

Prochaine destination : le Népal.

Si vous avez des questions, des observations ou des commentaires à faire sur les voyages, écrivez-nous à :

Le Courrier du voyageur
La Presse
7, rue Saint-Jacques
Montréal, Québec
H2Y 1K9

Par ici la vie.

Enfin une petite récompense pour les parents.

Au Club Med, on adore les enfants, c'est pourquoi les enfants de 5 ans et moins sont invités gratuitement, pendant certaines périodes, dans un des cinq Villages "Familial" suivants : **Sandpiper** (Floride), **Eleuthéra** (Bahamas), **Punta Cana** (République Dominicaine), **Ixtapa** (Mexique) ou **Ste Lucie** (Caraïbes). Le Club Med, avec ses Baby Clubs, Petit Clubs, Mini Clubs et Kids Clubs, vous offre des activités conçues pour tous les goûts et tous les membres de la famille. Vous pouvez ainsi passer du temps avec les enfants, ou loin des enfants avec la certitude qu'eux, vos tout-petits, sont heureux de vous oublier pendant quelque temps. Au Club Med, la vie de parent à définitivement ses privilèges. Pour découvrir cette vie, appelez votre agent de voyage ou le Club Med au **(514) 935-2582** ou sans frais au **1-800-363-6033.**

Votre semaine au Club Med comprend, entre autres, le transport aérien, l'hébergement au village, 3 somptueux repas par jour avec vin et bière le midi et le soir, des activités sportives pour tous les goûts avec instructeurs professionnels et équipements inclus, et en soirée, spectacles variés, cabarets et discothèque.



Renseignez-vous sur les dates de départs. Un seul enfant par parent ou tuteur légal payant le plein prix. Les enfants seront logés dans la même chambre que leurs parents; les familles de cinq personnes et plus seront logés dans deux chambres. Cette offre est en fonction des places disponibles.

«Escapade Familiale»
Les familles ayant des enfants plus âgés (de 6 à 11 ans) peuvent profiter de forfaits spéciaux dans un village **familial** surprise. Renseignez-vous dès aujourd'hui sur les dates et les tarifs.

N° d'enregistrement 04171211

Club Med
La vie. Et rien d'autre.

NEW YORK 109 $ TX INCLUSES
• EN AUTOCAR DE LUXE
• JOUR DE L'AN
• TRANSPORT 65 $

FLORIDE 149 $ TX INCLUSES
• EN AUTOCAR DE LUXE
• À PARTIR DU 15 DÉC.
• FORFAITS DISPONIBLES
VIP TOURS
369-8687 Permis du Québec
2308737-B18

LES VOYAGES LAUZON ENR.
offrent aux
golfeurs
LOS CABOS
Baya California Sun
Départ le 25 janvier 96
7 nuits, 8 jours
Vol direct de Mirabel
Pour rés.: 963-7444
2276065;826-2

vacances Tourbec
À VOTRE SERVICE DEPUIS 1969
Nous défions toute compétition !

Disponible dans toutes nos agences

MONTRÉAL
ST-DENIS 288-4455
MAISONNEUVE 842-1400
CÔTE-DES-NEIGES 342-2961
LANGELIER 253-4900
V. ST-LAURENT 747-4222
LASALLE 367-1511
AHUNTSIC 858-6465
BEAUBIEN 593-1010
LAVAL
PONT VIAU 662-7555
ST-MARTIN 682-5453
ST-SAUVEUR 227-8811
RIVE SUD
SAINT-LAMBERT 466-4777
LONGUEUIL 679-3721
SAINT-BASILE 461-3960
HULL (819) 777-7827
SHERBROOKE (819) 563-4474
QUÉBEC (418) 522-2791 1-800-363-5523
STE-FOY (418) 656-6555
CHICOUTIMI (418) 549-5771
RIMOUSKI (418) 725-5454
Permis du Québec

Ligne sans frais 1-800-711-2000

SPÉCIAUX DE NOËL ET DU NOUVEL AN
Formules Tout Inclus

Cancun	Départs	22 décembre	29 décembre
DOS PLAYAS		1138	1098
OASIS TROPICAL MAYAN		1148	1158
Acapulco	**Départs**	**22 décembre**	**29 décembre**
CLUB BANANA'S		1068	998
COPACABANA		1238	1198
Puerto Vallarta	**Départs**	**21 décembre**	**28 décembre**
LAS PALMAS		1168	1148
Los Cabos	**Départs**	**21 décembre**	**28 décembre**
AGUAMARINA		1098	1068
PRÉSIDENTE		1328	1318
Puerto Plata	**Départs**	**22 décembre**	**29 décembre**
PALMA CARIBE		998	1099
Panama	**Départs**	**22 décembre**	**29 décembre**
CONTADORA		1158	1188

• Prix par personne • Occupation double • Taxes incluses • Espace limité Prix sujets à changement sans préavis

Nolitour VACANCES

Outremont
ou Rosemont, peu importe.
Si vous voulez vendre votre maison, placez une annonce dans La Presse.
Vous aurez ainsi accès, chaque semaine,
à 919 400 lecteurs
dont le revenu est plus élevé
que les lecteurs de tout autre quotidien montréalais*.
Pour leur parler, composez simplement
285-7111.
Annonce classée, affaire classée.
*Source: NADbank® 93.

Le Casino du Liban, ancien joyau du Proche-Orient, va rouvrir ses portes

Agence France-Presse

BEYROUTH

■ **Le Casino du Liban, qui fut l'un des plus prestigieux établissements de jeux et de spectacles de la Méditerranée, va rouvrir ses portes au printemps prochain, après avoir été gravement endommagé par la guerre.**

Le président libanais Elias Hraoui a donné vendredi en personne le coup d'envoi des travaux du Casino, qui sont évalués à 35 millions de dollars et financés par des investisseurs libanais, saoudiens, italiens et britanniques.

Les salles de jeux (roulette, baccara, black-jack, poker, chemins de fer, machines à sous) seront rénovées, ainsi que les trois salles de spectacle et les six restaurants. Un hôtel cinq étoiles de 100 à 150 chambres sera construit et un parking de 600 places aménagé.

Dominant une crique de la baie de Maamltein, à une vingtaine de km au nord de Beyrouth, le Casino du Liban offre aujourd'hui un tableau désolant. La façade est éventrée par des obus et des bâtiments tombés en décrépitude se dégage une odeur de moisi.

Il avait été inauguré en 1959, après la décision de l'ancien président Camille Chamoun d'interdire les jeux du hasard dans les hôtels du pays et d'en accorder le monopole à un seul complexe de jeux et de spectacles.

Victor Moussa, avocat de métier, emporte en 1957 une concession de 25 ans. Aidé par Jean Bocher, alors propriétaire du Moulin rouge à Paris, il crée un centre d'attraction pour tout le Proche-Orient et un tremplin pour les vedettes du music-hall.

Aujourd'hui octogénaire, retiré dans sa villa du Mont-Liban, Victor Moussa égrène quarante ans de souvenirs : la Comédie française s'y produisit en 1960, suivie par Charles Aznavour, Gilbert Bécaud, Johnny Halliday et Duke Ellington. Miss Europe est élue entre 1960 et 1965 sur ses gradins fleuris.

« Le Casino ne désemplissait pas avant l'aube. Les touristes américains, européens et japonais, les ressortissants arabes, les émirs richissimes d'Arabie Saoudite, du Koweit et du Golfe, et surtout les téméraires flambeurs irakiens s'entassaient dans les salles de spectacles et se bousculaient autour des tapis verts », se souvient M. Moussa.

Pendant la guerre civile (1975-1990), le casino est illégalement exploité par des milices chrétiennes, qui perçoivent des « taxes » sur ses revenus. Le monopole des jeux est cassé de facto par les milices qui ont monté leurs propres salles partout dans le pays.

Le casino ferme ses portes en 1990, gravement endommagé par les combats fratricides entre l'armée du général Michel Aoun, ancien chef de gouvernement de militaires chrétiens, et la milice chrétienne de Samir Geagea.

En 1994, le monopole des jeux est accordé pour trente ans à une société concessionnaire mixte, dont l'État possède 51 p. cent des parts. Albert Abela, un richissime homme d'affaires libanais, a renforcé récemment sa part et détient plus de 25 p. cent des actions. Le reste appartient à des particuliers.

La plus merveilleuse aventure de tous les voyages !

Australie, N-Zélande, Fiji

22 jours : $6896. : 2 repas par jour, toutes les visites guidées par un expert local et francophone.

Petit groupe accompagné le 6 février 1996.

Réservation immédiate, places limitées

EXCLUSIF À NOTRE AGENCE

Voyages **Le Tassili** (514) 284-0309 & 282-0228

1800-453-4295 Jocelyne Rochon Permis du Québec

Le plus grand domaine skiable FRANCE

3 Vallées 1469$ 10 JRS 1739$ 2 SEM

Val d'Isère 1339$ 10 JRS 1759$ 2 SEM

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE **Casa de Campo**

Golf illimité 1469$ 139$ 1 SEM

Sans golf 1069$ 49$ 1 SEM JR ADD

Red Mountain 749$ 1 SEM 809$ 10 JRS 989$ 2 SEM

ARIZONA **Scottsdale** 1099$ 1 SEM 1269$ 10 JRS 1599$ 2 SEM

Jackson Hole 1189$ 1 SEM 1319$ 10 JRS 1719$ 2 SEM

ARIZONA **Tucson** 1189$ 1 SEM 1379$ 10 JRS 1789$ 2 SEM

Le paradis de la poudreuse

Utah 1169$ 1 SEM. 1319$ 10 JRS 1749$ 2 SEM.

Portugal 1369$ 1 SEM 1439$ 10 JRS 1789$ 2 SEM

Banff 859$ 1 SEM. 959$ 10 JRS 1229$ 2 SEM.

Côte d'Azur 1949$ 10 JRS 2649$ 2 SEM.

Redécouvrez Banff ! NOUVEAU domaine skiable



Ski golf

AUSSI **San Diego** 1249$ 1 SEM 1479$ 10 JRS 1969$ 2 SEM

LES PRIX INCLUENT : AVION (LE JOUR DE VOTRE CHOIX), HÉBERGEMENT, TRANSFERTS OU LOCATION D'AUTO (SELON LA DESTINATION), BILLETS DE SKI (SAUF À VAL D'ISÈRE) OU DÉPARTS DE GOLF (SAUF SCOTTSDALE), DÉJEUNERS ET COCKTAILS (SELON L'HÔTEL).

LES SERVICES D'UN REPRÉSENTANT / GUIDE-ACCOMPAGNATEUR À : BANFF, UTAH, 3 VALLÉES ET RED MOUNTAIN.

VOYAGES Bernard Gendron inc.

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE

1465 Mgr Langlois, Valleyfield (Québec) *Local* (514) 373-8747

Montréal 497-7010 *Fax* 373-2368 *Ailleurs au Qc & Can.* 1 800 561-8747

Soirée d'information Venez nous rencontrer le 22 novembre de 18 h à 21 h au Club de golf des îles de Boucherville à l'île Charron. Appelez nos bureaux pour réserver.

VOYAGES MARVEL INC.

Fort Lauderdale	198$	Londres	559$
Vénézuella	298$	Casablanca	639$
Acapulco	298$	Tel -Aviv	919$
Vancouver	299$	Dakar	1 339$
Haïti	484$		
Puerto Vallarta tout inclus		Club Mezza Del Mar	699$

Laval 667-7790 Montréal 735-4242

Départ novembre, taxes incluses

selon disponibilité

Voyage Découvertes

CIRCUITS ACCOMPAGNÉS

VIÊT-NAM 21 jrs, 3 févr.

PÉROU-BOLIVIE 21 jrs, 3 févr.

THAÏLANDE 21 jrs, 3 févr.

TARIFS AÉRIENS

PARIS	539	SAO PAULO	1 099
BRUXELLES	639	MEXICO	539
DAKAR	1 289	SAN FRANCISCO	495
JOHANNESBURG	1 529	SYDNEY (1 an)	1 949

Tél.: **848-1974**

365, rue Émery, Mtl

Métro Berri-UQAM

Permis du Québec

CONTINENTAL TOURS

FORFAITS SKI

CET HIVER LA PASSE DE SKI EST GRATUITE EN ROUMANIE

Les Stations POIANA-BRASOV et SINAIA

- SITE EXCEPTIONNEL
- 2000 m D'ALTITUDE
- HÉBERGEMENT TOUT CONFORT
- STATIONS RÉPUTÉES
- PASSE DE SKI GRATUITE

FORFAIT 15 JOURS: 1 940 $

- Vol aller-retour AIR FRANCE
- Transferts
- Hôtels 3 étoiles
- Repas

Consultez votre agent de voyages ou appelez au 937-6411

Permis du Québec

Carlson Wagonlit Travel

Autrefois Voyages Bel-Air, Inc.

NOUVELLES FRONTIÈRES

Cuba

Guitart Siesta Club

Tout inclus

départs du 4 jan. au 16 mars

1 semaine à compter de

1049$

Épargnez 200$ par couple si réservé avant le 15 déc.

Spécial - fin nov.

Puerto La Cruz - Punta Palma

3 repas + crédit boisson

1 semaine à compter de

699$

Floride

Départs fin nov. début déc.

1 sem. à partir de

Vol seul.* 198$

Beacharbour

Hollywood Beach

Sea Club

Avion/hôtel 399$

***Jusqu'au 30/11**

Donnez-vous un atout

Optez pour les vacances "Carte atout" du Club Med. Vous choisissez le week-end, nous choisissons le village et vous ne payez que:

1199$ p.p. occ.dbl. $ CAN

Réservez une semaine dans un village Romantique ou Amical au Mexique ou dans les Caraïbes et sept jours avant le départ, nous confirmerons la destination surprise. En vigueur pour les départs entre le 18 novembre et le 16 décembre 1995. Appelez dès aujourd'hui pour plus de détails.

Club Med®

La vie et rien d'autre.



Épargnez jusqu'à 1240$ par couple!!!

6 au 27 janvier 1679$ CAN

2 au 30 mars 1729$ CAN

Nous garantissons le meilleur prix disponible. Le Song of America quitte San Juan, Porto Rico tous les samedis et visite Ste-Croix, St-Kitts, Guadeloupe, St-Martin, St-Johns et St-Thomas.

VACANCES AIR CANADA

Il y a du ROYAL CARIBBEAN dans l'air.®

Tarifs par pers.occ. dbl. incluant les vols, transferts, hébergement pour 7 nuits, tous les repas, spectacles, taxes d'aéroports et portuaires.

8 succursales au Québec - Plus de 4000 bureaux dans 125 pays

*Pointe-Claire**	*Westmount **	*Laval **	*Kirkland*
697-5272	931-3843	682-1493	697-8116
*Cowansville**	*Montréal*	*Québec*	*Ste-Marie-de-Beauce**
263-9990	871-8330	(418) 527-9944	(418) 387-3633

*ouvert le samedi

Carlson Wagonlit Travel

EN COLLABORATION AVEC

la Fédération de l'âge d'or du Québec (FADOQ)

VOYAGE DE PRINTEMPS

Bal des aînés au Château Frontenac

DESTINATIONS SOLEIL

HAWAÏ / MAROC

Croisière dans les Caraïbes

Floride (autocar ou avion)

PRÉSENTATIONS AUDIOVISUELLES

NOVEMBRE				
Dim. 19	13h30	Ahuntsic	Église St-Isaac-Jogues (Dom. St-Sulpice)	1331, Chabanel est
Lun. 20	13h30	Mtl-Est	Stade olympique (salle Archipel)	4545, Pierre-de-Coubertin
	19h30	Longueuil	Centre comm. St-François-de-Sales	1545, Jacques-Cartier est (voisin hôpital Pierre-Boucher)
	19h30	St-Jean-Richelieu	Hôtel Best Western	725, boul. du Séminaire N.
Mar. 21	13h30	Montréal	Centre Lajeunesse (local Conseil rég.)	7378, Lajeunesse
	13h30	St-Basile-le-Grand	Club âge d'or	rue des roses
	19h30	Montréal	Centre St-Pierre	1212, rue Panet (angle René-Lévesque)
	19h30	St-Hubert	Local club âge d'or	5275, ch. Chambly
Mer. 22	13h30	Pte-aux-Trembles	Centre Maria-Goretti	15912, Notre-Dame est
	13h30	Ste-Thérèse	Club âge d'or (salle Marie-Goyer)	6, rue de l'Église
	19h30	St-Jérôme	Hôtel Best Western	Aut. 15, sortie 43
	19h30	Rosemont	S.-sol église St-Jean-Vianney	6416, 26e avenue (angle Beaubien)
Ven. 24	13h30	Dollard-des-Ormeaux	salle paroissiale	48, rue Westpark
Dim. 26	13h30	Laval	Pavillon Dubois-Papineau	3235, St-Martin est (salle 215)
Lun. 27	13h30	Laval	Centre comm. Vimont	1900, Bédard (salle 78)

Bienvenue à tous!

Pour information suppl.: **GROUPE VOYAGES QUÉBEC** (sans frais) 1-800-463-1598 / 1-800-667-6070 OU **FADOQ** (514) 252-3017 Permis du Québec

PAYEZ MOINS CHER... BEAUCOUP MOINS CHER !

Départs fréquents jusqu'à avril '96

exotik tours.e

ESPAGNE

Costa Del Sol

Court séjour *10 jours* 799$*

Long séjour *24 jours* 999$*

Circuit et séjour *15 jours / 11 repas* 1 399$*

TUNISIE

Nabeul

Court séjour *10 jours / 16 repas* 859$*

Long séjour *19 jours / 34 repas* 999$*

Circuit et séjour *17 jours / 30 repas* 1 349$*

MAROC

Agadir

Court séjour *8 jours / 12 repas* 899$*

Long séjour *22 jours / 40 repas* 1 299$*

Circuit et séjour *15 jours / 26 repas* 1 399$*

GRÈCE

Vouliagmeni

Court séjour *10 jours / 16 repas* 1 099$*

Long séjour *22 jours / 40 repas* 1 399$*

Circuit et séjour *15 jours / 23 repas* 1 399$*

PORTUGAL

Algarve

Court séjour *11 jours* 969$**

Long séjour *29 jours* 1 299$**

Circuit et séjour *15 jours / 20 repas* 2 260$***

ITALIE

Sorrente

Court séjour *10 jours / 14 repas* 1 199$*

Long séjour *22 jours / 38 repas* 1 699$*

Circuit et séjour *16 jours / 24 repas* 1 699$*

TURQUIE

Antalya

Court séjour *15 jours / 23 repas* 1 599$*

Circuit et séjour *15 jours / 23 repas* 1 599$*

Île de MALTE

Baie de Saint-Paul

Court séjour *9 jours / 14 repas* 1 099$*

Long séjour *19 jours / 34 repas* 1 399$*

Île de CHYPRE

Limassol

Court séjour *10 jours / 14 repas* 1 199$*

Long séjour *19 jours / 32 repas* 1 599$*

ISRAEL

Nétanya

Court séjour *10 jours / 15 repas* 1 499$*

Long séjour *24 jours / 45 repas* 1 999$*

Croisière



ÎLES CANARIES MADÈRE - AGADIR

11 jours / 24 repas 1 499$*

SÉJOURS COMBINÉS *(15 à 17 jours)*

ESPAGNE - TUNISIE *12 repas* 1 049$*

ESPAGNE - MAROC *12 repas* 1 099$*

TUNISIE - MAROC *26 repas* 1 099$*

GRÈCE - MAROC *26 repas* 1 299$*

MALTE - TUNISIE *30 repas* 1 299$*

MALTE - GRÈCE *26 repas* 1 399$*

MALTE - CHYPRE *25 repas* 1 499$*

CIRCUITS COMBINÉS *(13 à 15 jours)*

ESPAGNE - MAROC *22 repas* 1 699$*

TUNISIE - MAROC *26 repas* 1 799$*

GRÈCE - MAROC *23 repas* 1 799$*

ESPAGNE - TUNISIE *26 repas* 1 899$*

TURQUIE - MAROC *23 repas* 1 899$*

Prix par personne en occupation double incluant: Transport aérien aller/retour de Montréal, transferts, hébergement, repas mentionnés, visites selon le programme, représentant à destination, taxes et frais de service aux hôtels.

* Prix applicables pour des départs en janvier '96.

** Prix applicables pour des départs en décembre 95 *** Prix applicables pour des départs en février et mars 96

CONSULTEZ CES EXPERTS:

MONTRÉAL

VOYAGES ALTITUDE 332-1970

VOYAGES CARBIN (Métro Iberville) 728-4553

VOYAGES IGLÉSIAS (Métro Peel) 849-6287

VOYAGES TURQUOISE 284-5080

VOYAGES BALTIQUE 593-3588

VOYAGES EN LIBERTÉ BRISEBOIS 355-8605 (MONTRÉAL-EST)

VOYAGES EN DIRECT H.B. 381-3810 (Métro Henri- Bourassa)

VOYAGES BERGERON 273-3301 (Métro Jarry)

LASALLE

LES VACANCIERS DU SUD 365-8600

NOTRE-DAME DE GRÂCE

CH VOYAGES 369-9942

BROSSARD/GR. PARK

VOYAGES CHAMPLAIN 465-2820

CHÂTEAUGUAY

VOYAGES REID 691-0862

AHUNTSIC

VACANCES VOYAGES 382-4131

LONGUEUIL

VOYAGES EN DIRECT LONGUEUIL 646-1444

LAVAL

VOYAGES PACO 667-2462

BOUTIQUE VOYAGES EN DIRECT 665-5197

ÉQUINOX VOYAGES (Vimont-Auteuil) 629-8055

SAINTE-EUSTACHE

VOYAGES SOLERAMA 473-2934 627-4761

POINTE-AUX-TREMBLES

VOYAGES NT AIR 645-0057

SAINT-JÉRÔME

VOYAGES EN DIRECT (514) 565-8484

exotik tours.e

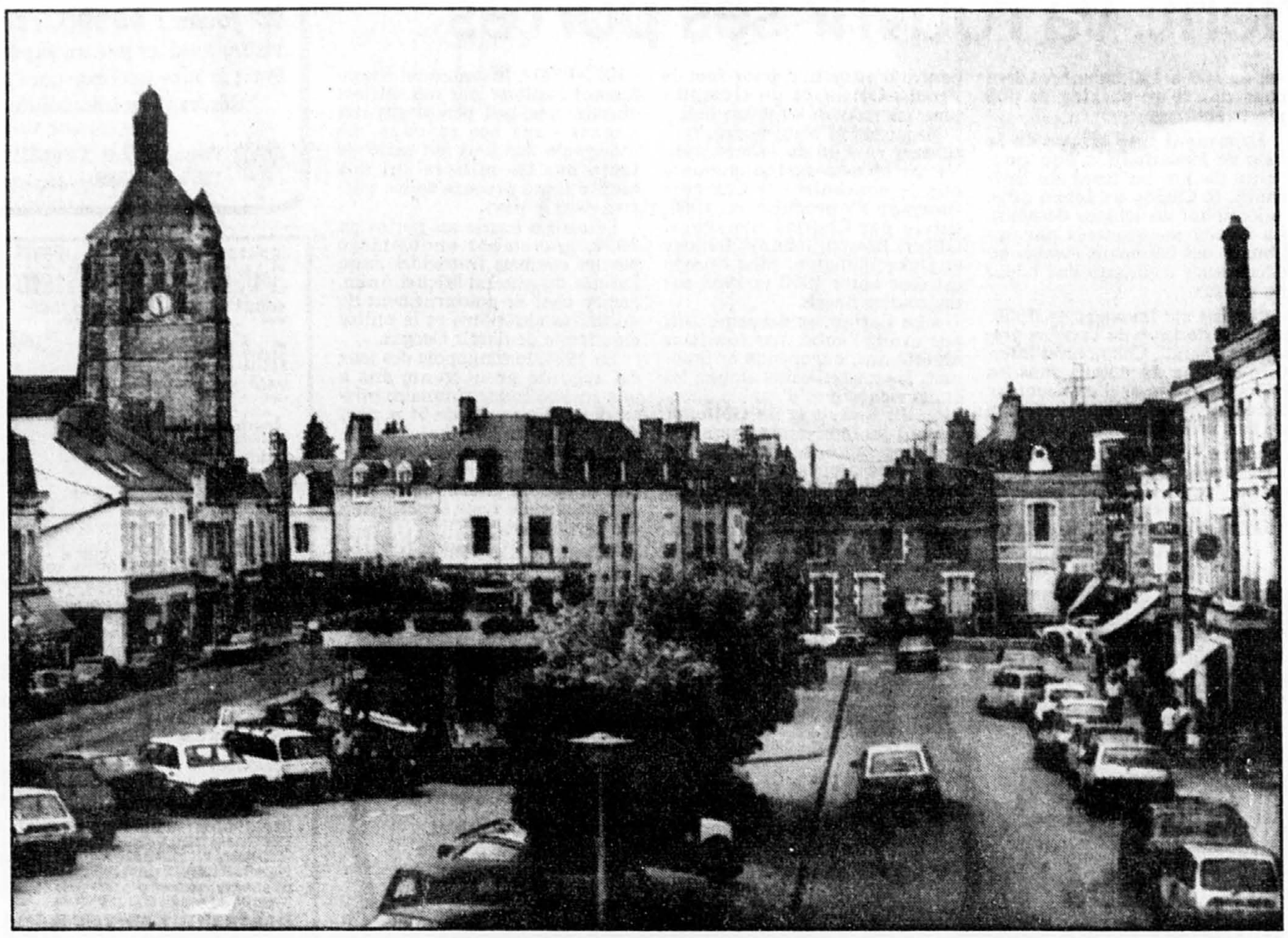
royal air maroc

Permis du Québec 2284605-A21-2

Nicolas Millet, un historien venu de la Beauce française

Les origines

ROBERT PRÉVOST
collaboration spéciale





Le château de Chamerolles, à Neuville-aux-Bois, date du XVIe siècle. On en voit ci-dessus le châtelet d'entrée.

La démolition des anciens remparts de Neuville-aux-Bois a doté la ville de promenades ombragées et d'élégantes places. Ci-contre, on peut voir la place du Général-Leclerc et l'église Saint-Symphorien.

Des pionniers beaucerons se sont fixés en Nouvelle-France bien avant les débuts de la colonisation de la Beauce québécoise, cette région industrieuse qui doit sans doute son toponyme à l'un des plateaux céréaliers les plus fertiles de France. De nos jours, la Beauce française couvre une partie de chacun des trois départements d'Eure-et-Loir, du Loiret et du Loir-et-Cher. Voilà donc l'origine du surnom que portait Nicolas Millet dit Le Beauceron, originaire de Neuville-aux-Bois, qui fonda un foyer à Montréal en 1657.

Neuville-aux-Bois est une commune de 4000 habitants située au sud de Paris. Depuis la Ville lumière, la N20 conduit à Étampes. D'ici, le D49 descend vers le sud et devient la D97 au moment d'aborder le Loiret. Trente kilomètres plus loin, près d'Aschères-le-Marché, se présente la D11. Prise sur la gauche, celle-ci, en moins de 4 km, atteint Neuville-aux-Bois, à l'orée de la forêt domaniale d'Orléans.

Jusqu'au XVIIIe siècle, Neuville-aux-Bois (jusqu'alors Neuville-aux-Loges) avait conservé ses remparts, ses fossés de défense, ses tourelles et ses ponts-levis. À ces ouvrages d'un autre âge ont succédé des promenades ombragées qui ceinturent la ville.

Nicolas Millet était le fils de Jacques et de Jeanne Vincent, et c'est probablement la guerre qui le chassa de son bourg natal. En 1652, l'armée de Turenne assiégea la châtellerie de Neuville-aux-Bois et la dévasta. En tout cas, c'est l'année suivante qu'il décida de franchir l'Atlantique, au nombre de la centaine de laboureurs et d'artisans recrutés par Jérôme Le Royer de La Dauversière afin de sauver Ville-Marie. Le sieur de Maisonneuve était rentré en France, disant qu'il ne reviendrait à Montréal que s'il parvenait à engager une centaine de recrues.

Le 20 juin 1653, donc, Nicolas, arrivé à Saint-Nazaire à bord du Saint-Nicolas de Nantes, reconnaît par-devant notaire avoir reçu 114 livres et six sols en avance sur ses gages. C'est un charpentier, et il rendra sans doute de précieux services en cette qualité dans un modeste établissement où des colons ont déjà reçu des concessions.

On peut présumer que le sieur de Maisonneuve lui en a promis une car, le 1er janvier 1657, il signa un contrat de mariage avec Catherine Laurion, fille de Mathurin et de Françoise Morinet, et déjà deux fois veuve ; elle avait vécu à peine plus de trois mois avec son premier mari, Pierre Vilain, tué par la chute d'un arbre, et moins de 18 mois avec son deuxième, Jean Simon, qui s'était noyé après lui avoir donné un fils. Le missionnaire jésuite Pierre Pijart donna la bénédiction nuptiale au couple le 9 avril suivant en présence du major de la place, Lambert Closse. À la fin de l'année, Nicolas signa avec son épouse une convention au profit du seul fils, prénommé Léonard, qu'elle avait eu de son deuxième mari.

Dès le 27 janvier 1658, le sieur de Maisonneuve concéda à Nicolas Millet une terre de 20 arpents « du côté de la rivière Saint-Pierre ». Le colon avait pour voisins André Demers, Jean Milot et « la veuve Godé » ; cette dernière, née Gadois, avait perdu son mari, Nicolas Godé, trois mois plus tôt, tué par les Iroquois.

En 1667, les recenseurs se présentèrent à la chaumière de Nicolas. Il déclara être âgé de 34 ans, et son épouse, de 28 ans. Cinq enfants grandirent sous le toit familial ; parmi eux se trouvait Léonard, 11 ans, le fils que Catherine avait eu d'un premier mariage. Le couple met 12 arpents en valeur et possède deux têtes de bétail.

Au total, Nicolas et Catherine eurent huit enfants : cinq fils, deux filles et un bébé décédé à sa naissance. Trois des fils fondèrent à leur tour des foyers.

En 1684, à Pointe-aux-Trembles (île de Montréal), Nicolas, qui était maître charpentier, conduisit à l'autel Catherine Chaperon, fille de Jean et de Marie Cholet. Hélas Catherine n'eut qu'un enfant décédé à la naissance, et elle mourut elle-même en janvier 1695. Nicolas contracta une seconde union la même année, avec Catherine Gauthier dite Landreville, fille de Mathurin et de Nicole Philippeau : neuf enfants dont quatre fils.

En 1688, Jacques choisit comme compagne Élisabeth Hubert, fille de Nicolas et de Marguerite Landreau, et veuve d'Antoine Renaud dit Desmoulins : quatre fils et trois filles.

En 1702, le benjamin, Jean, fonda un foyer avec Marie Lamoureux, fille de Louis et de Françoise Boivin, mais lorsqu'il décéda, en 1714, il n'avait été père que d'une fille décédée au berceau.

Quant aux deux autres fils, Pierre et François, le premier ne vécut que deux ans et les sources généalogiques ne nous disent pas ce qu'il advint de l'autre. Par contre, les deux filles se marièrent : Catherine en 1671 avec Jean Raynaud et Marie-Charlotte en 1678 avec Jean Lacombe.

Avec le passage du temps, le patronyme Millet s'adjoignit une syllabe additionnelle, comme beaucoup d'autres, et est devenu Millette. Il y a environ 300 abonnés qui épellent ainsi leur nom de famille dans l'annuaire téléphonique de la région de Montréal. C'est d'ailleurs à Montréal et dans sa couronne que se trouve la plus grande concentration de descendants du pionnier de Ville-Marie.

Celui-ci périt tragiquement en 1674 dans l'incendie de sa maison. Déjà veuve de trois maris, Catherine Laurion en choisit un quatrième, en 1676, Pierre Désautels dit Lapointe, un autre engagé de 1653 et lui-même veuf, à qui elle devait donner deux fils. Devenu veuve une nouvelle fois en 1708, Catherine ne renouvela pas l'expérience. Elle s'éteignit en 1720.

Pour terminer, mentionnons un autre ancêtre qui n'épelait son nom qu'avec une seule lettre « l » : Nicolas Milet dit Marandais, d'origine poitevine, qui, en 1668, au Cap-de-la-Madeleine, épousa une fille du roi, Michelle Lesdiller, venue de Paris, et en eut quatre enfants, dont trois fils. Deux de ceux-ci fondèrent à leur tour des familles : François, en 1702, avec Marie-Madeleine Bernard, fille de Jean et de Marie de Bure (sans postérité), et Mathieu, en 1709, avec Marie-Geneviève Banliac, fille de François et de Marie-Angélique Pelletier (neuf enfants dont sept fils).

Le patronyme Millet, on l'aura deviné, provient de la désignation d'une graminée qui est à l'origine de plusieurs céréales.

La semaine prochaine : les Auclair

VENTE DE BLEU

SPÉCIAUX DE JANVIER

PRODUIT VEDETTE
999$
1 semaine
ACAPULCO
EL CANO ROYAL
CHOIX DE L'ANNÉE
ACHAT FUTÉ
VIE NOCTURNE
HÔTEL 5 ÉTOILES
12,19 janvier. 95
FORMULE CLUB comprend: 3 repas par jour (soupers à la carte, servis aux tables) et boissons locales de 11h à 20h.
Pour les styles raffinés, hôtel supérieur de décoration art déco situé directement sur la plage et au centre des activités.

COUPLES
799$
1 semaine
PUERTO VALLARTA
SHERATON BUGANVILIAS
IDÉAL POUR COUPLES
EXCLUSIVITÉ
11,18 janv.96
Très grand hôtel de catégorie supérieure situé directement sur la plage dans la zone hôtelière de Puerto Vallarta. À distance de marche du centre-ville. Chambres avec vue sur mer.
Crédit boissons locales de 50$US par personne, par semaine.

CHOIX NO.1 À CUBA
999$
1 semaine
VARADERO
HÔTEL SOL PALMERAS
HÔTEL SUPÉRIEUR
INCLUS 2 REPAS PAR JOUR +CRÉDIT BOISSONS
12 et 19 janv. 96
Hôtel de catégorie supérieure situé directement sur la magnifique plage de sable blanc de Varadero, idéal pour les amateurs de plage et les plaisirs de la table. Le plan repas comprend tous les petits-déjeuners et soupers sous forme de buffet, le crédit boissons est de 50$US par personne, par semaine.

GOLF ET COUPLES
999$
1 semaine
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
PUERTO PLATA
VICTORIA RESORT & GOLF
FORMULE CLUB TOUT INCLUS
8 janv. 96
La formule club comprend: 3 repas par jour (dîners servis à la carte ou style buffet), boissons locales et activités. (golf non-incl.) Hôtel de catégorie supérieure situé au centre du complexe Playa Dorada, à côté du golf et à 5 minutes de marche du club de plage.

1119$
semaine
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
SANTO DOMINGO
CARIBBEAN VILLAGE DECAMERON
PLAGE EN FAMILLE
FORMULE CLUB TOUT INCLUS
5,12,19 janv. 96
Hôtel de catégorie intermédiaire situé directement sur la plage Juan Dolio. La formule club comprend: 3 repas par jour (vin au souper), les boissons locales à volonté à la discothèque et les activités. Pour les enfants: Little village pour les enfants de 3 à 10 ans avec programme d'activités supervisées, terrain de jeux et pataugeoire.

799$
1 semaine
L'AVENTURE AU COSTA RICA
JACO BEACH
VILLAS TROPICAL PARADISE
ÉCOTOURISME
13 et 27 janv. 96
App. une chambre avec cuisinette et salon. Aussi disponibles app. 2 chambres pour les familles. Pour quelques dollars de plus: location d'auto 49$ par jour, incluant km ill., prise et remise à l'aéroport San Jose ou centre-ville et taxes. (Voir brochure pour les inclusions et exclusions en détail)

ADULTES SEULEMENT
1199$
1 semaine
CANCUN
BLUE BAY VILLAGE
EXCLUSIVITÉ
FORMULE CLUB TOUT INCLUS
26 JANV. 96
Comprend 3 repas par jour, boissons locales et activités. Hôtel supérieur situé directement en bordure de mer dans une baie à 5 min. en voiture du centre-ville. Ambiance populaire et vie nocturne. Navette gratuite pour Plaza Caracol.

Voici quelques suggestions de séjours d'une semaine.
Prix 2 semaines disponibles sur demande.

*Voyagez d'abord... Payez plus tard!

OFFRES DISPONIBLES CHEZ:
Marlin Agence de voyages
Thomas Cook Agence de Voyages chez EATON

AGENCES DE VOYAGES THOMAS COOK CHEZ EATON:
Carrefour de l'Estrie 820-7711
Carrefour Laval 687-0749
Centre Fairview 697-2963
Centre-Ville Montréal 284-7388
Galeries d'Anjou 353-9710
Place Ste-Foy 653-8253
Promenades St-Bruno 461-0010

AGENCES DE VOYAGES MARLIN:
Ahuntsic 745-3990
Blainville 971-5511
Carrefour Angrignon 366-1102
Carrefour Laval 688-6211
Carrefour Richelieu 348-0918
Centre Fairview 694-2343
Centre Rockland 342-9044
Châteauguay 698-1671
Galeries d'Anjou 353-7650
Galeries Rive Nord 582-5553
Jardins Dorval 631-7651
Mail Cavendish 484-1090
Mail Champlain 465-2414
Place Montréal Trust 844-7811
Place Vertu 332-4210
Plaza Baie d'Urfé 457-5300
Promenades Drummondville 478-4246
Promenades St-Bruno 441-1220

Prix par personne, en occupation double, en dollars canadiens. Taxes et frais de service inclus, à l'exception des taxes de transport et gouvernementales (lorsqu' applicable). Départs de Montréal. Toutes les offres et les prix sont sujets à changements sans préavis, selon la disponibilité au moment de la réservation et s'appliquent sur des nouvelles réservations seulement. Le voyagiste est Vacances Air Transat. Consultez la brochure Flash Soleil Aut.95/Hiv.96 pour connaître les termes et conditions, inclusions et exclusions. Détenteur d'un Permis du Québec.

* Notre plan de financement est fourni par Canada Trust.

vacances air transat



Départs de Montréal

SPÉCIAUX DES FÊTES

Noël et Jour de l'An

Puerto Plata 1239$
Puerto Plata Village
Formule Club Tout Inclus
1 semaine • 1er janvier 1996

Ixtapa 1699$
Holiday Inn Ixtapa
Formule Club Tout Inclus
1 semaine • 21 décembre 1995

Margarita 1149$
Playa El Agua
Formule Club Tout Inclus
1 semaine • 1er janvier 1996

Acapulco 1279$
Hyatt Regency
Formule Club Tout Inclus
1 semaine • 30 décembre 1995

Puerto Vallarta 1279$
Holiday Inn Sunspree
Formule Club Tout Inclus
1 semaine • 21 décembre 1995

Cancun 1179$
Caribbean Princess
Formule Club Tout Inclus
1 semaine • 29 et 31 décembre 1995

Guardalavaca 999$
Club Guardalavaca
Formule Club Tout Inclus
1 semaine • 1er janvier 1996

Puerto Plata 1429$
Victoria Resort & Golf
Formule Club Tout Inclus
1 semaine • 22 décembre 1995

Varadero 1029$
Punta Blanca
Formule 2 repas par jour
1 semaine • 22 décembre 1995

Bruxelles 679$
Vol aller-retour
sur Air Transat
Départ le 22 décembre 1995,
retour le 3 janvier 1996

Manzanillo 1299$
Los Angeles Locos
Formule Club Tout Inclus
1 semaine • 30 décembre 1995

Paris 609$
Vol aller-retour
sur Air Transat
Départ le 29 décembre 1995,
retour le 3 janvier 1996

Costa Rica 1149$
Tropical Paradise
Appartement 1 chambre
1 semaine • 23 décembre 1995



PROFITEZ DE LA GARANTIE «TOUT REPOS», UNE EXCLUSIVITÉ DE SEARS !

- Réservez en toute sécurité grâce à notre garantie du plus bas prix.*
- Grâce à nous, vous n'aurez plus d'incertitudes quant à vos vacances.
- Aucuns frais pour les chèques de voyages American Express.

LA GARANTIE Tout Repos Sears

- Avec l'engagement de voyages Sears*, vous ne serez jamais pris au dépourvu pendant vos vacances.
- Réservez avec votre carte Sears et obtenez des points du Club Sears.
- Nous vous offrons même des photos-passeport gratuites

Agence de voyages SEARS

Attendez-vous à plus

Nous vous recommandons de protéger vos vacances avec l'Assurance Voyageur

Anjou **353-5184**
Brossard **465-4984**
Chicoutimi **549-2128**
Hull **776-4187**
LaSalle **364-9720**
Laval **682-2828**
Place Fleur de Lys **529-8451**
Place Laurier **658-3211**
Place Vertu **335-1171**
Pointe-Claire **697-8161**
Sherbrooke **821-4204**
St-Bruno **441-6712**
St-Jean **348-0905**
St-Jérôme **432-5232**
Trois-Rivières **379-6163**

Détenteur d'un permis du Québec

***Appelez votre Agence de voyages Sears pour plus d'information.**

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix comprennent toutes taxes applicables, T.P.S., surcharges, taxes portuaires et tous frais de service sauf où spécifié. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEUR: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada. © Copyright 1995 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

Le tourisme grec se lance à la conquête de la Russie

Agence France-Presse

ATHÈNES

■ Le tourisme grec se lance à la conquête du marché russe et compte autant sur les popes et les basiliques orthodoxes que sur le soleil des Cyclades pour fidéliser cette nouvelle clientèle.

Ouverture d'un premier bureau à Moscou, réduction de moitié du prix des visas, lancement d'une première campagne publicitaire en Russie pour la saison 96 : en moins d'un an, l'Office national du tourisme a mis les bouchées doubles, souligne son président, Ioannis Stéfanidis.

« Avec un potentiel futur de 5 à 6 millions de touristes, la Russie ouvre d'immenses perspectives, et la Grèce compte bien décrocher sa part », a-t-il affirmé à l'AFP, soulignant l'atout que constitue « les très forts liens historiques et religieux » unissant les deux pays orthodoxes.

Les voyagistes multiplient pour leur part les contacts avec leurs collègues russes, dont une cinquantaine ont été accueillis en Crète la semaine dernière, et font pression pour l'ouverture par la compagnie nationale Olympic Airways d'une liaison directe Athènes-Moscou.

Avec environ 40 000 vacanciers russes accueillis l'été dernier, la Grèce ne se place encore qu'en 5e position sur le marché, derrière la Turquie ou l'Espagne, devant la France et l'Italie, selon une étude réalisée par Alexandre Mamatis, directeur d'une importante agence de voyage sécialisée sur ce marché.

Mais « notre identité orthodoxe va nous permettre de faire la différence d'avec la concurrence », estime Spyros Ginis, directeur d'une des plus importantes agence de voyage du pays. « Ici, les Russes se sentent presque comme chez eux, ce qui n'est pas le cas en Turquie », ajoute-t-il.

« Dans l'immédiat, ces touristes recherchent surtout le beau temps et un mode de vie occidental, que nous pouvons leur offrir pour moins cher que d'autres pays européens, mais à terme, notre patrimoine orthodoxe va constituer un plus », juge également Georges Drakopoulos, de la plus importante organisation professionnelle, SETE.

Des monastères des Météores aux églises byzantines de Salonique, en passant par les célébrations des fêtes de Noël ou de Pâques, la Grèce doit, selon lui, saisir l'occasion pour développer son « tourisme religieux », un créneau jusque là quasiinexploité.

Appartenant à la nouvelle élite russe, cette clientèle est d'autant plus convoitée par les Grecs qu'elle est réputée prodigue. « En général, les touristes russes dépensent sans compter pour manger, boire et sont des adeptes du shopping », note M. Drakopoulos.

Friands également de confort, selon M. Mamatis qui souligne la nécessité de leur fournir « télévision, air conditionné et réfrigérateur », ces vacanciers n'ont plus rien à voir, de l'avis des professionnels, avec les innombrables « faux touristes » qui les ont précédés en Europe pour écouler caviar et vodka en échange de devises.

Des aveugles et des sourds-muets traversent le Sahara

Agence France-Presse

STRASBOURG, France

■ Quatre aveugles, six sourds-muets et 11 personnes valides ont quitté Strasbourg, dans l'est de la France, vendredi pour une traversée du Sahara placée sous le signe de la « communication ».

Organisée par l'association alsacienne « Alsace Autonomade », la caravane composée de sept véhicules tout-terrain se rendra via Marseille (sud de la France) et Tunis dans le Sahara tunisien pour « montrer que dans des situations parfois extrêmes il est toujours possible de communiquer », a expliqué l'un des organisateurs Tony Savarimouttou, 29 ans.

Pendant les quelque trois semaines d'expédition de 1200 km dans les sables du désert, les membres du groupe vont passer les nuits dans des bivouacs et se nourrir avec les provisions d'aliments et d'eau emportées au départ.

Le plus jeune participant est une étudiante sourde-muette de 22 ans, le plus âgé une femme aveugle de 38 ans, mère de deux enfants.

Les caravaniers ont préparé leur expédition pendant dix mois, période pendant laquelle ils se sont rencontrés une fois par semaine. Véronique Bertrand, une employée aveugle de 26 ans, considère cette expérience surtout comme un défi à ses sens. « Les signaux accoustiques, qui me permettent de m'orienter ici, me manqueront dans les étendues du désert. Ce sera pour moi une situation entièrement nouvelle ».

L'expédition, dont le coût total est de l'ordre de 180 000 francs (50 000 dollars canadiens), est soutenue financièrement et logistiquement par la ville de Strasbourg, les collectivités locales et régionales, le Conseil de l'Europe, l'Université de Strasbourg, les médias régionaux et plusieurs entreprises privées.

Pour votre EXPERT Club Med NO 1
Cinquième Saison
270-1237
1 800 565-5155
Pour détails, voir annonce en page 3.
2269990

ASIE FASCINANTE
Tout compris : avions, hôtels de luxe, visites, transferts, tous les repas ou presque, guides francophones, accompagnés par des spécialistes, manutention des bagages, visas, taxes.
Thaïlande 16 jours, 18 février au 4 mars 2990 $+130 $
Viêt-nam 20 jours, 25 février au 15 mars 3865 $+205 $
Inde - Népal 22 jours, 3 mars au 24 mars 4960 $+180 $
GARANTIS AVEC ACCOMPAGNATEURS POUR 9 PERS.
Informations, brochure gratuite
MONY TOURS (514) 733-5396 Permis du Québec
T2308246

Vol seulement (Taxes incl. / À partir de / pour novembre)

AFRIQUE		AFRIQUE (suite)		CARAÏBES	
ABIDJAN	1 440 $	COTONOU	1 845 $	FLORIDE (vol)	219 $
DAKAR	1 208 $	ADDIS ABABA	1 640 $	FLORIDE (vol, hôtel, transf.)	347 $
JOHANNESBURG	1 495 $	HARARE	1 820 $	CANCUN	399 $
OUAGADOUGOU	1 805 $	CAPETOWN	1 840 $	PUERTO PLATA	446 $
CONAKRY	1 495 $	EUROPE		BAHAMAS	354 $
DJIBOUTI	1 960 $	AMSTERDAM	595 $	JAMAÏQUE	474 $
LAGOS / ACCRA	1 490 $	FRANCFORT	656 $	BARBADE	554 $
LOMÉ	1 640 $	VIENNE	723 $	CUBA	296 $
NIAMEY	2 080 $	BRUXELLES	610 $	HAWAII	854 $
BAMAKO	1 520 $	LONDRES	599 $	PORT-AU-PRINCE	504 $
NAIROBI	1 430 $	PARIS	595 $		
DOUALA	2 525 $	ATHÈNES	833 $		
		MADRID	740 $		

Permis du Québec
T2310245
VOYAGES FRANAIR
2705, NOTRE-DAME O. / 989-7711
1455, PEEL, BUR. 108 / 849-7711
1-800-361-7334
6e SOMMET FRANCOPHONE à COTONOU
TARIF SPÉCIAL DEMANDEZ OMAR

ITINÉRAIRE CULTUREL
L'ÉGYPTE (17 jours)
du 18 février au 5 mars 1996
3 298 $ (occ. double)
Soirée d'information: le jeudi 23 novembre 1995
Veuillez confirmer votre présence en téléphonant au (514) 655- 3533 ou au (514) 747-6521 poste 415 (Pierre Baril)
Voyages 4 Saisons
638, boul. Marie-Victorin, Boucherville, Québec, Canada J4B 1X8
(514) 655-3533 • Fax: (514) 655-3089
Cégep de Saint-Laurent
T2310264

Voyages INTER PALLAS
2325, Guy (angle Sherbrooke)
GOLF À L'ANNÉE AUX BERMUDES
BELMONT GOLF & COUNTRY CLUB
FORFAIT GOLF 5 NUITS À PARTIR DE 693 $ CAD.
PAR PERSONNE - OCC. DOUBLE, GOLF ILLIMITÉ
VOL, HÔTEL, TRANSFERTS - DÉJEUNER BUFFET
PERMIS DU QUÉBEC
T2310949
Michèle 937-5913 Marcella

Env'Olé-vous ! L'Espagne d'Iberia.

COSTA BRAVA/ BARCELONE
2 semaines à partir de 2264 $

ÎLES CANARIES
Tenerife
2 semaines à partir de 1337 $
Gran Canaria-Las Palmas
2 semaines à partir de 1407 $

MADRID ET LA COSTA DEL SOL
2 semaines à partir de 1924 $

COSTA BLANCA
Murcia – 2 semaines, Vacances SPA, à partir de 1771 $
Benidorm
2 semaines à partir de 1100 $

ÎLES BALÉARES
Palma de Mallorca
2 semaines à partir de 1370 $

TENERIFE/ COSTA DEL SOL (combinée)
2 semaines à partir de 1587 $

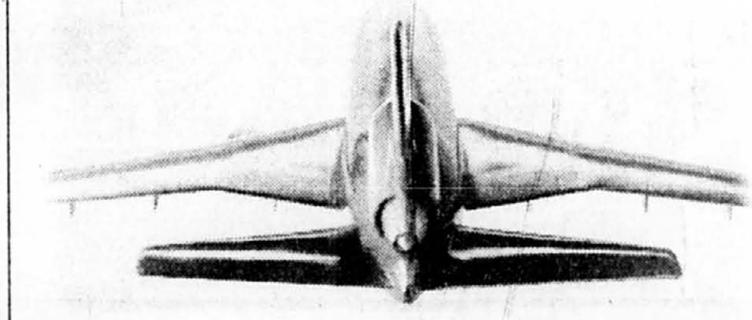
Aussi la COSTA DEL SOL, avec son immense choix d'hôtels, circuits et combinées, à partir de 1053 $ (2 semaines).
*Tous les prix mentionnés sont par personne, en occupation double, et incluent le transport aérien, les transferts et l'hébergement pour 13 nuits dans des endroits sélectionnés. Taxe canadienne d'aéroport (55 $) non comprise.
IBERIA a le privilège de collaborer avec les grossistes de voyages suivants :
Exosol
Ibersol
Jolivac
Tours Chanteclerc
Tours Monde Latin
Vacances Esprit
Vacances Mimosa
Visitours
IBERIA AIRLINES OF SPAIN
Communiquez avec votre agent de voyages ACTA ou les Lignes Aériennes de l'ESPAGNE, IBERIA.
T2311156

GROUPES EXCLUSIFS
INDE ET NÉPAL
22 jrs, repas, taxes et visas
15 fév.: 5 199 $ 31 oct. 96: 5 349 $
Présentation: mardi 28 nov. 95 à 19 h
CROISIÈRE EN ASIE
Sur le Sun Viking
Hong Kong, Viêtnam, Thaïlande, Singapour
16 jrs, vol, repas, taxes
23 mars: 4 929 $ (prix rég.: 6 456 $)
LES MUST DE L'ASIE
22 jrs, 34 repas 4995 $
Prochain départ le 3 mars
COSTA DEL SOL
28 jrs., vol, appartement Sol Principito, transferts, taxes
2 mars: 1 593 $
RSVP au 376-5910 ou 1 800 661-2743
CLUB VOYAGES
CLUB VOYAGES ROSEMONT
2374, Beaubien Est
Montréal
T2310766 Permis du Québec

Du soleil à la carte !
PROCUREZ-VOUS LA CARTE DE CRÉDIT MARCEL BÉLIVEAU INT'L
CANCUN — CANCUN PLAZA — DÉPARTS 3-10 DÉC. 1 SEMAINE 749$
ACAPULCO — COPACABANA — TOUT INCLUS — DÉPARTS 2 ET 9 DÉC • 1 SEMAINE 969$
ACAPULCO — ROMANO PALACE — DÉPARTS 2 ET 9 DÉC. 1 SEMAINE 799$
COSTA RICA — PLAYA TAMBOR — TOUT INCLUS — DÉPARTS 25 NOV. ET 2-9 DÉC. • 1 SEMAINE 1069$
PUERTO VALLARTA
HOLIDAY INN SUNSPREE — TOUT INCLUS — DÉPARTS JANVIER • 1 SEMAINE 889$
HÔTEL SHERATON — CRÉDIT BOISSONS — DÉPARTS JANVIER 1 SEMAINE 799$
DIAMOND RESORT — TOUT INCLUS — DÉPARTS 26 NOV. 3-10 DÉC. • 1 SEMAINE 997$
NOS SPÉCIAUX DE JANVIER SONT ARRIVÉS !
PROFITEZ DE RABAIS AVEC NOS PRIX "RÉSERVEZ-TÔT"
CLUB MED — PROFITEZ DE LA CARTE ATOÛT À PARTIR DE 1199$
JAMAÏQUE — SUPERCLUB BREEZES — FORMULE CLUB — DÉPART 26 NOV. • 1 SEMAINE 1349$
BAHAMAS — NASSAU — SUPERCLUB • TOUT INCLUS — DÉPART 26 NOV • 1 SEMAINE 1499$
GRAND TOUR DE TUNISIE — CIRCUIT 17 JOURS — HÔTEL ★★★★ ÉTOILES — DÉPART LE 24 MARS 1996 — 1789$ PAR PERSONNE, OCC. DOUBLE
ÉGYPTE — CIRCUIT 13 JOURS — DEMI-PENSION — ACCOMPAGNÉ EN FRANÇAIS — DÉPART LE 12 MARS 1996 — 2659$ PAR PERSONNE, OCC. DOUBLE
VOLS

		À PARTIR DE
FORT LAUDERDALE 1 OU 2 SEMAINES	LUNDI/JEUDI	199$
	VENDREDI	219$
COSTA RICA • 11 NOV. AU 16 DÉC. • 1 SEMAINE		298$
CANCUN • 12 NOV. AU 10 DÉC. • 1 SEMAINE		399$
ACAPULCO • DU 11 AU 16 DÉC. • 1 SEMAINE		399$

Sièges limités. Tous nos forfaits sont en occupation double. Possibilité de 2 semaines sauf les départs de décembre. Tous nos prix sont en argent canadien. Taxes incluses.
SOIRÉE D'INFORMATION POUR L'ÉGYPTE ET LA TUNISIE LE 29 NOV. À 19H00. POUR INFORMATION: (514) 252-7093
VOYAGES Marcel Béliveau INTERNATIONAL
MONTRÉAL 4220, BOUL. ST-LAURENT 842-8838
MONTRÉAL 1990, MASSON 529-5911
MONTRÉAL 6589, BEAUBIEN E. 252-7093
LAVAL 3527, BOUL. LÉVESQUE O. 978-5058
LAVAL 550, BOUL. LABELLE 963-3344
ST-EUSTACHE 120-A, ST-LAURENT 974-3399
STE-THÉRÈSE 98A, CURÉ-LABELLE 430-5025
TERREBONNE 2327, CH. GASCON 961-9888
REPENTIGNY 10, NOTRE-DAME 581-1656
BELOEIL 533-B, BOUL. LAURIER 464-5534
BOUCHERVILLE 650, DE MONTBRUN 449-3689
ST-LAMBERT 14, DESAULNIERS 465-6424
DELSON 67H, GEORGES-GAGNÉ 632-1444
ST-LUC 87, BOUL. ST-LUC 349-5255
VALLEYFIELD 45, NICHOLSON 377-2511
LA TUQUE 561, COMMERCIALE 523-5657
SHERBROOKE 2626, KING O. 348-0588
OUVERTURE À ROUYN-NORANDA BIENTÔT
Franchises disponibles Info.: Alain Tremblay 514-842-9220
Détenteur d'un permis du Québec



VOTRE AVION DÉCOLLE À 6 H 30. OÙ ÊTES-VOUS?
Heureusement, vous avez passé une nuit des plus reposantes au Montréal Aéroport Hilton, dont la réputation d'hospitalité n'est plus à faire. Situé à quelques minutes à peine de l'aéroport, il n'y a pas de meilleur endroit pour commencer un voyage d'affaires ou des vacances, surtout lorsqu'on tient compte des faits suivants :
• Situé à une minute de l'Aéroport de Dorval
• Service de navette gratuit entre l'aéroport et l'hôtel
• Jusqu'à deux semaines de stationnement gratuit
• Tarif en vigueur le vendredi, le samedi et le dimanche.
Tarif spécial : 102 $
Pour réserver ou obtenir plus de renseignements appelez à l'hôtel au 1 800 567-2411, votre agent de voyages ou composez le
1 800 HILTON$ (445-8667)
MONTRÉAL AÉROPORT
HILTON
12505, Côte-de-Liesse, Dorval (Quebec) H9P 1B7 Tel. (514) 631-2411
* Tarif en vigueur jusqu'au 31 décembre 1995 à moins d'indication contraire. Taxes en sus. Tarif pour une chambre, pour une nuit en occupation simple ou double. Sous réserve de certaines conditions. Le nombre de chambres disponibles est limité et il faut réserver à l'avance. Ce tarif ne s'applique pas aux réunions, congrès, groupes ou à toute autre promotion. Séjour gratuit pour les enfants de tout âge partageant la chambre des parents. Les plats du menu pour enfants au restaurant de l'hôtel sont gratuits pour les enfants de douze ans et moins accompagnés d'un parent qui loge à l'hôtel et consomme également un repas complet au restaurant de l'hôtel.

Deux anniversaires chez l'éditeur et libraire Ulysse

MARTIAL DASSYLVA

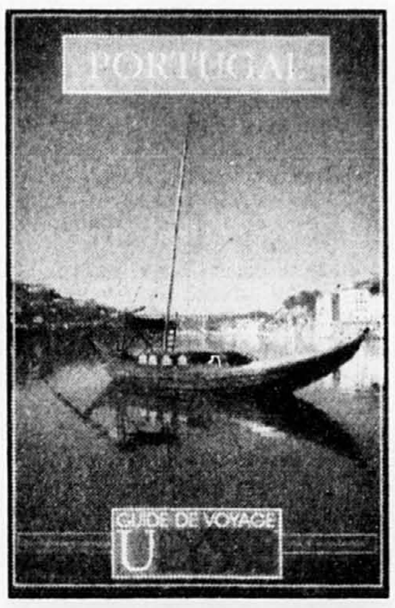
■ Chez Ulysse, spécialiste du livre de voyage, on célèbre, ces temps-ci, deux anniversaires: les quinze ans des librairies et les cinq ans de la maison d'édition. Dans le premier comme dans le deuxième cas, la route parcourue est impressionnante.

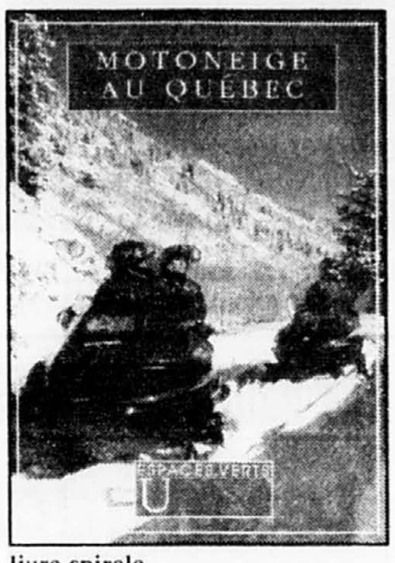
Du côté des librairies, dont le chiffre d'affaires atteint désormais 1,2 million de dollars par année, on est passé d'une à six boutiques: trois boutiques pour la région montréalaise, et trois franchisées (deux à Québec et l'autre à Toronto).

Du côté de la maison d'édition, dont le chiffre d'affaires annuel est d'un million de dollars, le catalogue grossit d'année en année. Gérald Pomerleau, le vice-président et le directeur général de l'entreprise, prévoit d'ailleurs qu'à la fin de 1996 celui-ci comptera 48 titres en français et 25 en anglais.

Les trois collections des Éditions Ulysse (Guides de voyage Ulysse, Espaces verts et Plein Sud) ciblent des publics précis et des activités et des attraits différents. Alors que les Espaces verts portent sur le plein air (randonnée, vélo, ski de fond, etc.) les Plein Sud s'intéressent plutôt aux stations balnéaires et aux destinations populaires. Les Guides de voyage, eux, traitent de pays entiers, de régions ou de villes importantes.

Les derniers titres publiés sont consacrés à la motoneige, à la république Dominicaine et au Portugal. Préparé par Yves Ouellet et présenté dans la collection Espaces verts, *Motoneige au Québec*, compte 230 pages. On y trouve des renseignements de première main sur les sentiers de motoneige du Québec, les points de service, l'hébergement et la sécurité. De format pratique, le livre est proposé sous reliure spirale.





Le guide de voyage sur la *république Dominicaine* en est à sa troisième édition. On a profité de l'occasion pour en rafraichir la présentation graphique et insérer plusieurs photos couleur. Pascale Couture et Benoit Prieur en sont les auteurs.

Préparé par Marc Rigole et Claude-Victor Langlois, le guide sur le Portugal en est à sa première édition. En page couverture, une vue de Porto. À l'intérieur, une dizaine de cartes sur les différentes régions du pays et des photos couleur viennent compléter le texte. En plus des rubriques habituelles sur les *pousadas* et sur les *azulejos*, celui-ci comprend plusieurs recettes, un lexique et un bon portrait du pays.

Parmi les publications envisagées pour l'année qui vient, mentionnons de nouvelles éditions du guide de Charlevoix et du Saguenay-Lac-Saint-Jean, du répertoire des Gites du passant (un succès de librairie en 1995 avec 15 000 exemplaires vendus), du guide de Montréal, de celui du Québec et du guide de randonnée pour l'ensemble du Québec. Un nouveau guide de randonnée pour Montréal et ses environs devrait sortir en mars prochain. Le programme des publications comporte également la sortie de titres sur l'Ouest canadien, Toronto, Vancouver, Boston et Cap Cod.

Interrogé sur les projets à plus long terme de l'entreprise, qui diffuse également plus de 1000 titres provenant d'une quinzaine de pays différents, Gérald Pormerleau précise qu'on a décidé d'abandonner graduellement la politique de traduction de guides étrangers. Cette politique s'est révélée peu pratique au moment des rééditions. Il est également question d'une inscription éventuelle au réseau Internet et de l'utilisation des nouvelles technologies comme le CD-ROM pour élargir la diffusion des publications de la maison.

En bref

TGV PARIS-BRUXELLES

■ Le nouveau tgv Paris-Bruxelles entrera en service en juin 1996. Appelé *Thalys* , ce train se déplacera à des vitesses oscillant entre 130 et 186 milles à l'heure, et permettra de gagner au moins une demi-heure sur la durée actuelle du trajet. On prévoit qu'au moment où la conversion des installations sera terminée, en 1997, la liaison Paris-Bruxelles se fera en 75 minutes. La mise en service de cette liaison entraînera la création d'une liaison rapide entre Bruxelles et Amsterdam et, plus tard, d'une autre entre Bruxelles et Cologne. Les travaux de transformation des installations ferroviaires auront nécessité des investissements de plus de 5 milliards de dollars US.

TOURISME EN HAUSSE

■ Pour les huit premiers mois de 1995, 32 000 touristes canadiens se sont rendus en Israël, ce qui représente une augmentation de 20 % par rapport aux statistiques de la même période de l'année précédente. L'industrie touristique d'Israël a enregistré une année record en 1994, avec 2,2 millions de visiteurs. On s'attend à ce que ce total soit dépassé en 1995, alors que l'on attend au moins 2,5 millions de touristes.

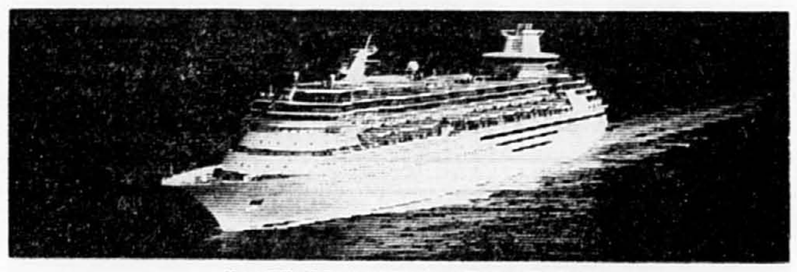
BROCHURE TREMBLANT

■ La station Mont-Tremblant vient de publier son guide d'hébergement pour l'hiver qui approche à grands pas. La brochure comprend une centaine de forfaits disponibles dans une trentaine d'établissements. Les forfaits classiques comprennent des deux nuits et des cinq nuits, avec billets de ski combinés. Les forfaits ont été mis au point en fonction de quatre périodes. Les périodes dites économiques s'échelonnent du 17 novembre au 21 décembre, et du 31 mars au mois de mai. Pour obtenir un exemplaire gratuit de la brochure, faire le (800) 461-8711.

Offrez-vous un rêve royal. Les Antilles et le Majesty.

Playa del Carmen. Les chutes pittoresques de la Jamaïque.

Cozumel. Des plongées inoubliables à Grand Cayman. Et toute une



LE MAJESTY OF THE SEAS DANS LES ANTILLES OCCIDENTALES

plage rien que pour vous, sur notre île privée de Labadee... Avouez-le : vous en rêvez.

Imaginez encore la splendeur du Majesty of the Seas : un atrium de cinq étages, tout de verre et de laiton, une fontaine devant laquelle joue un quatuor, une cuisine exquise, un service impeccable, et combien d'autres attentions !

Croisière de 7 nuits dans les Antilles occidentales
À partir de 1499 $*
Avion, taxes port et départ inclus

Puis voyez nos forfaits, bien plus abordables que vous n'osiez l'espérer. Comme celui-ci, valable pour un nombre limité de départs.

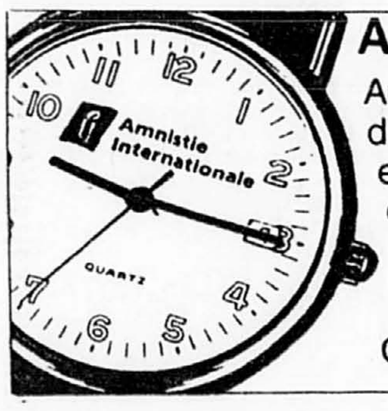
Alors, communiquez sans tarder avec votre agent de voyages. À ce prix, c'est le rêve qui se poursuit !

VACANCES AIR CANADA

Il y a du ROYAL CARIBBEAN dans l'air.®

Alaska · Bahamas · Bermudes · Antilles · Méditerranée · Mexique · Russie · Scandinavie · Canal de Panama

*Les tarifs sont indiqués en devises canadiennes, par personne, en occupation double, incluant le transport aérien pour certaines dates de départ. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Certaines restrictions s'appliquent. Majesty of the Seas : 73 941 1 BR. Vacances Air Canada est une marque de commerce de Touram inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Licence ontarienne, n° 1997. © 1994 RCCL. Navires battant pavillons norvégien, libérien et bahamien.



Avez-vous quelques secondes ?

Aujourd'hui encore, des milliers de personnes disparaissent, sont emprisonnées pour avoir exprimé leur opinion, sont torturées ou sont assassinées...

Aidez Amnistie Internationale à agir.

Composez le 766-9766 sans tarder...

Car le temps paraît beaucoup plus long en prison.

VACANCES

SIGNATURE



RÉSERVEZ MAINTENANT! Il ne reste que 12 jours pour profiter de ces super bons prix en vigueur jusqu'au 30 novembre 1995

VIVEMENT LE SOLEIL!

ALLEGRO RESORTS ALL-INCLUSIVE

PUERTO PLATA
CARIBBEAN VILLAGE
PLAYA GRANDE
★ ★ ★ Plus
Chambre
TOUT COMPRIS
1 sem.
1189$
Plan UNIGLOBE 58$ par mois
Départs de MIRABEL les vendredis 5 et 12 janvier

PUERTO VALLARTA
ROYAL MAEVA
★ ★ ★ ★ Plus
Chambre
TOUT COMPRIS
1 sem.
1279$
Départs de MIRABEL les lundis et jeudis 1, 4, 8 et 11 janvier
Plan UNIGLOBE 62$ par mois

CANCUN
CARIBBEAN VILLAGE
PLAYACAR
★ ★ ★ Plus
Chambre
TOUT COMPRIS
1 sem.
1299$
Départs de MIRABEL les samedis 6 et 13 janvier
Plan UNIGLOBE 63$ par mois

PUNTA CANA
PUNTA CANA
BEACH RESORT
★ ★ ★ Plus
Chambre
2 REPAS PAR JOUR
1 sem.
1279$
Départs de MIRABEL les dimanches 7 et 14 janvier
Plan UNIGLOBE 62$ par mois

Conditions: Prix par adulte, base occupation double (sauf mention contraire). Taxes et service compris sauf certaines taxes locales de départ payables à destination. Certaines conditions peuvent s'appliquer.

Pour réservations, consultez l'agence Uniglobe la plus près de chez vous et demandez notre plan de financement

UNIGLOBE Voyages

Mtl centre-ville	397-9221	Vieux-Montréal	871-1456	Hudson	458-6616
Mtl centre-ville	933-1311	Ahuntsic	337-8700	Kirkland	630-6070
Côte-des-Neiges	932-0366	Boucherville	449-0227	Laval	629-7667
Notre Dame de Grâce	369-2288	Candiac	444-8191	St-Laurent	338-1160
		Dorval	633-9933	St-Laurent	745-0740

*Financement fourni par les financiers Formule Verte de la banque TD. Les prix sont par personne basés sur des paiements mensuels égaux amortis sur 24 mois. Sujet à l'approbation du crédit. Prix sujets à changement.

Permis du Québec

Les petits compagnons

Les carnets secrets d'un fanatique avoué des oiseaux

Dr FRANÇOIS LUBRINA
collaboration spéciale

Journaliste tout terrain, rigoureux et d'une curiosité insatiable. Responsable, en outre, de la populaire chronique *À tire-d'aile* dans *La Presse* du samedi, Pierre Gingras est un fanatique avoué des oiseaux. Son dada. Sa drogue. Un vaste domaine zoologique aussi, qu'il ne connaît pas de façon bêtement livresque. Mais, heureusement pour ses lecteurs, par une longue observation *de visu* et *in situ* aux quatre coins du globe.

Sans sensiblerie mal placée, cet homme spontané et bon vivant aime les volatiles de toutes plumes. Et aussi bien au bout de ses jumelles, de son fusil que de sa fourchette. Car cet épicurien est aussi une fine gueule, doublée d'un esprit critique et sceptique : faute de grive vous ne lui passerez pas un merle.

Dans *Secrets d'oiseaux,* son tout dernier livre publié par les *Éditions du jour,* Pierre Gingras nous révèle en toute simplicité, clarté et presque sur le ton de la confidence, toutes sortes d'histoires peu banales. Des phénomènes physiologiques étonnants. Voire certaines anecdotes savoureuses que même les plus grands spécialistes et savants de la terre ignorent. Et comme cet ouvrage est une succession de petits paragraphes concis, autonomes et bien léchés (sans parler des photos magnifiques) c'est un vrai régal. À déguster donc sans peine et à petites bouchées.

Bombardement

Histoire de vous mettre l'eau à la bouche, voici quelques remarques et réflexions de mon voisin le plus immédiat, et non moins expressif dans la salle des nouvelles de *La Presse.*

— savez-vous combien de plumes possède un oiseau ? Si le colibri en compte seulement 900, la sarcelle en a 14 000. Pourtant, le cygne siffleur demeure le volatile le plus emplumé de la création avec 25 000 plumes. Chose curieuse aussi, les plumes sont, règle générale, deux à trois fois plus lourdes que le squelette de l'oiseau ;

— les plumes des pitohuis de la Nouvelle-Guinée possèdent un poison mortel. La gélinotte des bois, tout comme le grand tétras, perd ses plumes quand elle a une sainte frousse ;

— les oiseaux sont de grands voyageurs : pour se rendre depuis le cercle arctique (nord du Canada), jusqu'à l'Antarctique tout en longeant l'Afrique, les sternes arctiques effectuent un périple annuel de 25 000 km allez-retour. Certaines d'entre elles feront même un petit détour, histoire de mieux profiter des vents. Elles peuvent alors franchir 34 000 km ;

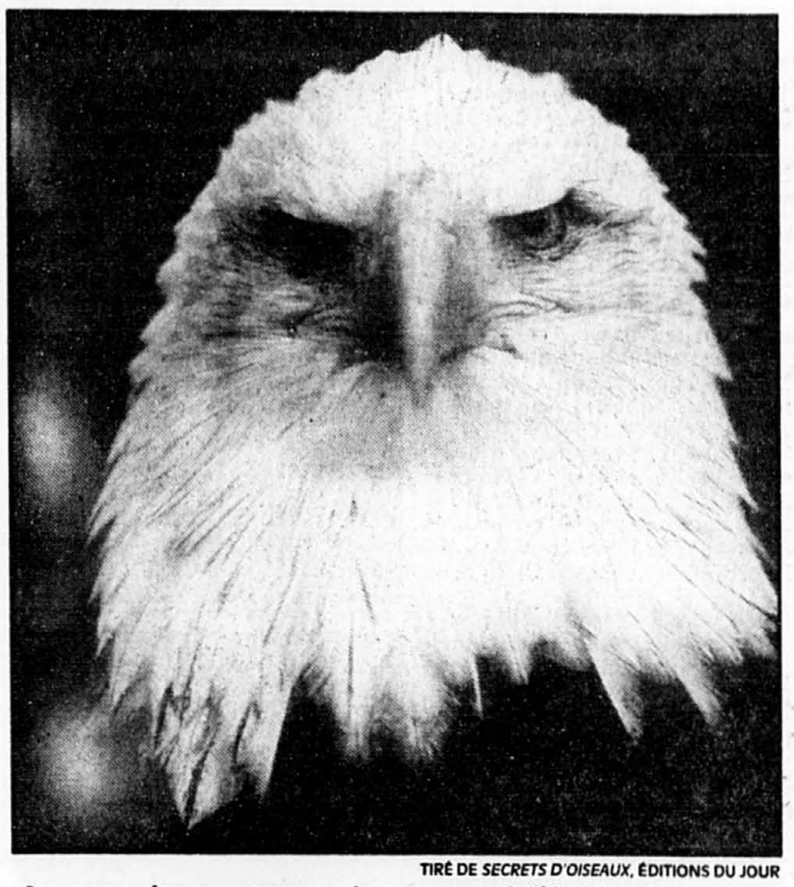
— des mésanges boréales, des gélinottes huppées aussi, ont découvert le principe de l'igloo : elles préfèrent, pour se protéger du froid, passer la nuit dans la neige. En Alaska, on s'est rendu compte en effet que lorsque le thermomètre indiquait -50°C, la température n'était que de -5°C seulement sous 60 cm de neige ;

— pour se nourrir, les oiseaux ne manquent ni d'aplomb, ni d'imagination. Ainsi le goéland argenté larguera-t-il des airs moules ou oursins sur les rochers pour les briser, et pouvoir les déguster ensuite. Mais cette technique de bombardement en altitude ne fait pas plaisir aux joueurs de golf lorqu'elle est utilisée par le grand corbeau. C'est ainsi qu'au golf Des Saules, à Rimouski, les propriétaires étaient très mécontents de ce que les corbeaux du coin aient subtilisé, pour la seule année 1990, quelques 8 000 balles sur le terrain d'entraînement ;

— afin de leur faciliter la digestion, le gésier des canards ou des oies contient des grains de sable et des petits cailloux qui broyent les aliments. Des objets hétéroclites ont déjà été découverts dans des gésiers d'oiseaux : des pépites d'or, par exemple, découvertes dans la dernière poche de l'estomac de canards abattus à la chasse auraient, au début du siècle, déclenché une véritable ruée vers l'or dans le Nebraska !

Qu'il s'enthousiasme pour un harle huppé qui, par bon vent, peut voler à 160 km/h. Qu'il se pâme devant le bruant chanteur qui peut produire une vingtaine de mélodies, voire 200 versions d'un même chant. Qu'il s'extasie sur la copulation longue et saccadée du phragmite aquatique (alors que chez la plupart des oiseaux, qui sont des éjaculateurs précoces notoires, elle ne dure que quelques secondes)... Bref, Pierre Gingras, très bien documenté et concis dans son propos, ne nous ennuie jamais. Cet amoureux et ce fana des oiseaux sait toujours captiver ou faire sourire son lecteur.

SECRETS D'OISEAUX, par Pierre Gingras, dans la collection « Nos amis les oiseaux », aux Éditions du jour. 190 pages abondamment illustrées de magnifiques photos.



TIRÉ DE *SECRETS D'OISEAUX,* ÉDITIONS DU JOUR

Avec son air soupçonneux, le pygargue à tête blanche est protégé des intempéries par quelques 7 000 plumes.

Le bridge

Le coup Morton est relié à l'histoire

ANDRÉ TRUDELLE

L'histoire connaît parfois des échos dans le bridge. Ainsi, le cardinal Morton, chancelier lors du règne du roi Henry VII (1457-1509), en Angleterre, a donné son nom à un excellent coup. Chargé par le roi de garnir et de maintenir le trésor royal, Morton taxait sans merci les marchands de Londres. « Si vous dépensez largement, disait Morton, vous avez les moyens de souscrire. Si vous vivez chichement, c'est que vous thésaurisez. D'une façon ou d'une autre, vous devez payer. »

À la table de bridge, c'est un défenseur qui paie. L'auteure Dorothy Truscott décrit le coup de la fourchette Morton de la façon suivante. Il s'agit d'une manoeuvre par laquelle le déclarant offre à un défenseur de gagner facilement une levée ou de laisser filer pour protéger une fourchette. Si le défenseur gagne la levée, il libère deux honneurs adverses, s'il laisse filer, il laisse au déclarant l'occasion de défausser par la suite. Le défenseur écope d'un côté comme de l'autre.

Voyez plutôt. Sud joue 6 Pi alors qu'Ouest a ouvert les enchères à 1 Co.

Ouest entame du Roi de Tr. Le déclarant laisse filer jusqu'à sa main et coupe. Il cueille le seul atout adverse en gardant la main. Il joue alors un petit K vers le mort. C'est le coup Morton. Si Ouest prend de son As, il libère le Roi et la Dame. Le déclarant défaussera un petit Co sur l'As de Tr et le Valet

Donneur: Ouest
Vulnérabilité: aucune

	NORD	
	♠ AD87 ♡ 54 ◇ D32 ♣ A973	
OUEST		EST
♠ 2 ♡ R10983 ◇ AV8 ♣ RD102		♠ aucun ♡ D76 ◇ 109654 ♣ V8654
	SUD	
	♠ RV1096543 ♡ AV2 ◇ R7 ♣ aucun	

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
1 Co	contre	4 Co	4 Pi
5 Co	6 Pi	passe	passe
passe			

Entame: Roi de Tr

Infographie *La Presse*

sur la Dame de K affranchie. Si Ouest laisse filer, la Dame fait la levée et Sud défausse son Roi de K sur k'As de Tr, concède un Co, mais coupe son dernier Co.

Dans le cas présent, Ouest, qui a ouvert les enchères, possède vraisemblablement l'As de K. Si le déclarant suspecte l'As de K en Est, il utilise la même manoeuvre en sens opposé, en jouant un petit K du mort vers sa main.

LES CNTC

■ Les représentants du Canada au Bermuda Bowl, le mois dernier, à Pékin, avaient gagné le titre canadien l'année précédente. Les qualifications en vue de ce championnat débutent ce mois-ci. Toutes les équipes intéressée, même s'il ne s'agit que d'une expérience de se frotter à forte compétition, dans le groupe « A », peuvent s'inscrire. La première ronde aura lieu à l'École de bridge Gaëtan Thibault (668-3368) le samedi 25 novembre, à 13h. S'il y a plus de cinq équipes inscrites, les qualification seront échelonnés sur deux séances, la suivante aura lieu le 2 décembre au même endroit et à la même heure. On peut s'inscrire à l'avance ou se rendre directement le jour dit et à l'heure dite.

CHAMPIONNAT DU QUÉBEC

■ Les championnats de bridge du Québec, disputés au Centre communautaire de Pierrefonds, au début du mois, ont connu un succès mitigé. « Nous sommes satisfaits, assure madame Rollande Mackarewicz, présidente de la Ligue de bridge de Montréal. Nous espérions atteindre le total de 380 tables, nous en avons enregistré 360. Pour un tournoi de trois jours et demi, je pense que c'est satisfaisant. Le site était magnifique... et le café gratuit ! Ce qui a été apprécié de plusieurs. »

Le prochain tournoi de la LBM, les championnats d'hiver, auront lieu au Centre des aînés, à Laval 11 au 14 janvier.

Voici des résultats de ce championnat du Québec :

Le jeudi 2 novembre — *Paires stratifiées, « A » (77 paires) :* 1- A. Schwartz et James MacDougall ; *« B-C » (51 paires) :* 1-John et Luigi Di Domenico ; *(49) : « A-B-C ») (14 paires) :* 1- Rex Mcginn et Jacques Richer. Knockout (6 équipes) : 1- (à égalité) Rollande Makarewicz, Marc-André Fourcaudot, Peter Heller, Robert Hirsch et Philip Silverstein ; Robert et Michel Morin, Yvon Payette et Lionel Bertrand.

Le vendredi 3 novembre — *Paires stratifiées « A » (41 paires) :* 1- Larry Crevier et Marc-André Fourcaudot ; *« B » (28 paires) :* 1- Elie Douek et Édouard Schouela ; *« C » (23 paires) :* 1- Sim Turk et Ghofran Mikail. *Paires de dames « A » (36 paires) :* 1- Miriam Lewis et R. Sabbath ; *« B » (26 paires) :* 1- Ruth Ickman et Elayne Libman ; « C » (11 paires) : 1- Carole Lauzon-Bougie et Marielle Filion. *Paires 0-50 - « A » (14 paires) :* 1- Lilian Hart et Eileen Wallace ; *« B » (7 paires) :* Benoit Pelletier et Carole Lauzier. *Paires stratifiées « A » (50 paires) :* 1- Nancy Craig et Monika Berlage-Smith ; *« B-C » (35 paires) :* 1- Anand Nuggihalli et Eugen Aresteano. *Paires 0-200 (16 paires) :* 1- Gervais Thibodeau et Ghislain Paquet. *Paires 10-50 « A-B » (14 paires) :* 1- Hon Fung Li et Wai Fun Li.

La suite la semaine prochaine).

Philatélie

Les attractions du prochain Salon

DENIS MASSE

Les héros canadiens de la bande dessinée présideront au Salon des collectionneurs de Montréal, le weekend prochain, à la Place Bonaventure, où les philatélistes sont invités à la manifestation d'automne de cette traditionnelle foire aux timbres, les 24, 25 et 26 novembre.

Les créateurs du personnage de Fleur-de-Lys, compagne de Northguard dans sa lutte contre le crime, qui a fait une apparition remarquée sur l'un des cinq timbres émis, le 2 octobre, par la Poste canadienne, accueilleront les collectionneurs à leur stand, le samedi 25 novembre, de 13 h à 16 heures. Mark Shainblum (pour l'histoire) et Gabriel Morrissette (pour les dessins) sont les deux seuls artistes montréalais dont la Poste canadienne a retenu les oeuvres pour sa série de timbres consacrés au 9e art. Ils apposeront volontiers leur griffe sur les plis commémoratifs produits à l'occasion du Salon par la Fédération québécoise de philatélie.

De nombreuses autres attractions ont été prévues pour aiguiser l'intérêt des visiteurs attendus en grand nombre durant les trois jours. La Poste française sera présente et offrira un cachet à date spécial saluant sa présence à Montréal ; elle y fera aussi la vente anticipée de ses six nouveaux timbres représentant des santons de Provence. La Poste canadienne ne sera pas en reste avec ses nombreux produits des derniers mois et l'album souvenir des timbres de 1995.

Le groupe Trans-Québec animera trois ventes à l'enchère : le vendredi, à 17 h ; le samedi et le dimanche, à 13 h. Dans le défilé annoncé par le commissaire-priseur : une importante collection de timbres de Grande-Bretagne, des lots d'Australie, de Monaco, du Japon, des timbres canadiens dont des « Bluenose » et des « Jubilé », en blocs, en feuillets et à l'unité.

Erreurs et variétés

Le coin réservé aux expositions renfermera cette année une sensationnelle présentation de planches explicatives des « erreurs et variétés » observées sur les timbres-poste canadiens. L'auteur de cette rétrospective, Richard Gratton, a réuni sur une centaine de pages des agrandissements photographiques des principales erreurs et variétés, un aspect de la philatélie qui séduit un grand nombre de collectionneurs.

L'Académie québécoise d'Études philatéliques procédera, samedi, à 11 heures, au lancement de son dernier ouvrage, l'Opus XI, un livre de 250 pages, abondamment illustré, comprenant douze articles sur différents aspects de la philatélie, depuis les oblitérations à jet d'encre jusqu'aux marques postales du Québec. L'ouvrage est offert sous deux reliures : rigide et souple.

De leur côté, les Éditions MAS-NO proposeront une 28e série de fiches thématiques, cette fois, sur les timbres reliés à la Montérégie.

Durant toute la journée de samedi, l'expert Richard Gratton donnera son avis sur les timbres que les collectionneurs lui soumettront pour en connaître la valeur.

Le coin des jeunes sera animé, comme à l'habitude, par une équipe de la section Phil-Jeunes. Les enfants y trouveront des jeux et des concours dotés de prix en timbres.

L'artiste Robert Gérard qui a signé le dernier timbre de la protection de la faune du Québec représentant un orignal, accueillera les visiteurs à son stand le dimanche, de 13 h à 17 heures.

En tout quelque 50 négociants en timbres-poste rempliront la salle offrant aux collectionneurs les pièces rares et les nouveautés qu'ils recherchent.

Le Salon honorera tout particulièrement le père Anatole Walker, auteur de nombreux ouvrages sur l'histoire postale du Québec.

L'horaire de la manifestation est le suivant : le vendredi 24 novembre, de 11 h à 20 h ; le samedi 25 novembre, de 10 h à 18 h ; et le dimanche 26 novembre, de 10 h à 17 h. Il y aura des tirages au sort à toutes les heures. Entrée libre.

Les échecs

Un tour du chapeau pour Oleg Linskiy

SYLVAIN BARBEAU
collaboration spéciale

Après le Championnat Ouvert de Montréal et le Championnat Amateur du Québec, Oleg Linskiy a complété son tour du chapeau en remportant le Championnat Ouvert de St-Jean, un classique de l'automne qui en était à sa 11e édition.

Linskiy n'a concédé qu'une nulle, à l'expert Jacques Bélanger de Québec, ce qui lui a permis de devancer d'un demi-point le maître Michael Schleifer et le vétéran Klaus Pohl.

Surprise attendue depuis un petit moment, le jeune Lefong Hua a récolté une première grosse victoire, aux dépens de Schleifer, ce qui pourrait être l'heureuse annonce d'une poussée de croissance échéquéenne.

Résultats :

A) 1. O. Linskiy 3,5/4
B) 1. H. Mahabir 3,5
C) 1.2. B. Guénette
L.-P. Brossard 3,5
D) 1. D. Sirois 4

En tout, 75 joueurs se sont présentés pour l'événement.

INTERZONAL FÉMININ

■ C'est à Kishinev en Moldavie qu'a eu lieu le récent Interzonal féminin qui servait à déterminer les sept joueuses, auxquelles se joindra la perdante du match S. Polgar — X. Jun, qui disputeront le tournoi des Candidates.

Les Georgiennes ont fait un malheur en raflant trois de ces sept places. D'abord aux premiers rangs, Ketevan Arakhami a termine détachée, un demi-point devant sa compatriote Ketevan Kakhiani. Un point derrière se pointe un quatuor formé de Nana Ioseliani (Georgie), Alisa Galliamova (Ukraine), Alisa Maric (Yougoslavie) et Zhaogin Peng (Chine). La dernière place est allée à Vesna Misanovich de Bosnie grâce à un meilleur bris d'égalité.

Maintenant ces qualifiées n'ont plus qu'à attendre qu'un généreux commanditaire se pointe pour que le match de Championnnat se joue, ce qui n'était pas encore fait au moment d'écrire ces lignes.

Rappelons que le même problème se pose du côté masculin et que la FIDE, lire son président Campomanès, ne fait rien pour promouvoir ses propres compétitions, une situation déplorable.

Au Festival mondial des jeunes à Sao Lourenço, j'ai apprécié le tact des organisateurs qui ont réussi à inviter Campomanès et Karpov sans que ceux-çi ne se rencontrent, ce qui a permis d'éviter des scènes disgracieuses entre les deux ennemis !

LA PARTIE DE LA SEMAINE

Blancs : Marc Fortin
Noirs : Gilles Daubenfeld
Sao Lourenço 1995
Championnat mondial
(moins de 10 ans)

■ 1.e4 c5 (Personnellement je réprouve le choix d'une ouverture comme la Sicilienne pour les très jeunes joueurs parce qu'ils n'apprennent pas à



PHOTO *La Presse*

Florencio Campomanès

se battre correctement pour le contrôle du centre et l'initiative comme dans les ouvertures symétriques (1.e4 e5 ou 1.d4 d5). Le vainqueur, le russe Boris Gratchez, n'utilisait que des ouvertures classiques.) 2.Cf3 Cc6 3.d4 cxd4 4.Cxd4 Cf6 5.Cc3 e5 6.Cdb5 d6 7.Fg5 a6 8.Ca3 b5 9.Fxf6 Dxf6 ? (On voit ici que ce jeune joueur ne comprend pas les subtilités de la variante Sveshnikov où il faut reprendre par le pion g pour éviter la perte de temps qui survient maintenant et obtenir du contre-jeu grâce à la poussée du pion f doublé qui ouvre les lignes pour les fous et les tours noirs à l'aile-roi.) 10.Cd5 Da8 11.c4 ! (Les blancs profitent de leur avance de développement pour asseoir leur domination sur les cases blanches) bxc4 (11...Da5+ 12.Dd2 b4 13.Cc2 Tb8 14.a3 bxa3 15.b4 ! Dd8 16.Txa3 donne aux blancs un avantage positionnel énorme à l'aile-dame.) 12.Da4 ?! (Excès d'enthousiasme. Les couplications qui suivent ce coup auraient été plus favorables si les noirs avaient joué 11...b4. Il aurait été préférable de recapturer à c4 avec le fou ce qui garantissait un net avantage. Mais à cet âge l'initiative a une plus grand importance que les finesses du jeu positionnel.) Fd7 13.Cb5 Tc8 (Forcé. 13...axb5 14.Dxa8 Dxa8 15.Cc7+ Rd8 16.Cxa8 et le cavalier peut s'échapper par la case b6.) 14.Dxa6 Cb8 ? (Les noirs ratent 14...Da5+ 15.Dxa5 Cxa5 qui leur donnerait une position acceptable, l'échec d'un cavalier à c7 ne causerait pas de problème puisque le roi noir va à d8.) 15.Cxd6+ Fxd6 16.Dxd6 f6 17.Db4 (Une retraite que doivent effectuer les blancs tôt ou tard. 17.Fe2 Da5+ 18.Cc3 Ca6 suivi de Tc6 ou Cc5 ou Fc6, selon les circonstances, aurait donné un minimun de jeu aux noirs) Cc6 18.Dc3 Ff5 ? (Une erreur typique de ce groupe d'âge où l'on tend parfois des pièges un peu naïfs. Le coup joué n'est bon que si les blancs capturent le fou.) 19.f3 Ca5 20.Td1 ! (Par comparaison, les blancs contruisent leur position ce qui donnera l'occasion de jouer de vraies combinaisons.) Rf7 ? (C'est la panique générale qui achève la débandade, il fallait retraiter le fou.) 21.exf5 Tc5 ? 22.b4 ! (ouch !) Txd5 23.Fxc4 et les noirs ont abandonné une cause nettement désespérée.



Tout pour l'amateur D'ÉCHECS
Jeux, Ordinateurs, Horloges, Livres, etc.
Montréal: (514) 278-5292
Québec: (418) 650-0232
Échecs et Maths


Le Salon du timbre et de la monnaie de Montréal
NUPHILEX
LES 18 ET 19 NOVEMBRE 1995
SAMEDI, de 10 h à 18 h
DIMANCHE, de 10 h à 17 h
ACHAT - VENTE
ÉVALUATION
VENEZ ASSISTER AUX DIFFÉRENTS ENCANS DE TIMBRES ET DE MONNAIES.
Palais des congrès de Montréal
201, avenue VIGER OUEST
Montréal • Rens.: (418) 658-5735
ENTRÉE GRATUITE
PLACE-D'ARMES

Taux de change



PAYS	Unité monétaire	$1 can. vaut.
AFRIQUE DU SUD	rand	2,6635
AFRIQUE FRANÇ.	franc CFA	354,82
ALLEMAGNE	mark	1,0258
ANTILLES AMGL.	dollar	1,9739
ARGENTINE	peso	0,7326
AUSTRALIE	dollar	0,9888
AUTRICHE	schilling	7,22
BAHAMAS	dollar	0,7326
BARBADE	dollar	1,4733
BELGIQUE	franc	21,10
BERMUDES	dollar	0,7326
BRÉSIL	real	0,6944
CHILI	peso	304,96
COLOMBIE	peso	728,50
COSTA RICA	colon	138,42
CUBA	peso	0,7326
DANEMARK	couronne	3,9782
ÉGYPTE	livre	2,4874
ESPAGNE	peseta	88,48
ÉTATS-UNIS	dollar	0,7326
FINLANDE	mark	3,1038
FRANCE	franc	3,5482
GRÈCE	drachme	169,84
HAÏTI	gourde	13,9181
HONG KONG	dollar	5,6604
INDE	roupie	25,3229
IRAN	rial	2197,60
ISRAËL	shequel	2,2196
ITALIE	lire	1162,47
JAPON	yen	73,98
LIBAN	livre	1163,17
MAROC	dirham	6,1046
MEXIQUE	nuevro pose	5,82
NICARAGUA	cordoba	5,73
NORVÈGE	couronne	4,5332
NOUV.-ZÉLANDE	dollar	1,1244
PAKISTAN	roupie	25,16
PAYS-BAS	florin	1,1495
PÉROU	new sol	1,6445
PHILIPPINES	peso	19,05
PORTO RICO	dollar	0,7326
PORTUGAL	escudo	107,75
R. DOMINICAINE	peso	10,04
R. TCHÈQUE	couronne	19,2730
ROUMANIE	leu	1655,5253
ROYAUME-UNI	liv.sterling	0,4694
RUSSIE	rouble	3180,0104
SINGAPOUR	dollar	1,0333
SRI LANKA	roupie	38,81
SUÈDE	couronne	4,8401
SUISSE	franc	0,8284
TUNISIE	dinar	0,6873
TURQUIE	lire	37999,01
VENEZUELA	bolivar	155,70

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis le 15 novembre 1995 par la Banque Nationale. Les cotes varient d'une banque à l'autre et fluctuent continuellement pendant la journée.

Tourisme d'hiver

■ L'Association touristique Chaudière-Appalaches consacrera 250 000 $ à la promotion de ses activités de tourisme d'hiver.

En plus de faire une campagne publicitaire sur le ski alpin, l'organisme publie un répertoire des forfaits vacances, une carte des sentiers de motoneige de la région, des affiches et des napperons. On estime à 15 millions de dollars les retombées économiques engendrées par le tourisme d'hiver en Chaudière-Appalaches.

On peut obtenir les nouveaux documents de l'association en faisant le (418) 831-4411.

VOTRE BUREAU DE CHANGE
Groupe financier COFO Financial Group.
Nous sommes dans les Pages Jaunes. Les meilleurs taux de change SANS FRAIS
• Devises étrangères • Virements de fonds • Chèques de voyage • Traites Or
$US $CAN YEN Livre Sterling DM Lire ital. (LIT) F Franc suisse (FS)
674 rue Sherbrooke ouest
TÉL. : (514) 848-9044

LAURENTIDES

AUBERGE LE P'TIT BONHEUR
Laurentides
le p'tit bonheur
Faites-vous plaisir!
• 45 km de sentiers de ski de fond, raquette, patinoire, pente de glissade
• Ski alpin, promenades en carrioles et traîneaux à chiens à proximité
• Moniteurs enfants/jour, surveillance en soirée
• Pistes également accessibles pour une seule journée
• Intéressants forfaits groupes/familles/affaires
2 nuits, 5 repas, activités, garderie 1an+
information et réservation :
(514) 875-5555 (Montréal)
(819) 326-4281 (Local)
1-800-567-6788 (Canada)
À partir de: (Adultes) BASSE SAISON 106$ (+ taxes) HAUTE SAISON 126$ (+ taxes)

EXOSOL les vacances
SUPER SPÉCIAUX NOËL ET JOUR DE L'AN

		1 SEM	2 SEM
VARADERO			
CLUB KAWAMA Tout Inclus	24 DEC	826	1196
	31 DEC	876	1096
INTERNATIONAL 2 Repas / jour	24 DEC	856	1246
	31 DEC	846	1126
CUATRO PALMAS 2 Repas / jour	24 DEC	916	1336
	31 DEC	916	1226
CUBA/CIEGO DE AVILA			
CAYO GUILLERMO 3 Repas + Ct.Boissons	21 DEC	936	1456
	28 DEC	1046	1466
PANAMA			
TABOGA Tout Inclus	22 DEC	996	1476
	29 DEC	1086	1416
CONTADORA BEACH RESORT Tout Inclus	22 DEC	1126	1626
	29 DEC	1156	1596
ACAPULCO			
LA PALAPA Tout Inclus	28 DEC	1036	1426
MANZANILLO			
ROYAL COSTA SUR Tout Inclus	30 DEC	966	1226

SPÉCIAUX DE JANVIER

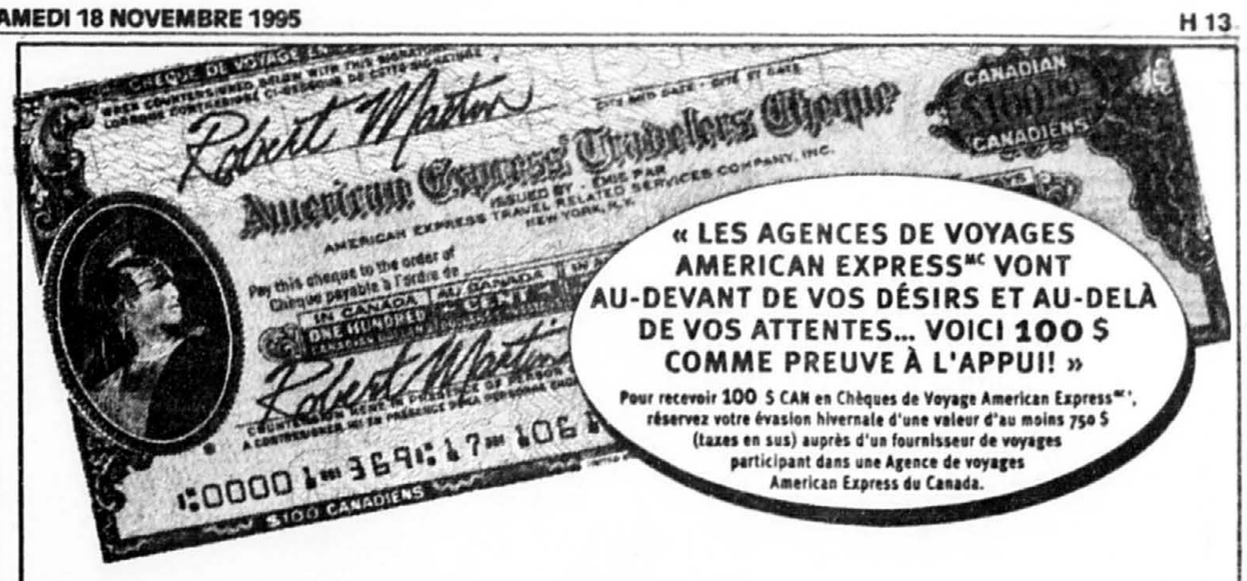
VARADERO			
CLUB KAWAMA Tout Inclus	7 au 28 JAN	766	1066
INTERNATIONAL 2 Repas / jour	7 au 14 JAN	776	1066
CUATRO PALMAS 2 Repas / jour	7 au 28 JAN	816	1196
CIEGO DE AVILA			
CAYO GUILLERMO 3 Repas + Ct Boissons	4 au 25 JAN	896	1346
CIENFUEGOS			
CLUB PLAYA ANCON Tout Inclus	5 au 19 JAN	736	996
PANAMA			
HOTEL TABOGA Tout Inclus	5 au 26 JAN	976	1386
CONTADORA BCH RST Tout Inclus	5 au 26 JAN	1036	1546
PUERTO PLATA			
BAHIA PRINCIPE Tout Inclus	8 au 22 JAN	916	1396
ACAPULCO			
LA PALAPA Tout Inclus	4 au 25 JAN	896	1296
CANCUN			
KIN-HA HOTEL Tout Inclus	6 au 20 JAN	1066	1596
PTO VALLARTA			
EMBARCADERO VILLAS PACIFICO Tout Inclus	8 au 22 JAN	836	1196
MANZANILLO			
ROYAL COSTA SUR Tout Inclus	6 au 27 JAN	866	1146
MARGARITA			
PLAYA EL AGUA Tout Inclus	11 au 18 JAN	926	1296
PTO LA CRUZ			
VISTA RÉAL Tout Inclus	4 au 18 JAN	796	1076

Prix à partir de : Consultez votre agent de voyages.
Prix par personne en occupation double. Toutes les taxes sont incluses sauf taxes retour si applicables, payables à destination.
VOYAGES S. BROUTY Ouvert 7 jours / 7 (418) 650-0424
VOYAGES J. RAUZON Saint-Luc (514) 359-1166
BOUTIQUE DU VOYAGE EN DIRECT Laval Est (514) 665-5197
VOYAGES TURQUOISE Rue St-Denis (514) 284-5080
Détenteur d'un permis du Québec
VOYAGES N.T AIR inc. Pointe-Aux-Trembles (514) 645-0057
VOYAGES EN DIRECT Saint Jérôme (514) 565-8484
VOYAGES ACCORD Boucherville (514) 655-1845
LE CLUB STAN BUY Sherbrooke (819) 566-5595
AGENCE AAA AVION VOYAGE Montréal (514) 844-2222

QUÉBEC

Forfait Vieux-Québec

À partir de 89$* par chambre par nuit
• 1 nuit à l'hôtel pour 2 personnes
• Petits déjeuners américains
• Frais de service
Forfait Gastronomique À partir de 135$
• Incluant le forfait Vieux-Québec plus le dîner du soir/table d'hôte à «La Table du Manoir pour 2 personnes
La vie à Québec
HÔTEL Manoir Victoria
44, Côte du Palais
Vieux-Québec (Québec) G1R 4H8
Tél. : (418) 692-1030 Téléc. : 692-3822
Renseignez-vous sur nos autres forfaits
1 800 463-6283
T2304269



« LES AGENCES DE VOYAGES AMERICAN EXPRESS^MC VONT AU-DEVANT DE VOS DÉSIRS ET AU-DELÀ DE VOS ATTENTES... VOICI 100 $ COMME PREUVE À L'APPUI! »
Pour recevoir 100 $ CAN en Chèques de Voyage American Express^MC, réservez votre évasion hivernale d'une valeur d'au moins 750 $ (taxes en sus) auprès d'un fournisseur de voyages participant dans une Agence de voyages American Express du Canada.

Spéciaux d'Automne
Départs de Montréal avec Air Transat

PUERTO VALLARTA


Qualton Club & Spa
FORMULE CLUB TOUT INCLUS
3 repas par jour + Boissons + activités
Directement sur la plage
Hôtel de catégorie supérieure
1 semaine 939$
Départs du 3 et 10 décembre

COSTA RICA
Playa Tambor
FORMULE CLUB TOUT INCLUS
3 repas par jour + Boissons + Activités
Hôtel de catégorie supérieure sur la plage
1 semaine 1069$
Départs du 25 novembre, 2 et 9 décembre


CANCUN


Blue Bay Club & Marina
FORMULE CLUB TOUT INCLUS
3 repas par jour + Boissons + Activités
Hôtel moderne de style mexicain-méditerranéen situé sur la plage. Catégorie supérieure.
1 semaine 959$
Départ du 10 décembre

LAS VEGAS
Alexis Park & Resort
Suite 1 chambre avec coin salon.
Une propriété spectaculaire avec 3 piscines et centre de santé (spa).
1 semaine 830$
Départ du 23 novembre


PUERTO PLATA


Playa Naco Golf & Tennis Resort
FORMULE CLUB TOUT INCLUS
3 repas par jour + Boissons + Activités
Cet hôtel de catégorie supérieure est situé sur un vaste terrain paysagé à Playa Dorada, au bord de la plage. Plusieurs sports nautiques inclus.
1 semaine 879$
Départ du 2 décembre

vacances air transat
Prix par personne en occupation double pour des départs de Montréal aux dates mentionnées. Ces prix ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations et sont en vigueur du 18 au 24 novembre 1995 et sont sujets à changements sans préavis. Toutes taxes incluses. Permis du Québec.

Rendez visite ou téléphonez à l'Agence de voyages American Express la plus près pour des renseignements détaillés.
Laval — La Baie - Carrefour Laval (514) 687-3870
Montréal (centre-ville) — 1141, boul. de Maisonneuve Ouest (514) 284-3300
Centre Eaton (514) 282-0445 NOUVEL EMPLACEMENT
Place Versailles (514) 354-8442
Pointe-Claire — La Baie - Centre Fairview (514) 697-5280
Rosemère — La Baie - Place Rosemère (514) 434-3680
Ville Mont-Royal — La Baie - Centre Rockland (514) 739-2493
Granby — Voyages Transatlantiques Intl.* (514) 375-1747
Agences de voyages
« Nous acceptons les principales cartes de crédit. »
† Offert uniquement dans le cas de nouvelles réservations effectuées à partir du 30 septembre 1995. Le paiement intégral doit être fait au plus tard le 22 décembre 1995. Limite de 100 $ par réservation de voyage. Certaines restrictions s'appliquent.
MC : utilisée en vertu d'une licence accordée par American Express Company. Copyright © : Amex Canada Inc., 1995. Enr. n° 1259996 *Représentants

Le baiser d'accueil terre-neuvien ne goûte plus... la morue

d'après PC et Reuter

QUIDI VIDI, Terre-Neuve

■ Au Inn of Olde de Quidi Vidi, à un jet de pierre de l'Atlantique, Linda Hennebury sert le « screech » aux clients depuis près de 20 ans et tous ont survécu.

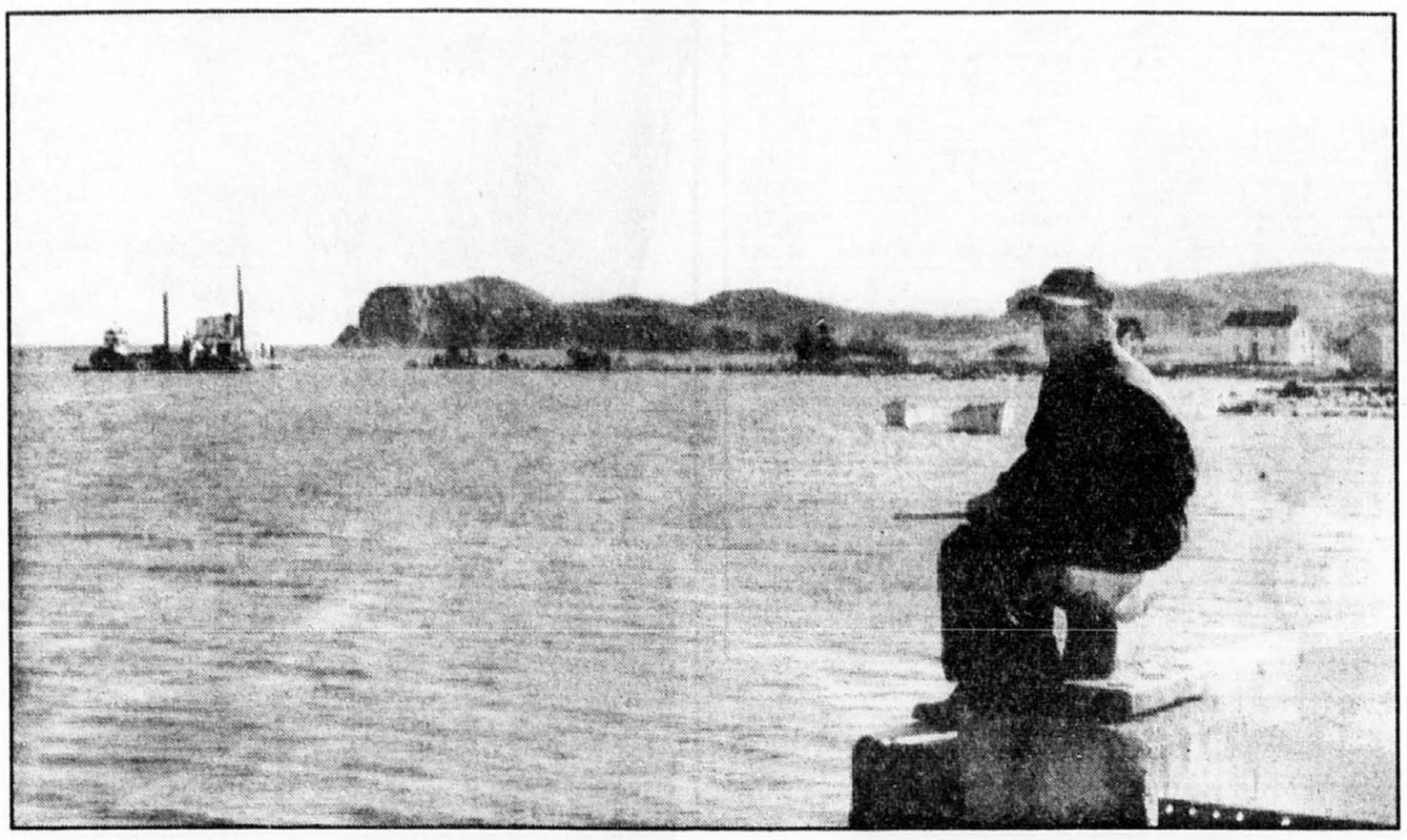
Cette tradition, vieille de plusieurs décennies, a débuté à l'arrivée des militaires américains sur les rives de Terre-Neuve, au cours des années 50. La pratique consiste à avaler d'une traite un verre de *screech* terre-neuvien — une sorte de rhum de mauvaise qualité — puis à embrasser... une morue.

« Ce geste vous confère un sentiment d'appartenance, vous vaut d'être adopté par la population de Terre-Neuve. En plus, c'est très amusant. Nous avons fait de cette tradition une sorte de cérémonie d'accueil », de dire Mme Hennebury, qui dirige la seule auberge de Quidi Vidi, un village de pêcheurs non loin de la capitale, Saint-Jean.

La tradition devant s'adapter aux réalités de l'heure, le verre de *screech* doit aujourd'hui s'accompagner d'un baiser à un symbole provincial différent... la morue étant disparue du paysage terre-neuvien.

« Nous utilisions toujours la morue, mais elle devenait de plus en plus petite jusqu'à ce qu'elle disparaisse. Aujourd'hui, nous utilisons le « turr », un oiseau de mer de la grosseur d'une main », ajoute Mme Hennebury, dont la famille du mari, Robert, s'est établi à Quidi Vidi en 1710.

Mme Hennebury a perdu le compte du nombre de visiteurs ayant bu le *screech* à la vieille et confortable auberge que sa famille dirige.



La vie, le long de ses 9 000 kilomètres de côtes, a bien changé à Terre-Neuve depuis l'arrivée des premiers Européens, il y a cinq siècles, qui s'y sont établis pour exploiter la richesse des pêcheries.

Cinq siècles d'histoire

Les premiers Européens à s'établir à Terre-Neuve, il y a cinq siècles, n'avaient qu'un objectif : exploiter les riches pêcheries de ses côtes. La vie, le long de ses 9 000 kilomètres de côtes, a bien changé depuis lors.

De ce lointain passé, il ne reste que l'accueil et l'hospitalité de sa population. Terre-Neuve fut en effet la première colonie britannique. En 1949, le 31 mars, elle devint la dernière province à se joindre à la Confédération canadienne, acceptant l'union par une majorité de un pour cent seulement.

La disparition de la pêche à la morue n'en a pas moins généré de nombreuses conversations, à savoir si Terre-Neuve n'aurait pas mieux fait de demeurer indépendante du Canada.

Les grandes fêtes, on les réserve pour juin 97. On célébrera alors le 500e anniversaire de l'arrivée à Terre-Neuve de l'explorateur anglo-italien Giovanni Caboto, plutôt connu sous le nom de John Cabot. Pour l'occasion, une réplique du navire de Cabot, le *Matthew*, refera le voyage à partir de Bristol, en Angleterre.

Terre-Neuve désire également organiser une visite royale qui coïnciderait avec l'arrivée du *Matthew*. Malheureusement, personne n'a pu déterminer sans possibilité d'erreur que Cabot ait débarqué la première fois à Bonavista, sur la côte nord-est de l'île, comme le veut la tradition.

« Les gens se querellent à ce sujet. On ne sait pas très exactement où il a débarqué. Les documents de l'époque sont très vagues », affirme Anne Pratt Lamar, de la Cabot 500th Corporation, organisme de la Couronne chargé de préparer les festivités de 1997. La Commission des sites et monuments historiques du Canada reconnaît deux endroits possibles de débarquement, l'un à Bonavista et le second dans l'île du Cap-Breton.

Saint-Jean

La capitale et ville portuaire de Saint-Jean, elle, est toujours riche en sites historiques. Ses petites maisons aux tons pastel, constamment battues par les embruns du large, sont alignées le long des rues aménagées à partir d'un petit centre-ville où sont regroupés les hôtels et les édifices à bureaux.

La principale rue commerciale de Saint-Jean, Water Street, est la plus vieille artère commerciale d'Amérique du Nord. C'est à l'extrémité est de cette rue qu'est arrivé d'ailleurs Sir Humphrey Gilbert qui prit possession des lieux pour faire de cette île la première colonie britannique, en 1583.

C'est par ailleurs d'un champ de Saint-Jean que John Alcock et Arthur Brown s'envolèrent pour réaliser la première traversée de l'Atlantique en avion, après 16 heures de vol, huit ans avant la première traversée en solo de Charles Lindbergh.

Dix-huit ans plus tard, c'est de Signal Hill, le point le plus élevé de la ville, que Guglielmo Marconi capta le premier message sans fil lancé à travers l'Atlantique.

L'an dernier, environ 370 000 personnes, venant en majorité des autres provinces canadiennes, ont visité Terre-Neuve, contribuant environ 450 millions de dollars à son économie.

Ce que les touristes aiment avant tout, de ces régions, c'est le sentiment de sécurité qu'on y savoure. Les rues de Saint-Jean sont si calmes que la population locale verrouille rarement les portières des voitures. Quant aux policiers, ils ne portent pas d'armes. Ils n'en ont pas besoin.

Le Spécialiste du DERNIÈRE MINUTE

LE CLUB D-7 Permis du Québec

Départs entre le 18 et le 20 novembre

SAN JOSE 1 SEM
COPACABANA à partir de 457$

FLORIDE 1 SEM
HOLLYWOOD BEACH RESORT 437$
CLUB ATLANTIC RIVIERA 357$
INCLUANT VOL • HÔTEL • AUTO*
*Taxes et assurances en sus

VOLS SEULEMENT à partir de
FT LAUDERDALE * 177$
* PROMOTION CARTE DE MEMBRE INCLUSE
VANCOUVER 237$
LAS VEGAS 237$
SAN JOSE (COSTA RICA) 257$

CLUB VOYAGES
Mtl-Ahuntsic 381-5365 — Chambly 658-0654
Mtl-Fleury 388-9241 — Boucherville 521-3320
Mtl-Rosemont 376-5910 — Ste-Thérèse 437-2324
Mtl-Plateau 521-3320 — Valleyfield 373-5452
Ste-Anne-de Bellevue 457-2060 — Joliette 759-5551
Lachine 637-1183 — Drummondville (819) 477-8383
Sherbrooke (819) 563-5344

VACANCES TOURBEC
Mtl-Ahuntsic 858-6465 — Laval 682-5453
Mtl-Centre ouest 842-1400 — Mtl-Langelier 253-4900
Mtl-Centre est 288-4455 — Hull (819) 777-7827

VOYAGES EN LIBERTÉ
Mtl-Rosemont 723-3353 — Mtl-Jean-Talon 273-7571
Mtl-Centre ouest 844-2453 — Mtl-Villeray 277-1934
Rosemère 621-3817

LE CLUB D-7 843-4413 ou 1-800-363-6724
• Taxes incluses • Nombre de sièges limité
• Sujets à changement sans préavis
• Carte de membre en sus (34.19$)

VOYAGES YVON DUPUIS
Permis du Québec
VOYAGES YVON DUPUIS
2544, Ontario, Montréal (Métro Frontenac)
Tél.: (514) 523-2143
Coopérative des agences de voyages du Québec
«ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS»

A LA DÉCOUVERTE DU MEXIQUE
2 semaines de circuit : du 26 janvier au 10 février
Majorité des repas inclus • Hôtels supérieurs
Mexico-San Miguel-Guadelajara-Taxco-Uxmal-Chichen Itza

L'INDE et le NÉPAL
25 jours, hôtels 4* et 5*, 44 repas
Accompagné en français • 25 fév. au 20 mars

L'AMÉRIQUE DU SUD
PÉROU • ARGENTINE • BRÉSIL • CHILI
GROUPE ACCOMPAGNÉ • 5 au 25 fév.

CROISIÈRE EN FRANÇAIS
1 SEMAINE • ANTILLES DE L'OUEST
MAJESTY OF THE SEAS
Accompagné • 21 au 29 janvier 1996

EGYPTE ET JORDANIE
Incluant une croisière de 5 jours sur le Nil
GROUPE ACCOMPAGNÉ • du 13 au 29 février
Hôtels supérieurs • Majorité des visites et repas

Le Grand Tour de LA THAÏLANDE
LE CIRCUIT LE PLUS COMPLET SUR LE MARCHÉ!
16 jours : du 15 fév. au 1er mars • 26 repas inclus

YÉMEN SYRIE et JORDANIE
VOYAGE-GROUPE EXCLUSIF • ACCOMPAGNÉ
22 jours: du 5 au 26 mars • tous les repas inclus

GRAND TOUR DU BRÉSIL
NOËL et NOUVEL AN • 15 JOURS • ACCOMPAGNÉ
du 23 décembre au 6 janvier
• Hôtels 4★ et 5★ T2302916

DONNEZ UN CERTIFICAT CADEAU-VOYAGE POUR NOËL

Aidez-nous à prouver que la plume peut triompher du scalpel. Ils sont près d'un million de Québécois et de Québécoises à compter sur votre geste.
Composez le 1 800 335-6175 dès aujourd'hui.
La Société d'Arthrite, 2155, rue Guy, bureau 1120, Montréal (Québec) H3H 2R9
LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE
DONNEZ... une lueur d'ESPOIR

FLORIDE

SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18 215, av. Collins au bord de l'océan
25$ U.S. Du 1er nov. au 21 déc. | 31$ U.S. Du 22 déc. au 3 jan.
Par pers., par jour, occ. double
5 des 198 chambres.
GRATUIT 3e ou 4e pers. dans même chambre.
T2302412
1-800-327-5278

FLORIDE



Votre distributeur André Prévost
Tél. : (305) 971-3306

Voici la liste des points de distribution où vous pouvez vous procurer *La Presse* :

CÔTE EST

Boca Raton
7-ELEVEN
464 E. Palmetto Park Rd.
NEWS SHACK
1375 Palmetto
POINT STATIONERS INC.
6030 S.W. 18th St.

Boyton Beach
DAN'S NEWS
640 Ocean Ave.

Dania
DANIA NEW'S & BOOKS
300 E. Dania Beach Blvd.
BUY RITE GROCERY
265 S. Federal Hwy.
LUCKY SEVEN FOOD STORE
1414 S. Federal Hwy.
WALGREEN
202 S. Federal Hwy.

Davie
WALGREEN CO.
18005 S. Universite

Delray Beach
DELRAY
420 E. Atlantic Ave.

Dorbeld Beach
CENTURY NEWS
1818 W. Hillsboro Blvd.

GRILL MARKET
2066 N.E. 2th Street

Fort Lauderdale
KELLY'S NEWS
1930 N.S. Sunrise Blvd.
WALGREEN DRUGS OAKLAND
3101 N. Ocean Blvd. A1A
LA LORRAINE
2800 Vista-Mar
ECKERD DRUGS
3700 N. Ocean Blvd.
7-ELEVEN
2920 E. Sunrise Blvd.

Hallandale
WALGREEN CO.
1000 W. Hallandale Blvd.
WALGREEN CO.
917 E. Hallandale Blvd.
WALGREEN CO.
3007 N.E. 29th Pl.
SHOP & SAVE
3163 W. Hallandale Beach Blvd.
TOBACCO TOWN
1401 E. Hallandale Blvd.
7-ELEVEN STORES 10557
722 N.E. 9th Street

Hollywood
DELI FOOD MARKET
302 Johnson Street
TUZZO NEWS
1700 E. Young Circle

BEACH BOOKS SUNDRIER
328 Johnson Street
RUBY'S
3351 North State Road 7
WALGREEN DRUGS
2855 Stirling Road
WALGREEN CO.
3705 Hollywood Blvd.
JOE'S MARKET
900 N. Ocean Drive
7-ELEVEN STORES 30002
4112 S. Ocean Drive
DRIFTWOOD
2101 S. Surf Road
PUBLIX MARKET
5211 Sheridan Street

Jansen Beach
ISLAND STORES
10700 A1A

Lake Worth
KWIK STOP
2172 10th Ave. N.
LITTLE PROFESSOR
7151 Lake Worth Rd.
MAIN STREET NEWS
608 Lake Ave.

Lantana
LANTANA NEWS
121 S. 3th St.
POSTAL DEPOT PLUS
6246-50 Congress Ave.

Lauderdale by the sea
WALGREEN CO.
4219 E. Ocean Blvd. Commercial
ECKERD 3033
4759 N. Ocean Drive
CITY NEWS
4402 Bougainville Drive

Lauderdale Lakes
WALGREEN
4455 North Street Road 7

Lauderhill
WALGREEN
7201 Oakland Park Blvd.

Margate
WALGREEN CO. SAMPLE
3133 N. State Road 7 (441)

Miami Beach
SHELDONS DRUGS
9501 Harding Ave.
BARRY'S
7436 Collins Ave.

North Miami
HUMPTY DUMPTY
20156 Dixie Hwy.

North Miami Beach
WALGREEN DRUGS
17534 Collins Ave.

GOLDON SHORES PHARMACY
18190 Collins Ave.
FAMILY FOOD #3
18110 Collins Ave.
MOTEL PHARMACY
17200 Collins Ave.
GLOBAL NEWS
18430 Collins Ave.

Oakland Park
WALGREEN 2121
2121 W. Oakland Park

Palm Beach
MAIN STREET NEWS
255 Royal Poinciana

Plantation
WALGREEN CO.
9621 W. Broward Blvd.

Pompano Beach
BELL'S BEACH STORE
1201 S. Ocean Blvd.
WALGREEN DRUGS
16 S. Ocean Blvd. Atlantic
OCEANSIDE
31 N. Ocean Blvd. A1A
WALGREEN
1000 S. 26th Ave. Powerline

Port St-Lucie
ST-LUCIE NEWS STAND INC.
6648 S. Federal Highway

Riviera Beach
WALGREEN CO.
20 E. 30th. Street

Singer Island
TRU-VALU DRUGS
2601 N. Ocean Ave.

Stuard
CARDS N STUFF
5565 S.E. Federal Highway

Taquesta
MAIL & NEWS PLUS
638 N.O. U.S.1

Vero Beach
BEACH NEWS CENTER
946 Beach Land Ave.
CHUCKS NEWS STAND
2013 13th. Ave.
VILLAGE BEACH MKT 30
4906 Hwy A1A

West Palm Beach
ACTON NEWS
3636 Alder Drive Apt.
OUT OF TOWN NEWSPAPER
1407 Rainbow Ave.
WALGREEN CO.
1801 Palm Beach Lake Blvd.

LIVRAISON À DOMICILE

Boyton Beach
Gérard Demers
9200 Military Trail N. 67
Palm Beach
Tél.: (305) 484-8258
(La Paloma Park)

Davie
C. Gourdeau
2470 S.W. 50th Street
Fort Lauderdale
Tél.: (305) 984-0854
(Park Cite : Universite & 595)

Fort Lauderdale
Roland Plamondon
2411 W.S. 52th Street
Revenswood Estate
Fort Lauderdale
Tél.: (305) 964-4524
(Ravenswood Estate, Griffin Lakes Estate, Emerald Lake)
Mme Tétreault
Candelight Park
Fort Lauderdale
Tél.: (305) 791-3049
(Candelight Park 441)
Jean-Paul Grimard
Twin Lakes Park 441
Fort Lauderdale
Tél.: (305) 587-8942
(Twin Lakes Travel Park, Highway 84 & 441)

Lauderdale Lakes
Dorice Boucher
3431 50th Ave., apt. 3
Lauderdale Lakes
Tél.: (305) 731-1646

Margate
Maurice Lagrenade
5620 3th Road Pl., # 212
Margate
Tél.: (305) 977-0142
(The Meadow)

Miami Beach
M. Bédard
9273 Collins Ave.
Miami Beach
Tél.: (305) 865-3641
(Condo The Manate)

North Miami
C. Gourdeau
2470 S.W. 50th Street
Fort Lauderdale
Tél.: (305) 894-0854
(Highland Park - 139 St. & Biscayne, Lone Pine Sud - 214 St. & Dixie, Koa Park 138 St. & Biscayne)

Pompano Beach
Yvon Godard
5314 N.W. 1st Ave.
Pompano Beach
Tél.: (305) 698-5906
(Breeze Hill, Country Knolls, Havenwood, Highland Meadows Estates, Highland Pine, Highland Village, Pine Tree)

Tamarac
M. Arcand
5706 N.W. 43th Ave.
Tamarac
Tél.: (305) 484-8258
(Imperial Estates Mobil Home Park)

Hollywood
C. Gourdeau
2470 S.W. 50th Street
Fort Lauderdale
Tél.: (305) 894-0854
(Hollywood Estate - 441 Road, Orange Brook Park Pembrooke & Park Road, Park Seminole - 441 Road, Trinity Tower -Pembrooke)

Hypoluxo
René Thuot
716 Waterside Drive
Hypoluxo
Tél.: (305) 582-7291
(Waterside Village)

L'une des plus belles maisons de campagne du Bas-Canada

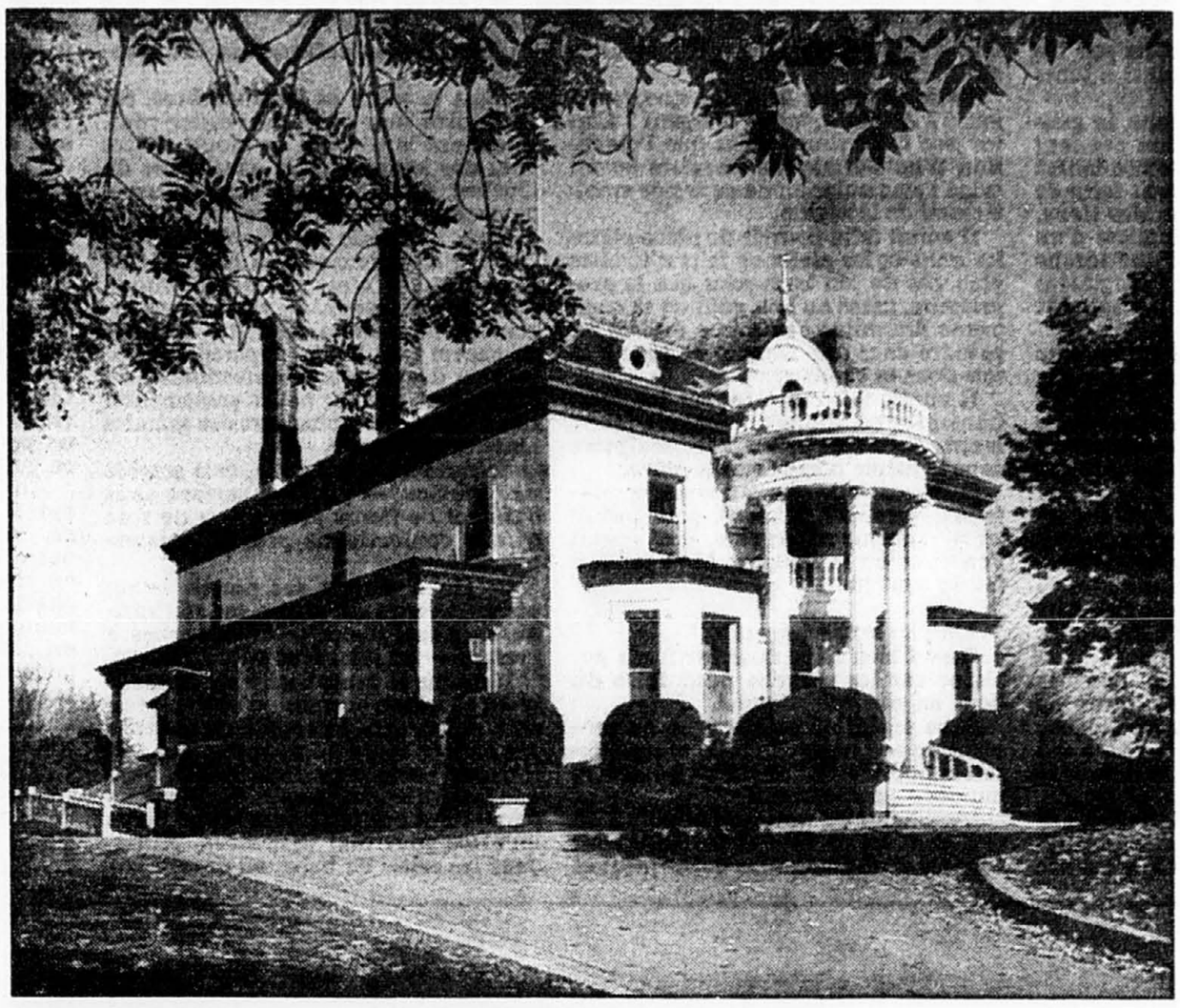
Les chemins de la mémoire



Domaine Globensky
Saint-Eustache
235, rue Saint-Eustache

Fonction : administrative et culturelle
Classé monument historique en 1961

(Extrait des Chemins de la mémoire, tome II, Québec, les Publications du Québec, 1991, p.p. 401, 402. Reproduit avec l'autorisation de l'éditeur et de la Commission des biens culturels.)



Le manoir Globensky, devenu l'hôtel de ville de Saint-Eustache en 1961.



Tirée de la *Revue agricole*, cette illustration montre la résidence bâtie pour Charles-Auguste-Maximilien Globensky en 1861. Globensky en fera le noyau d'une exploitation agricole modèle.

Le manoir Globensky et ses dépendances occupent le centre de l'ancienne seigneurie de la Rivière-du-Chêne et de la ville de Saint-Eustache qui l'utilise à la fois comme hôtel de ville et centre culturel.

La seigneurie des Mille-Îles, concédée en 1683 à Michel Sidrac du Gué de Boisbriand, est divisée en deux parties en 1718, quatre ans après qu'Eustache Lambert-Dumont en eut pris possession. Ce dernier demeure seigneur de la partie ouest, qui prend alors le nom de « Dumont » ou de « Rivière-du-Chêne ».

Le seigneur Lambert-Dumont commence à octroyer des terres en 1739. En 1770, le terrain où s'élève son manoir, au confluent des rivières du Chêne et des Mille-Îles, est cédé à la fabrique pour la construction d'une église. La nouvelle résidence seigneuriale, édifiée à l'angle des rues Saint-Eustache et Saint-Louis, change de mains en 1818. Lors de la bataille du 14 décembre 1837, elle est détruite par un incendie, en même temps d'ailleurs que l'autre manoir construit après la transaction de 1818. Les seigneurs Lambert-Dumont auront donc possédé successivement trois manoirs dont aucun ne subsiste en 1837. La famille conserve néanmoins dans les environs plusieurs domaines ainsi que des bâtiments, parmi lesquels le « petit moulin », ou moulin Légaré.

Les Globensky

En face de ce vieux moulin se dresse toujours l'élégant manoir de Charles-Auguste-Maximilien Globensky, construit entre 1861 et 1865, mais largement transformé par la suite. Il rappelle l'histoire d'une famille d'origine polonaise apparentée aux Lambert-Dumont.

L'ancêtre, Auguste-France Globensky, chirurgien de l'armée britannique, débarque au Canada en 1781 et épouse une jeune fille de Verchères, Marie-Françoise Brousseau dit Lafleur, qui lui donne deux fils. Frédéric-Eugène devient notaire à Saint-Eustache et Maximilien fait une carrière militaire. Il s'illustre pendant la guerre de 1812 contre les États-Unis alors qu'il participe aux batailles de la Châteauguay. Il fait aussi parler de lui à l'occasion de la rébellion de 1837, en prenant ouvertement parti contre les Canadiens français par loyauté à la couronne d'Angleterre. Il se joint à John Colborne, général en chef des troupes du Bas-Canada, et recrute une soixantaine de volontaires chargés de barrer la route aux insurgés qui fuient à la suite de la bataille de Saint-Eustache.

Son fils, Charles-Auguste-Maximilien (1830-1906), épouse en 1854 Virginie Lambert-Dumont, alors âgée de 15 ans, héritière du seigneur Charles-Louis Lambert-Dumont. Grâce à la fortune que lui a léguée son oncle notaire et aux propriétés de sa femme, Charles-Auguste-Maximilien est l'un des hommes les plus influents de la région.

En 1860, il devient maire de Saint-Eustache. Sa position éminente l'amène à se construire une résidence au centre du village, à l'endroit désigné auparavant sous le nom de « verger du seigneur », rebaptisé « plateau des Chênes ». La nouvelle maison s'élève sur un promontoire, face au moulin Légaré, sans nuire à un autre manoir construit par Pierre Laviolette qui, en 1826, a épousé lui aussi une Lambert-Dumont, Marie-Elmire, héritière d'une partie de la seigneurie. C'est à l'architecte Henri-Maurice Perrault, de Montréal, que Charles-Auguste-Maximilien Globensky commande les plans de ce qui sera l'une des plus belles maisons de campagne du Bas-Canada. Il fait de ce manoir le noyau d'une exploitation agricole modèle.

Un article du volume II de la *Revue agricole*, daté de 1862-1863, nous en présente un plan et une élévation. La maison rectangulaire, en pierre des champs, est coiffée d'un toit en pavillon d'où émergent un belvédère octogonal et de hautes cheminées en brique. Chacune de ses façades, crépies de blanc, comporte six ouvertures distribuées symétriquement. Une galerie dont le toit se termine en denticules s'allonge sur la face ouest et, à l'est, une aile d'un seul niveau est recouverte d'un toit à deux versants.

Le domaine sur lequel Globensky s'adonne à l'agriculture est entouré d'une muraille de pierre et comprend, outre la résidence, plusieurs bâtiments construits selon les règles de l'art : étable, écurie, porcherie, caveaux et remises. Un autre article de la *Revue agricole* (volume IV, 1864-1865) vante les mérites de l'exploitation en question qui applique avec avantage les techniques de culture scientifiques et les nouvelles règles d'hygiène. La ferme s'étend sur 162 arpents et nourrit un important troupeau de vaches Ayrshire.

Évolution du domaine

En 1901, un incendie cause des dommages considérables au manoir et l'architecte montréalais Charles Bernier est chargé de le remettre en état. Il conserve le gabarit originel mais crée deux oriels en façade et un amortissement dentelé au-dessus de l'entrée principale, précédée désormais d'un perron couvert. Comme le belvédère, l'aile a disparu et la façade est cantonnée de tourelles en encorbellement empruntées au vocabulaire médiéval. La noblesse toute britannique du bâtiment s'en trouve altérée.

Charles-Auguste-Maximilien Globensky continue d'habiter la résidence jusqu'à sa mort, en 1906. Suivent alors des années difficiles. Le manoir reste vacant pendant quatre années puis est vendu à Joseph Laurin, maire de Saint-Eustache. Ce dernier ne pouvant honorer sa dette envers la succession Globensky, le domaine revient à ses premiers propriétaires en 1913.

Après quelques autres transactions, Évariste Champagne, homme d'affaires, se porte acquéreur de la résidence en 1918. C'est vers 1930 qu'il procède au remodelage du bâtiment. Dépouillé de ses tourelles et pourvu d'un haut portique à colonnade de forme arrondie, qui participe du néo-colonial américain, le manoir affiche une silhouette plus classique. Il conserve néanmoins ses oculi sur la toiture ainsi que les grandes cheminées en brique.

La tenure seigneuriale ayant été abolie en 1854, la maison n'a jamais été à proprement parler un manoir puisqu'on l'a construite en 1861. Mais c'est tout de même sous ce nom qu'on la désignera dès l'origine. La famille Champagne et ses descendants l'habiteront jusqu'en 1961, année où la Ville de Saint-Eustache en fait l'acquisition pour loger l'hôtel de ville. Le 21 juin 1961, le domaine Globensky est classé monument historique, réunissant sous la protection du ministère des Affaires culturelles le manoir, les dépendances et le parc entouré de son mur de pierre.

RAYMONDE GAUTHIER
historienne de l'art

GAUTHIER, Raymonde. *Les manoirs du Québec*. Québec/Montréal, Éditeur officiel du Québec/Fides, 1976. 244 p.

GIROUX, Andre et Claude-Henri GRIGNON. *Le manoir Globensky*. Saint-Eustache, Ville de Saint-Eustache, 1989. 28 p.

L'annonce-vedette de la semaine

Voyagiste de l'année ! Choix du consommateur - Trophées ATLAS

ROYAL VACANCES

Nos collections 95-96 sont arrivées!

Collection d'automne en Tout Inclus
1 semaine départs du 24 nov. au 17 déc. 95

VARADERO — à partir de
Mar Del Sur ..... 699$ 599$

PUERTO VALLARTA — à partir de
Club Nautilus app. 1 ch. NOUVEAUTÉ 799$

SOSUA — à partir de
Colina Sol Y Mar .. 859$ 699$
Pas de supp. simple jusqu'au 16 déc.

SANTO DOMINGO — à partir de
Don Juan Beach Resort .... 1029$ 879$

PUERTO PLATA — à partir de
Playa Dorada Beach Resort 1049$ 879$

PUNTA CANA — à partir de
Iberostar ..... 1099$ 999$

ACAPULCO — à partir de
Grand Meigas ..... 939$ 699$
Pas de supp. simple jusqu'au 21 déc.

MARGARITA — à partir de
Playa el Agua ..... 939$ 759$

IXTAPA — à partir de
Aristos ..... 799$ 699$

Fort Lauderdale
Vols seulement 7, 14 jours 199$
Certains départs en nov. et déc. 95

Prix par pers., occ. double, taxes comprises, sujet à certaines conditions. Permis du Québec

Réservez avant le 30 nov. 95

ÉCONOMIE Jusqu'à 300$ par couple

Tout inclus		dates	durée	Réservez-tôt	économie par couple
VARADERO	Villa Cuba	6 au 27 jan.	2 sem.	1069$	140$
SOSUA	Larimar	6 au 13 jan.	2 sem.	1299$	200$
ACAPULCO	Grand Meigas	3 au 24 jan.	2 sem.	1239$	200$
SANTO DOMINGO	Don Juan Beach Resort	7 au 14 jan.	2 sem.	1299$	200$
PUERTO PLATA	Playa Dorada Beach Resort	6 au 20 jan.	2 sem.	1599$	200$

2 repas/jour		dates	durée	Réservez-tôt	par couple
PUERTO LA CRUZ	Mare Mares +crédit bar	4 au 25 jan.	2 sem.	1414$	250$
VARADERO	Golden Rainbow Melia Varadero +crédit bar	6 au 13 jan.	2 sem.	1549$	180$
	International	6 au 20 jan.	2 sem.	1169$	140$

Et plusieurs autres : voyez votre agent de voyages ! Réservez vos vacances avant le 30 novembre 95, pour des départs entre le 20 décembre 95 et le 30 avril 96.

Circuits Européens
Plaisirs d'hiver
Première classe !

BEAUTÉS ANGLAISES	11 jours	1397$
JOYAUX DE FRANCE	12 jours	1760$
ESPAGNE, MAROC, PORTUGAL	19 jours	2430$
ESCAPADE ESPAGNOLE	12 jours	1565$
FUGUE ITALIENNE	8 jours	1338$
ITALISSIMO	11 jours	1567$

CÔTE D'AZUR • Un SEUL prix •
pour toute la saison et départs à toutes les semaines

*Hôtel Syracuse ★★ cuisinette
1 sem. 889$ 2 sem. 999$ 3 sem. 1159$
*Taxe de séjour gratuite

Hôtel Royal ★★★
1 sem. 899$ 2 sem. 1059$ 3 sem. 1199$

Hôtel Park ★★★★
1 sem. 1099$ 2 sem. 1459$ 3 sem. 1799$

MONTRÉAL

A A A A A AVION & VOYAGES
4880, St-Denis
844-2222

À BON MARCHÉ VOYAGES
6540, Papineau
721-9517

AÉRO CLUB
MÉTRO BERRI-UQAM
284-0044

ASSOCIATOUR VOY. TRANSAT
2599, rue Masson
374-4744

LES VOYAGES CINQ ÉTOILES
750, Marcel-Laurin, #109, St-Laurent
744-0505

MAKOLY INC.
7260, St-Zotique E., Anjou
356-3292

SERVICES PLUS
651, Jarry Est, Mtl
277-1934, 273-9638

VOYAGE EN DIRECT ROSEMONT
3159, Masson, Mtl
(514) 593-6082

VOYAGE EN DIRECT ST-DENIS
3466, St-Denis, # 101
(514) 848-9355

VOYAGES BALTIQUE
3561, Bélair
514-593-3588

VOYAGES EN DIRECT ANJOU
6810, boul. des Roseraies, #12
356-3156

VOYAGES EN DIRECT BEAUBIEN
177, Beaubien Est
270-4440

VOYAGES EN DIRECT LASALLE
1240, av. Dollard, LaSalle
(514) 367-3701

VOYAGES FRANAIR
1455, Peel, bur. 108
849-7711

VOYAYES FRANAIR
2705, Notre-Dame O.
989-7711

VOYAGES LE MONDE
5600, H. Bourassa E., #26, Mtl-Nord
955-3258

VOYAGES LES VACANCIERS
1819, Dollard, LaSalle
365-8600

VOYAGES ST-HENRI INC. Assoc.
505, Place St-Henri, Mtl
933-8641

VOYAGES TURQUOISE
4285, St-Denis, Mtl
284-5080

VOYAGES UNIVERSITÉ
666, Sherbrooke Ouest, #200
844-2831

VOYAGES VOISINE (Métro Berri)
Ploce Dupuis, 845, Ste-Catherine E.
844-8416

OUEST MONTRÉAL

VOYAGES DE L'ÎIE BIZARD
560, Jacques-Bizard, #108
620-7777

RIVE-NORD

AGENCE REJEANNE MARTIN EN LIB.
64A, Cherrier, Repentigny
581-1978, (819) 623-3747

VOY. EN LIBERTÉ JACQUES BONIN
332, ch. Grande-Côte, Rosemère
621-3817

VOYAGES GABY
190, boul. Labelle, Ste-Thérèse
430-2151

RIVE-SUD

CLUB VOYAGES CLAUDELLE
650, boul. Fort St-Louis, Boucherville
641-1657

Voyages Les Iîês Usions Inc.
4005-2, ch. de Chambly, St-Hubert
(514) 926-3422 / 23

VOYAGES BERGERON
PLACE LONGUEUIL
651-9551

VOYAGES LES AILES D'OR
1288, ch. Chambly, Longueuil
(514) 646-5454

VOYAGES NIC-EAU INC.
7, rue St-Jean-Baptiste, Beloeil
467-0915

VOYAGES REVISOL INC.
259, Jérôme-Lalemant, Boucherville
385-5210 655-4345

VOYAGES SIGNATURE
596-B, av. Victoria, St-Lambert
466-1888

LANAUDIÈRE

VOYAGES ROBILLIARD
219-A, boul. Brien Nord, Repentigny
585-2854 ou 990-2556

LAVAL

LES VOYAGES LAUZON
261, Curé Labelle, Ste-Rose
963-7444

LAVAL

AGENCE CLUB TOP VACANCES
800, boul. des Laurentides, Laval
663-2286

Boutique de: VOYAGES EN DIRECT
600, montée du Moulin, Laval Est
665-5197

EQUINOX VOYAGES
5, de Belgrade Est, Vimont
(514) 629-8055

VOYAGE EN DIRECT LAVAL
333, St-Martin O., #220
(514) 967-0772

VOYAGES CONSTELLATION
Centre d'Achats Duvernay
664-2724, 990-2976

VOYAGES MIGUY
30, boul. Bellerose E., Vimont
668-9254

Le Manoir de Beaumont : le gîte de la démesure

Auberges et relais de campagne



RUDY LE COURS

Il arrive parfois que l'histoire d'un lieu soit marquée par une constante. Il semble bien que la démesure soit celle de la résidence Hearn devenue depuis peu le Manoir de Beaumont.

Démesure à l'origine, quand John Gabriel Hearn, le député de Québec-Ouest à la Législature du Québec, se fait construire en 1902 une maison d'été de 30 pièces sur la plus haute colline de l'ancienne seigneurie de Vincennes.

Du haut de la tourelle qui couronne le bâtiment de quatre étages, on peut voir les Laurentides, l'île d'Orléans et, bien sûr, les bateaux sur le fleuve. La légende veut que les Hearn, qui s'étaient négociés des droits sur les marchandises, veillaient ainsi à leurs intérêts.

Après quelques générations, la maison a été laissée à l'abandon pendant plusieurs années par les descendants : seuls quelques gardes allaient faire de temps à autres l'inspection des lieux. L'examen des pièces à la lumière d'un fanal, d'un bougeoir ou d'une torche électrique par les gardiens a longtemps nourri la légende que la maison fût hantée.

Démesure lorsqu'elle servit ensuite d'exutoire à un excentrique amoureux des chevaux. Le domaine est en effet muni d'écuries et d'un enclos lorsque Denis Vézina en fait l'acquisition en 1991, dans l'espoir d'en faire une auberge.

La propriété est en bon état. Les arbres, des bouleaux et des mélèzes surtout, plantés jadis, ont désormais l'envergure nécessaire pour camoufler la maison du regard indiscret des passants sur la route située à quelques centaines de mètres.

Aujourd'hui, ils permettent aussi de dissimuler les pylônes des lignes de transport de 735 kV d'Hydro-Québec qui ceignent la propriété, à l'hôte qui parcourt le domaine ou se baigne dans l'immense piscine.

Démesure encore quand, quatre ans plus tard, le Manoir de Beaumont ouvre ses portes au public. Ce n'est pas une auberge mais un gîte de cinq chambres.

Entre le rêve et la réalité que s'est-il passé ? A-t-on manqué d'argent ? Certes pas. C'est simplement que l'obtention d'un permis d'aubergiste aurait exigé l'émasculation de ce trésor architectural de la région.

Il aurait fallu couvrir de placo-plâtre les murs et les plafonds faits d'étroites planches de pin bouvetées que le propriétaire, grâce au bon goût de sa compagne Brunhilde Pauleck, a préféré repeindre dans une gamme de tons à la fois doux et chaleureux.

Il aurait fallu envelopper les deux immenses escaliers en bouleau jaune munis de larges balustrades sculptées dans le même bois et vernis fauve.

Il aurait fallu percer murs et plafonds, certains à caissons, pour installer un système de gicleurs. Bref, c'était l'auberge ou la maison. M. Vézina a fait le bon choix.

Un gîte exceptionnel

Grand bien nous fasse car il n'a pas lésiné sur les moyens pour faire du lieux un gîte exceptionnel.

Sans mobilier ou presque au moment de son acquisition, le manoir ferait aujourd'hui l'envie de plusieurs musées d'art décoratifs.

L'ensemble en noyer de la salle à dîner, dont les chaises et fauteuils sont décorés d'une coquille Saint-Jacques sculptée, est un authentique Chippendale.

Dans le salon et les chambres, les antiquités sont aussi au rendez-vous. Elles sont le résultat de moult visites chez des antiquaires et encanteurs du Québec, de la Nouvelle-Angleterre et de quelques pays d'Europe.

Mais le musée ne s'arrête pas là. Grâce à la patience et au bon goût de Brunhilde, il n'est pas de commode sans bibelot assorti, de vitrine sans argenterie ou verrerie de cristal, de table de chevet sans lampe appareillée avec souvent des abat-jour confectionnés du même tissu que les belles passementeries qui habillent plusieurs des grandes fenêtres à crémone.

Et surtout — chez elle, cela semble une passion — pas une surface sans bouquet de fleurs séchées ou de soie qu'elle confectionne presque inlassablement.

Le gîte a ouvert ses portes — on pourrait écrire ses grilles car M. Vézina en a fait installer de superbes à l'entrée — en juin, sans publicité.

Bien que le propriétaire s'y connaisse en tourisme en tant qu'ancien grossiste en voyages, le couple ne maîtrise pas encore toute l'ergonomie qui fait souvent l'âme d'un lieu. Ainsi, bien que fort jolies, les lampes de chevet ne permettent pas la lecture au lit parce qu'elles sont mal disposées. Ainsi, dans les salles de bains au demeurant fort jolies, le dispensateur de papier hygiénique est-il coincé derrière les tuyaux d'eau chaude ce qui en rend l'accès peu facile. Mais gageons que ce sera vite corrigé.

Le manoir de Beaumont se caractérise par une gamme de forfaits au gré des saisons (golf, théâtre, motoneige) en passant de la chambre seulement au week-end romantique.

Dans ce dernier cas, les hôtes ont droit à une corbeille de fruits et à un bouquet de fleurs fraîchement coupées. Sur demande, le propriétaire apportera aussi la bouteille de Veuve Clicquot incluse dans le forfait. Les invités repartiront en outre avec chacun un peignoir de la maison sous le bras en guise de souvenir.

Au manoir, le petit déjeuner se prend au sous-sol spécialement aménagé. Il est fort copieux. Un matin, ce fut outre le jus d'orange frais, les crêpes au sirop d'érable avec petit muffin chaud et croissant maison. Le lendemain, on avait remplacé les crêpes par un oeuf bénédictine. Seule ombre au tableau, le café, de style américain, est beaucoup trop faible.

Manoir de Beaumont
485, route du Fleuve
Beaumont
Tél. : 418-833-5635
Téléc. : 418-833-7891

Tarif de 50 à 189 $ par personne, selon le forfait et la saison.



Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas ; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas ; P.E. (plan européen), chambre seulement.

BAS ST-LAURENT

HÔTEL LÉVESQUE: Rivière du Loup. Le Centre de Santé "L'Estuaire" vous propose le forfait Séjour Santé à 299 $ /pers. occ. double. Comprenant: 2 nuits (chambre de luxe - bain tourbillon) - 5 soins - 6 repas. Salle à manger de renom, saumon fumé maison. Vue sur le fleuve. Découvrez l'alternative. Réservation: 1-800-463-1236.

CHAUDIERE / APPALACHES / ST-ANTOINE DE TILLY

MANOIR DE TILLY: Offrez-vous un séjour romantique dans un authentique manoir (1786) au bord du St-Laurent où gastronomie, confort douillet et détente se côtoient sous un même toit. Forfait St-Sylvestre à 129 $ p.p. occ. double, Forfait Dorlotage à partir de 129 $ p.p. occ. double. Forfait Affaires avec /sans hébergement. Saint-Antoine-de-Tilly, sortie 291, aut. 20, à 15 min. des ponts de Québec. Rés.: (418) 886-2407.

CHARLEVOIX

AUBERGE MISCOUTINE: Petite auberge alliant confort et gastronomie, face aux Hautes-Gorges. Activités: motoneige, traineau à chiens, etc. À 15 min. du Casino. 33 $ p.p. incluant petit déj. N. D. des Monts. Rés.: 418-439-4820.

CHARLEVOIX / BAIE ST-PAUL / CAP-A-L'AIGLE

AUBERGE LA GRANDE MAISON: Amour - Accueil - Activités. Diane, Robert et Fanny attendent la visite à Baie St-Paul. Nombreux forfaits vous sont offerts: ski alpin au Massif à 15 km, traineaux à chiens, motoneige, ski de fond. En fin de journée, laissez-nous vous traiter "aux petits oignons" avec notre cuisine imaginative. Chambres à partir de 25 $ (p. pers. en occ. double, déj. inclus) au 160 rue St-Jean Baptiste. 1 800 361-5575.

CHARLEVOIX / CAP-A-L'AIGLE

AUBERGE DES PEUPLIERS: Nous vous offrons 18 chambres rénovées dans un style champêtre et notre cuisine Lauréate des Grands Prix du Tourisme. Rés.: 1-800-263-4423.

AUBERGE FLEURS DE LUNE: Sur un site fantastique, nous vous offrons 12 chambres magnifiquement décorées avec pour la plupart, une vue imprenable sur le fleuve. Vous serez traités de façon chaleureuse et chaque matin on vous servira un copieux déjeuner-brunch. Le tout à partir de 30 $ /pers. en occ. double. 301, St-Raphaël, Cap-a-l'Aigle, G0T 1B0. Tél,: (418) 665-1090.

CHARLEVOIX / POINTE-AU-PIC

AUBERGE DES 3 CANARDS: Située au coeur de Pointe-au-Pic, magnifique vue sur le fleuve à 5 minutes du Casino et 15 minutes du Centre de ski. Lauréat de plusieurs concours gastronomiques. Forfait à compter de 82,50 $ /pers. Réservations: 1-800-461-3761.

AUBERGE LAROCHELLE: Une grande demeure victorienne où le coeur vous reçoit, chambres à partir de 37,50 $ p.p. en occ.d., aussi avec bain tourbillon double ou foyer + copieux déjeuner inclus. Forfaits: 2 nuitées, Romance et détente, Casino et carte d'accès privilège, (Séjour Cadeau). Venez nous découvrir, face au fleuve. 68, Principale, Pointe-au-Pic G0T 1M0. (418) 665-4622.

AUBERGE LES SOURCES: Fermé du 19 nov. à la mi-janv. Surveillez notre forfait exceptionnel d'hiver Retour aux Sources: 280 $ pour 2 pers, 2 nuits, 2 soupers, 2 déj., taxes et service inclus. Rés. à partir du 10 janv. 96. 8, rue des Pins, Pointe-au-Pic. Tél.: (418) 665-6952.

LE PETIT MANOIR DU CASINO: À 2 pas du Casino. Hôtel des plus modernes, piscine int., centre de cond. phys., restaurant familial et salles de conf. Chambres de luxe avec vue sur le fleuve et foyer, ch. standards avec bain tourbillon, à partir de 32 $ /pers. occ. dble, petit déjeuner incl. Plus forfaits disp. et pour les Fêtes, cert.-cadeau et activités spéciales. 1 800 618-2112.

CHARLEVOIX / LA MALBAIE

AUBERGE SUR LA CÔTE: C'est la relâche pour nous, de retour au début décembre. 205, Chemin des Falaises, La Malbaie, G5A 1T7. Information, réservation: 1-418-665-3972, télécopieur: 418-665-3231.

MANOIR CHARLEVOIX: Un manoir de campagne conçu pour accueillir toute votre famille dans un décor magnifique avec vue sur le Fleuve St-Laurent. L'hospitalité de Charlevoix y est à son meilleur. Piscine, tennis, badminton, sauna, golf. Cuisine de grande renommée. Plusieurs forfaits disponibles. 1 nuit /2 pers., petit déj. inclus, à partir de 66 $ (tx en sus). Tél.: (418) 665-4413.

ESTRIE

B & B VICTORIA: Knowlton. Fêtez Noël et skiez l'Estrie, puis venez vous reposer dans un foyer intime de style victorien au coeur de Knowlton. Accessible aux fauteuils roulants, vastes chambres, bien aérées. Un délicieux petit déjeuner campagnard. 55 $ /couple par soir, 350 $ /semaine. On peut facilement se rendre à pied aux restaurants, bistros, antiquaires et boutiques. 1-514-243-0077.

LE MANOIR SWEETSBURG: Élégante résidence victorienne transformée en B & B. Chambres luxueuses avec salle de bain privée, petit déjeuner copieux. 85 $ /couple, /nuit. 795, rue Principale, Cowansville. 514-266-5414.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME / FRELIGHSBURG / ST-ARMAND / DUNHAM

AUBERGE BROMONT: Site enchanteur, cuisine renommée. Forfaits "Ski ou Golf" à partir de 67 $ /p.- activité, hébergement (occ.d.) et déjeuner incl. (tx en sus). Nombreux autres forfaits. Autoroute 10, #78. (514)534-2200, Mtl: 866-0244.

AUBERGE LE MALARD: Propose du 27 oct. au 30 nov. son "Festival du Canard". Une table d'hôte à 18 choix de plats principaux dont 12 étant le canard apprêté sous diverses façons. Une carte des vins remarquable et des activités de saison compléteront un agréable séjour. Tarif P.A.M. à partir de 59 $ /pers. occ. double. Applicable à certaines chambres avec foyer. 1 800 852-5006.

L'ABRI'COT: "B & B" Knowlton. Maison centenaire où l'on retrouve le charme de la Nouvelle-Angleterre et l'hospitalité québécoise. Salon avec foyer. 4 ch. spacieuses. 30$ et 40$ p.p. occ. d. incl. p. déj. (514) 243-5532.

L'HAUT-VENT: Architecture unique, vue spectaculaire, lac et sentiers sur 70 acres, repos et tranquilité. À 10 min. du lac Brome et Sutton. Près des sentiers pédestres. Baignade. 35$ p.p. occ. d. incl. copieux déj., souper sur demande. 1-243-0451.

ESTRIE / BROMONT / ORFORD

LE CHÂTEAU BROMONT HÔTEL-SPA: Vous propose de vivre des moments tout en douceur avec le forfait Cocooning. Ce forfait détente comprend une chambre spacieuse avec foyer où, vous y trouverez une robe de chambre sur votre lit, des revues sur la table, une couverture de laine sur le divan ainsi que le repas du soir en table d'hôte et le lendemain matin, le petit déj...à votre chambre. Un forfait hors du commun pour seulement 79 $ /pers. en occ. dble. Au Château Bromont, tout est prévu pour appécier ces instants privilégiés, piscines et bains tourbillons à la belle étoile. Réservez ces moments de détente exceptionnels au 1 800 304-3433.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

AU LION D'OR: Médaillé d'Or 1995 de la Société des Chefs Cuisiniers et Pâtissiers du Québec. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles) par Canada Sélect. Bain tourbillon et foyer. Forfait 65 $ p.p. occ. dble incluant coucher, déj., souper. 5 min. du ski. Nouveau! Centre de santé sur place. Réservez tôt. 1-819-843-6000.

AU RELAIS DE L'ABBAYE: Lauréat "Le Grand Prix du Tourisme Estrien". Prélassez-vous devant un feu de foyer. Goutez notre cuisine raffinée. Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec salle de bain privée. 3 suites avec foyer. Un décor chaleureux. À 3 km de Magog, près d'Orford et Owl's Head. Forfait 2 jours à partir de 65 $ p.p.p.j. occ.dble. incluant 2 nuitées, 2 déj., 2 soupers. Tél.: 819-847-3721.

AUBERGE DE JOUVENCE: Au coeur du parc du Mont-Orford, en pleine nature, l'Auberge de Jouvence (25 chamb.) vous offre un séjour du temps des Fêtes inoubliable et l'occasion de profiter des joies de l'hiver! Ambiance féerique, excellente table, réveillon à Noël et au Jour de l'An. Activités sur le site: ski de randonnée, glissade sur chambre à air, raquette, patin, sauna nordique et encore plus. Formule tout compris à partir de 85 $ /pers. /jour incluant l'héberg., 3 repas/jour, activités et équipements. Découvrez les plaisirs de se retrouver à Jouvence, au coin du feu! 1 800 567-3134, (514) 532-3134.

AUBERGE DU FENIL: Centre de ressourcement et spa. Forfait détente 3 à 5 jours. Fin de semaine en amoureux dans la tranquilité de la campagne. Fine cuisine française et végétarienne. Salles de réunion. Location de vélos. Spa: massages, bains thérapeutiques, bain de vapeur, etc. Eastman. (514) 297-3362.

AUBERGE DU GRAND LAC: Aventure automnière. Nous vous invitons à des séjours très particuliers. Soirées meurtres et mystères ou médiévales. Vivez ces aventures avec nous! Forfaits 2 nuits, inclus déj., table d'hôte. Vin et fromage devant un feu crépitant à votre arrivée. 112 $ p.p. occ dble. 1 800 267-4039.

AUBERGE DU PARC ORFORD: Flambée des couleurs au Mont Orford - 45 ch. - Ch., déj., souper 50 $ p.p. occ. dble - Piste cyclable - Forfaits golf ou groupes disponibles. Rés.: 1-800-567-3475 ou 1-819-843-8887.

AUBERGE GEORGEVILLE: Pour la période des Fêtes, offrez-vous un temps d'arrêt dans le silence de la campagne! Petit recoin victorien de 12 ch. (dont 8 avec s. de b.) où vous y attendent une équipe sympa et de bons "p'tits plats". Gamme de forfaits en occ. dble à partir de 44 $ /pers (Jour de l'An et Ski-Orford disp.). Fermé du 29/10 au 15/12 + 24-25 déc., mais recevrons vos appels. (819) 843-8683.

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Grand Prix d'Excellence du Tourisme Québecois 1993. Offrez-vous la détente dans un magnifique domaine préservé face au Mont Orford. Décor chaleureux - Fine cuisine santé - Gâtez-vous grâce à une gamme complète de soins corporels: massage, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, hydrothérapie, etc... Programme de marche mise en forme, trucs santé.. Savourez enfin la Sainte Paix... Forfait à partir de 85 $ /jr. p.p. occ. d. 1-800-665-5272.

LA PENTE DOUCE: Vue superbe face au Mt-Orford, à l'entrée du Parc Provincial, près du Lac Memphrémagog, situé en plein centre de la station touristique. Fête des couleurs en montagne, golfs, théâtres, vélos. 27 chambres avec ou sans cuisinettes. Télé-couleur câble. Chambre à partir de 39,88 $ occ. s., petit déjeuner inclus. Magog, Orford. 1-800-567-3530.

LE GÎTE DE LA TOUR: Beauté rustique, ambiance chaleureuse, confort d'une salle de bain privée, fine cuisine, vous serez charmé par votre séjour dans une demeure magnifique au pied du Mont Orford. Forfait souper, coucher, petit déjeuner, 55 $ p.p. occ.d. (819) 868-0763.

MAISON CAMPBELL B & B: Située au centre de Magog. Belle vieille maison rénovée, chambres spacieuses avec salle de bain privée; confort, chaleur, camaraderie, super déjeuner. Forfait détente disponible. 55 $ et 65 $ pour 2 personnes. (819) 843-9000.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE AU COEUR D'OR B & B: Oasis de vacances romantiques ou sportives. Chambres et suites confortables, style Nouvelle-Angleterre, s. de bain privée, certaines avec foyer et cuisinette. Surplombant le lac Massawippi. Magnifique coin-déjeuner, beaux jardins anglais, bons restos tout près. Hébergement 75 $ - 185 $ par couple, par jour. Spécial d'hiver: 3 jours pour le prix de 2. Recommandé par AAA. 1-819-842-4363.

AUBERGE LA ROSE DES VENTS: 3 étoiles. Face au lac Massawippi. Cha. romantiques, s. de b. privée, salon et salle à manger avec foyer, fine cuisine aux parfums de Provence, forfait spécial sur semaine, 24/1 soirée vin nouveau avec accordéoniste. 819-842-4530, fax: 842-2610.

LES TOURTERELLES: B & B . Ambiance intime. Vue magnifique sur le lac. 4 min. de marche du village. Observation des oiseaux aux mangeoires. Déj.-brunch. devant feu de foyer. 40 $ p.p. occ. d. (819) 842-4458.

MANOIR LE TRICORNE: Calme et chaleureux: petite auberge romantique en pleine nature avec vue imprenable du lac Massawippi. Idéal pour repos et détente. Certaines chambres avec bain tourbillon et foyer. Déj.-brunch inclus. Observation de chevreuils. Tél.: (819) 842-4522.

TAPIOCA: Élégante maison patrimoniale vouée aux métiers d'art. Tourelles, terrasses, grand foyer, magnifiques chambres avec s. de b. privées. Gourmandises en après-midi et copieux déj. inclus. Gîte non fumeur. Réservez pour les Fêtes. (819) 842-2743.

ILE D'ORLEANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: Confort et gastronomie dans un site enchanteur, restaurant-verrière donnant sur le fleuve. Forfait centenaire 100 $ /pers. occ. double (sauf samedi) incluant table d'hôte, apéros, vin, chambre, buffet déjeuner et service. Chalets à la semaine. (418) 828-2248.

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Vivez des heures calmes et heureuses dans la quiétude de l'Île d'Orléans. Auberge romantique où la gastronomie, l'ambiance feutrée et le confort de ses huit chambres se côtoient pour vous offrir un séjour sans pareil. À partir de 75 $ /pers. occ. double, souper gastronomique, coucher et déjeuner gourmet (tx et service en sus). 1-800-838-2292 ou 418-828-2292.

GÎTE DE LA MAISON DE PIERRES: Superbe bicentenaire toute en pierres. 4 chambres, 50 $ pour 2 pers, déjeuner inclus. Table d'hôte 5 services le soir disponible. P.A.M. 100 $ pour 2 pers. 418-829-1166.

LANAUDIERE

AUBERGE SUR LA FALAISE: Gagnant du prix régional 1994 en gastronomie. À moins d'une heure de Montréal ou de Laval. 24 chambres cocooning, après une journée à la piscine vous vus prélasserez au salon devant un feu de foyer. Forfaits: Gastronomie, Détente, Affaires. 1-800-363-1758.

LAURENTIDES

AUBERGE CHARME DE SUISSE: À Val-David. Au bord de la rivière du Nord. Très calme. 10 chambres avec salle de bain privée, tél., télé pour 2 pers. avec déj. copieux 95 $ - Forfait pour plusieurs jours. Le soir cuisine suisse. Forfaits ski disponibles. Rés.: (819) 322-3434.

AUBERGE CLOS JOLI: (à 4.5 min. de St-Sauveur). Paisible entreprise familiale, "... cuisine hautement raffinée, pleine de trouvailles, d'un standing exceptionnel, " Réal Pelletier, La Presse, 9 ch. douillettes. 45 $ avec déj. 80 $ avec souper gastronomique et déj. p.p. occ. dble, 3 étoiles /CAA. Morin Heights. 514-226-5401.

AUBERGE DE LA PLACE: 49, de la Gare. St-Sauveur. Chambres avec s. de b. Climatisation. Piscine ext. Condos disp. Au coeur des plaisirs de la vie. (514) 227-6661.

AUBERGE LE RELAIS DES MONTS: B & B à Piedmont, 2 min. St-Sauveur, à partir de 35 $ pour 2 pers. Misez sur du nouveau... Un relais de santé: algues, enveloppement, massage sous la pluie, etc... Repos et ressourcement. Forfaits de 1/2 jour à 7 jours. Demandez notre dépliant, 514-227-5181 ou Grand Montréal 514-728-0403.

AUBERGE SOUS L'ÉDREDON: St-Sauveur. Belle nature, belles couleurs, tranquilité et petites attentions, 7 ch., s. de bain privée, foyer. De 70 $ à 95 $ /2 pers., petit déj. de gourmet incl. (514) 227-3131.

MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Jolies petites chambres d'auberge directement sur le lac. Déj. à volonté et souper inclus. 22 choix au menu de notre salle à manger sans aucun frais supplémentaire. Sentiers autour du lac, vélo gratuit, pédalo, chaloupe. 65 $ par pers. Demandez notre dépliant couleur: 1-819-326-1625. Situé à 1h de Mtl tout près de Ste-Agathe. Aussi chambres avec bain tourbillon et foyer, repas inclus à 75 $ par pers. Aussi condos avec repas à 90 $ par pers.

LAURENTIDES / STE-ADELE

AUBERGE AUX CROISSANTS: B & B. Vue panoramique. 13 chambres, salles de bain privées, 1 suite, 1 chambre avec bain tourbillon. 49 $ à 95 $ /2 pers. incluant déj.-buffet. Spécial 5 jrs. Piscine. 514-229-3838. Sortie 69 aut. 15. 2 1/2 étoiles.

AUBERGE CHAMPÊTRE: Évasion, repos, vélo (+ de 100 km /Parc Linéaire)... 48 ch. avec foyer, 18 tourbillons doubles et foyer. "Spécial Automne": déjeuner complet gratuit et passeport rabais. À partir de 49 $ /nuit /2 pers. Rés. dès maintenant pour les Fêtes. Pour info, dépliant couleur: 856-7833.

HARFANG DES NEIGES, SNOWY OWL: L'endroit par excellence pour une soirée ou un séjour inoubliable. 16 suites au bord du lac Lenore. Vue panoramique. Foyer, double bain tourbillon, tennis, pédalo, golfs, centre équestre et piste cyclable à proximité. Restaurant romantique offrant de la fine cuisine. Forfaits disponibles. Sortie 69, autoroute 15. Rés.: (514) 228-4645.

LAURENTIDES / ST-DONAT

AUBERGE DES COULEURS: "Pour la table et le décor." La Presse. Bord lac Ouareau, paysage spectaculaire, ambiance romantique. Forfait auberge pour 2 pers. 2 jrs: 230 $. Chalet 2 pers. 2 jrs: 300 $. 819-424-4380.

AUBERGE HAVRE DU PARC: "Un petit coin de paradis pour les amants de la nature". Lac Provost à l'entrée du Parc du Mont-Tremblant. Idéal ski de fond, 38 km aménagés. Ski alpin. Détente. Période des Fêtes, 3 jours, 3 nuits, à partir de 195 $ p.p. occ. d., déj, souper, taxes et serv. incl. Info.:(819) 424-7686

MANOIR DES LAURENTIDES: 23 au 26 décembre - 3 déj. - 3 soupers - ski de fond - glissade - raquette - patinoire. Veillée de Noël - Spécial Famille - à compter de 189 $ /personne par occupation double - 39 $ /enfant. Ski alpin - 20 $ /jour par personne plus taxes. Aussi disponible - Forfait motoneige - à compter de 59 $ occupation double avec déj., non disponible du 23 décembre au 2 janvier. Taxes et service en sus. 1 800 567-6717.

LAURENTIDES / STE-AGATHE

AUBERGE CHEZ GIRARD: Bientôt imaginez-vous! Perdez la pomme sur un lit rond dans Adam et Eve! Relaxez dans un bain thérapeutique avec César et Cléopatre! Vivez la romance du feu de foyer dans Roméo et Juliette! Cuisine française. Forfait f.d.s. 2 nuits, 2 soupers, 1 p. déj, 1 brunch, 155 $ et + p.p. o.d. Chalet avec bain tourbillon et foyer. Forfaits Noël et Jour de l'An. Réveillon. 1 800 663-0922.

AUBERGE DE LA SAUVAGINE: Ce relais gastronomique renommé allie le raffinement d'une grande table au ravissement d'une petite auberge dans le cadre charmeur d'une belle maison centenaire. Forfait à partir de 60 $ par personne par jour en occupation double pour des séjours de 2 jours et plus en PAM. Pour réservation: 819-326-7673, 1-800-787-7172.

AUBERGE DE LA TOUR DU LAC: Tout le charme de la Belle Époque dans une auberge centenaire rénovée. Tarif 35 $ à 52,50 $ p.p. occ. double, petit déj. inclus. Forfaits sur semaine à partir de 45 $ p.p. occ. double, forfait golf à partir de 78 $ p.p. occ. double, forfait détente avec massage shiatsu 80 $ p.p. occ. double. Ces 3 forfaits inclus le petit déj. et souper . Ces spéciaux sont valides du dimanche au vendredi en basse saison, long w/e exclus. Forfait fin de semaine à partir de 119 $ p.p., 2 nuitées, 2 petits déj., 2 soupers. Pensez à Noël... Certificats cadeau disponibles. 13 chambres dont 8 avec foyer et bain tourbillon. Rés.: 1-800-622-1735.

AUBERGE DES MATS B & B: Nouveau. 8 jolies ch. entièrement redécorées à un prix spécial d'automne. De 17 $ à 33 $ p.p., tx et déj. inclus. Dîner, souper au coin du feu face au lac des Sables. 819-326-7692.

AUBERGE DU LAC DES SABLES: Quelques rayons de soleil à travers une brume matinale... déjeuner copieux avec vue imprenable sur le lac... randonnée vivifiante en forêt... visite du village avec ses boutiques et restos typiques... souper en tête-à-tête... lecture près d'un bon feu de foyer... ouf, une nuit de repos bien méritée. L'automne... vraiment ennuyant? À Ste-Agathe, 19 chambres avec tourbillon. À partir de 70 $ /2 pers., déj. incl. 1 800 567-8329.

AUBERGE LA VILLA VERRA: 6 chambres avec vue sur le lac des Sables à partir de 70 $ pour 2, déj. inclus. Salle à manger, table d'hôte à tous les soirs. 246, St-Venant, Ste Agathe. (819) 326-0513.

AUBERGE LE ST-VENANT: "Au St-Venant, on s'en souvient, en y venant, on y revient." Très grd confort: authentique petite auberge en retrait de la route, 9 ch., toute vue sur le Lac des Sables, insonorisées, s. d. bain privée, déj. buffet. Durant le mois de novembre, 20% de rabais sur tarifs réguliers! Une bonne idée pour relaxer avant l'hiver!! Rés.: 1 800 697-7937.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

La nouvelle campagne du Club Med : « Par ici la vie ! »

CLAUDINE HÉBERT
collaboration spéciale

■ Venu présenter mardi matin à Montréal la nouvelle campagne publicitaire du Club Med pour l'hiver 1995-1996, le président de la section nord-américaine, Jean Michel Landau, jubilait de voir la blancheur du sol. « La neige ! À cette période-ci de l'année, nous ne pouvons espérer meilleure publicité ! » a-t-il avoué sans retenue.

Bien que la concurrence se fasse de plus en plus féroce et qu'elle offre un produit similaire à la formule tout-compris du Club Med, les dirigeants du célèbre club maintiennent leur tarif élevé. Cette année, le prix des forfaits varie entre 999 $ et 4000 $ (légère hausse de 2 %). « La différence avec les autres compagnies de voyages, c'est que nous, nous vendons plus que des vacances. Nous ne nous limitons pas seulement à offrir un hôtel et une plage. Nous offrons un état d'esprit ! » a tenu à rappeler M. Landau.

Néanmoins, la situation financière du Club Med a battu de l'aile lors des dernières années. « Lors de la saison 1992-1993, Club Med a essuyé des pertes de plus de 85 millions de dollars. Toutefois, les deux dernières campagnes ont affiché des profits. Soit de 26 millions de dollars en 1993-1994 et de 45 millions en 1994-1995 », a rapporté M. Landau.

« En plus de la concurrence, la situation politique de certains pays ne nous aide pas. Les villages situés en ex-Yougoslavie sont fermés depuis quatre ans. Les essais nucléaires français dans l'océan Pacifique ont suscité le mécontentement des Australiens qui boycottent les villages de la Polynésie française. Mais bonne nouvelle, le village d'Haïti, qui était très prisé par la clientèle québécoise, rouvrira ses portes le 17 décembre prochain. Nous avons convenu que le village était redevenu sécuritaire », a ajouté le président nord-américain du Club Med.



Club Med offre trois catégories de villages : pour couples et célibataires, familiaux et haut de gamme.

Les nouvelles tendances

« Nous avons la chance de bénéficier du plus grand laboratoire de communication au monde. Nos villages reçoivent 35 000 personnes tous les jours, autant de gentils membres qui ont l'occasion de s'exprimer auprès de nos 8 000 G.O. »

Pour répondre aux besoins d'une population qui se fait de plus en plus vieillissante et aux besoins des enfants des « baby-boomers », Club Med a récemment repositionné ses villages en trois catégories : des villages pour couples et célibataires, des villages familiaux et des villages haut de gamme.

Les villages en vogue sont présentement ceux de Turkoise aux Îles Turks et Caïcos, Colombus Isle aux Bahamas, Ixtapa et Huatulco au Mexique. Ces deux derniers sont d'ailleurs recommandés aux familles.

« Le *je veux tout apprendre* de la part de nos clients est toujours aussi présent. Ainsi, certains de nos villages abordent dorénavant l'informatique. D'ailleurs, les gens peuvent maintenant communiquer avec le Club Med sur Internet. »

M. Landau a également souligné que les semaines à thème sur le tennis, le basketball, l'art culinaire, la connaissance des vins obtenaient beaucoup de succès.

Des nouveaux clubs

Le marché est en forte progression en Asie. Les 15 ans de négociations avec la Chine pourrait aboutir à une entente d'ici peu. Le Club a aussi des missions en Inde, au Cambodge et au Vietnam, entre autres.

Pour ce qui est de l'ouverture d'un club au Québec, M. Landau a de nouveau laissé planer la possibilité d'une telle éventualité. « J'attends des suggestions d'endroits. Cependant, construire au Québec, ça coûte cher. Nous aimerions bien reprendre le « management » d'un lieu qui gère déjà plus de 400 chambres. »

L'année dernière, plus de 1 500 700 de vacanciers ont opté pour l'un des 114 villages et 13 villas du Club Med éparpillés à travers 36 pays. On rapporte que plus de 250 000 enfants ont accompagné leurs parents au Club, dont 11 665 bébés âgés de quatre mois à deux ans.

Plus de 7 000 nouveaux mariés ont choisi un des villages pour leur lune de miel. Cependant, l'histoire ne nous dit pas combien de couples ont rencontré Cupidon dans un village du Club Med !

On peut joindre le Club Med au (800) 363-6033.

AUBERGES et PETITES PENSIONS de CAMPAGNE

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

LAURENTIDES / VAL-DAVID / VAL-MORIN

AUBERGE DU VIEUX FOYER: À Val-David. 1 hre au nord de Mtl. 22 ch. dont certaines avec tourbillon dble ainsi que 3 chalets avec foyer. Profitez de notre brunch du dim. (16,50 $) pour planifier vos vacances des Fêtes. brochure couleur 1 800 567-8327, aussi salles disponibles pour party de bureau.

MAURICIE / BOIS-FRANCS

AUBERGE LE FLORÈS: À la campagne. Tous les forfaits pour 2 personnes: Forfait gâterie incluant souper, coucher, petit déjeuner, vin mousseux à 129 $. Forfait fin de semaine, 184 $. Forfaits théâtre, croisière, golf, etc. (Taxes et service en sus).Rés.: 1-800-538-9340 ou (819) 538-9340.

VILLAGE P.A.L.E.: Plein air Lac Édouard, à 40 minutes de la Tuque, nos 9 pavillons accueillent 200 pers. dans 79 chambres, idéal pour groupes et familles. 58 $ par jour pension complète avec animation, sports et activités, Réveillons, nourriture régionale à volonté... 819-653-2203, fax: 819-653-2230.

OUTAOUAIS

AUBERGE DOMAINE DU CHEVREUIL: La nature au lac Roddick à Bouchette! Nouveau! Centre de villégiature 4 saisons. Auberge 6 chambres, 8 chalets modernes. La magie des Fêtes. Animatrice d'enfant, parade aux flambeaux, Père Noël, sleigh-rides, glissades, patinoire, ski de fond, observation du chevreuil, traîneaux à chiens, bar, restaurant, musique, salle récréative. Gagnant: 1er Prix Développement Touristique, 1er Prix Optima, 2ième Prix Excellence des PME. 1 800 465-5477.

CHÂTEAU LES BEAULNE: Lauréat du Grand Prix du Tourisme 1995. Voulez-vous refaire vos énergies, chasser votre stress? Quoi de mieux qu'un ancien monastère restauré en centre de santé, le tout au bord d'un lac. Spécial nov. et déc. à 122 $ /pers. la 1ère nuit et la 2ième à 60% de réduction incluant 5 repas, bain vapeur, spa et salle d'exercice. 3 étoiles Canada Sélect. (514) 622-8306, (819) 428-2244.

QUEBEC

AUBERGE DU QUARTIER: Découvrez le charme européen de notre auberge, face au musée du Québec, à 2 pas du Vieux-Québec. Ch. avec petit déj. et stat. à 55$/1 pers. et 68$/2 pers. 170, Grande-Allée O. (418)525-9726.

"B & B" VIEUX QUÉBEC: Ancienne maison de communauté religieuse (1831). Vue sur le fleuve. Salon serre magnifique. Petit déj. copieux dans un décor unique. 14 ch. petites à spacieuses. 35 Remparts. (418) 694-9517.

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE B&B: Emplacement exceptionnel près de tous les services. Décor magnifique, ambiance chaleureuse. Unique à Québec petit déj. servi dans galerie d'art. Tarif été: 50 $ à 80 $ simple et 60 $ à 90 $ double avec salle de bain. 91, Grande-Allée est, Québec. Pour réservation: 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité /prix à Québec.

QUEBEC / MONT STE-ANNE / BEAUPRE

AUBERGE AUX TOURNESOLS: Maison ancestrale. Vue sur l'Ile d'Orléans, 15 min. Vieux Québec, 20 min. Mt Ste - Anne, 1h15 casino Charlevoix. 5 coquettes ch. 60 $ occ. dble. petit dej. inclus. 1-418-822-3273.

AUBERGE BAKER: Calme, confort, cuisine et service. À partir de 111 $ /pers. en occ. double., incluant 2 jrs de ski Mont Ste-Anne, 2 couchers, 2 déj. et un souper 5 serv. (418) 666-5509 ou 1 800 463-1568.

AUBERGE DU VILLAGE: À 900 m. du Mont Ste-Anne, 4 ch., s. de b., salle à manger, salon, foyer. Forfait 2 nuits, 2 p. déj., 2 soupers: 189 $ /2 pers. Ch. à partir de 70 $ /2 pers., p. déj. incl. Tél.:(418) 826-1366, fax: (418) 826-1622.

CHEZ ALBERT: Gîte et bonne table, à 5 minutes des pentes de ski. Le premier four à pizza sur feu de bois au Canada. Cuisine italienne et française. Spécialité pâtes fraiches maison, veau parmigiana, pizza soufflé sur feu de bois, table d'hôte tous les soirs, ambiance chaleureuse, décor unique, salon privé. Prix spécial pour groupe. 10 chambres modernes, vue sur la montagne, à partir de 25 $ p.p. occ.d. Forfait 1 nuit 1 souper gastronomique, 1 petit déj., 53 $ p.p. occ.d. 3 nuits, 3 petits déj., 3 soupers gastronomiques, 147 $ p.p. occ.d., taxes et service non compris. 418-826-2184.

QUEBEC / BEAUPORT / BEAUPRE / STE-ANNE / STONEHAM

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS: Sur rive du Lac Beauport à 15 min. de Québec. Forfait santé, fugue en duo, piscine intérieure, sauna. Chambres avec foyer et /ou bain tourbillon. Info: 1-418-849-4486 ou 1-800-363-0379.

LE SAISONNIER: Lac-Beauport, à 15 minutes de Québec. Des vacances en famille ou entre adultes à un prix qui vous laisse respirer! Forfaits du Temps des Fêtes incluant hébergement confortable, 3 repas savoureux par jour, animation, garderie (0-5 ans) et activités: piscine intérieure, ski de randonnée, ski alpin, bain de neige, raquette, glissade, patinage et plus encore... (800) 766-2821.

SAGUENAY / LAC ST-JEAN

COMPLEXE HÔTELIER LA SAGUENÉENNE: Chicoutimi, 1 800 461-8390. L'Hôtel Days du Complexe la Saguenéenne comprend 117 chambres et suites, piscine int., bar-restaurant. Forfait Romantisme, à partir de 57 $ /pers. Forfait Famille, à partir de 24 $ par adulte. 1 800 461-8390.

VIEUX-QUÉBEC

HÔTEL CHÂTEAU DE LA TERRASSE: Offrez-vous l'expérience d'une maison de maitre contruite en 1830 au coeur du Vieux Québec entre la Citadelle et le Château Frontenac, sur la Terrasse Dufferin, promenade la plus appréciée à Québec, les fenêtres de cet hôtel ouvrent directement sur le Saint-Laurent. 18 chambres avec salle de bain complète, tv, téléphone et le luxe d'un déjeuner continental servi aux chambres. Tél.: (418) 694-9472, fax: 694-0055. 6 Pl. Terrasse Dufferin à Québec.

CARAIBES

COSTA RICA

AUBERGE EL PEREZOSO: Vue sur la mer du Pacifique. Ciudad de Cortes, Playa Tortuga. Piscine. 19$ US p.p. occ. dbl. Pour renseignements et disponibilité au Costa Rica, rens. Diane: (514)621-6486, fax: 011-506-786-6358

AUBERGE JARDIN TORTUGA: Ojochal - Playa Tortuga. Village de jungle - auberge dans un jardin - chalet typique - confort - mer - montagnes- rivières - les plages - l'Île de Cano - sentiers écolos - cascades - équitation - soleil et sourires garantis - B & B et forfait 2 repas à partir de 23 $ US /jour /pers. Tarif enfant. Rés.: Diane (514) 621-1010, Voyage F + (514) 849-1039, fax: 011-506-788-8210.

PLAYA TORTUGA: HÔtel 12 unités à louer (semaine). Vue mer. Site enchanteur. Salle à manger. Bar. Prix spécial réservez-tôt. 159 $ par pers. en occ. double. Info: Réjeanne - Michel (514) 279-1278, fax: 279-4731.

GRENADINES

CANOUAN BEACH HÔTEL: Au coeur des Grenadines, l'hôtel de 32 bungalows est entouré par des plages de sable blanc, l'eau turquoise et la végétation tropicale. Tél.: 1-809-45-88-888, fax: 1-809-45-88-875.

MEXIQUE

POSADA AMOR: Auberge familiale et rustique près de Cancun, dans un village de pêcheurs. Plage naturiste, divers forfaits avec ou sans repas. Info: (819) 562-7556, fax: (819) 562-0413.

REPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge authentique au coeur des Antilles. Tranquilité, décor enchanteur, fine cuisine. Accueil à l'aéroport. Tél.: (514) 843-9826.

STE-LUCIE

AUBERGE MARIGOT: Marigot Bay, Ste-Lucie. 4 ch. spacieuses avec s. de b., gérée par couple de professionnels québecois. Service personnalisé, tranquilité, piscine et vue imprenable sur la mer et la baie. 349 $ /pers. /sem. en occ. double. Petits déj. incl. Info et rés. tél.: (514) 729-4427, fax: (514) 374-2768.

VENEZUELA

AUBERGE CASA BLANCA: Pto. Piritu. Ch. et salle de bain privée, moins de 10 min. de la plage, cuisine à votre disposition ou repas fait sur demande, occ. double 99 $ par pers. par semaine. Michel (514) 899-8726.

L'OASIS MARGARITA: Auberge familiale, restaurant cuisine française, face à la mer. Jardin, excursion, équitation, baignade sécuritaire. Pas de délinquance. 45 min. de l'aéroport. Prix imbattable. (514) 677-5357, fax: 677-8324. André (Granby) 372-1363, Suyapa (Varennes) 652-9678.

ETATS-UNIS

FLORIDE

FORT LAUDERDALE: Les chaleureux petits hôtels de moins de 50 chambres inscrits dans notre répertoire Superior Small Lodgings se distinguent par leur ambiance sympatique et leur service attentionné. Choisis par un comité indépendant, les participants au programme Superior Small Lodgings de la région de Fort Lauderdale sont des établissements de qualité, propres et bien tenus, c'est garantit pour obtenir un exemplaire gratuit du répertoire, veuillez composer 1 800 22-SUNNY ext. 908.

POMPANO BEACH: Camellia House. 21 unités condos/appartements. Moins de 1000 pieds de la plage. Piscine chauffée. B.B.Q. Secteur sécuritaire. Vos hôtes Gilles et Micheline. 1-800-226-3511 ou info Québec (418) 688-2638.

PRESTIGE HÔTEL: Centre-ville Hollywood, 1 mille de la plage. Semaine: 299 $ US, mois: 999 $ US. Chambres spacieuses, frigo, micro-onde, télé, air clim., piscine, téléphone, BBQ. Parlons français. Tél.: 1 800 230-4206.

THE WINTERSET MOTEL: Ft. Lauderdale, situé à 300 m. de plage. Chambres, studios et apt avec cuisine. Jardin tropical, piscine, BBQ, tv câble. Spécial d'été à compter de 190 $ /sem. occ. d. Rés.:1-800-888-2639.

NEW YORK

NEW YORK B & B : Recommandé par le guide du routard et la télé québecoise. Maison victorienne, 20 $ par pers., dortoir 12 $. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québecoise. 1-212-666-0559.

VERMONT

CAMPING D'HIVER ET HÉBERGEMENT: À Stowe, Vermont, capitale du ski dans l'est. Tarifs spéciaux. Tél. ou écrire à: Goldbrook Campgroung, P.O. Box 1028, Stowe, VT 05672. Tél.: (802) 253-7683.

ONTARIO

OTTAWA

PARKWAY MOTEL (ECONO LODGE): Centre-ville Ottawa, 475, rue Rideau, K1N 5Z3. À quelques pas de l'Université d'Ottawa, Colline parlementaire, Marché Byward, Centre des congrès, canal Rideau, etc. À compter de 54 $ occ. simple, et stationnement compris. Tarifs de groupe sur demande. (613) 789-3781, appels locaux sans frais, 1-800-263-0649, fax: (613)789-0207.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

Faites connaître votre établissement en publiant une annonce sous rubrique

Commandez par télécopieur au (514) 845-5830
Ou remplissez ce coupon et retournez-le à l'adresse indiquée.

La Presse
Louise Mathieu
La Presse, 7, rue Saint-Jacques
Montréal, Québec H2Y 1K9

Texte de l'annonce

L'annonce doit paraître sous la rubrique: _____ et sous la région: _____

NOM DE L'ÉTABLISSEMENT Nam liber tempor cum soluta nobis eligend optio congue nihil impediet doming in quod maxim placeat facer possim omnis voluptas assumenda est, omnis repellend. Temporibudsenteniam, quid est cur verear ne ad eam. Er expedit distinct.doming in quod maxim placeat facer possim omnis voluptas assumenda est, omnis repellend. Soluta nobis eligend optio facer possim.

Exemple:
10 li. (5 li. x 2col.)
Lignes agate facturées:
50,30$ (taxes non incluses)

Coût de l'annonce

Texte dans le journal	Prix par insertion*	Prix total différé pour 13 insertions	Prix total payé d'avance, 5% d'escompte* 13 insertions
6 li. (3 li. x 2col.)	35,00$	455,00$	399,00$
8 li. (4 li. x 2col.)	43,70$	568,10$	498,18$
10 li. (5 li. x 2col.)	50,30$	653,90$	573,42$
12 li. (6 li. x 2col.)	59,00$	767,00$	672,60$
14 li. (7 li. x 2col.)	65,60$	852,80$	747,84$

Autres formats plus grands disponibles *Minimum de six porutions consécutives.

31-08-95

Remplir en lettres moulées
Facturez à:
Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Code postal: _____
Téléphone: _____ Télécopieur: _____
Date de la 1re parution: _____
Nombre de parutions: ☐ 6 ou ☐ 13
Paiement par: ☐ Visa ou ☐ MasterCard
No carte: _____ Date d'expiration: _____
Signature: _____

FORFAITS AVENTURE

EXPEDITION ECOLOGIQUE

VOYAGES DU SUROÎT: Éco-Aventure - Costa-Rica. Plusieurs départs. Avion - Hôtels - Transfert - Transport - Activités - Guide-accompagnateur. 1 sem. à partir de 1489 $ en occ. double. Manon 1-800-813-3555.

PLEIN AIR

RANDONNEES PLEIN AIR: Ski de fond et raquette: Parc de la Mauricie, Stowe, parc du Mont Tremblant, Parc de la Gatineau, Camp Mercier. Marches d'entraînement: samedis matins et mercredis matins sur le Mont Royal. Patin: Ottawa et Québec. Voyages 1995: Costa Rica, Grand Canyon, Corse, Îles-de-la-Madeleine... Notre programme paraîtra bientôt, demandez-le: 514-278-3577.

PLONGÉE SOUS-MARINE

PLONGEZ EN MARTINIQUE: Découvrez sa faune et sa flore marines remarquables. Remontez dans le temps en explorant des épaves... Forfaits de 3, 5, 7 ou 10 plongées /semaine, incluant transport aérien, hébergement, transfert de l'aéroport à l'hôtel, plongées, équipement de plongée. Également disp.: croisières-plongées, autres destinations. Demandez Daniel, Destination Corail, Mtl: (514) 593-1973.

PLONGÉE SOUS-MARINE

VACANCES PLONGÉE: Pour des vacances de plongée adaptées à vos goûts et vos besoins. Que votre choix s'arrête sur Cozumel, les Caraïbes, le Honduras, Belize ou encore la Malaysie, la Mer Rouge, etc., laissez l'expérience vous guider et les vidéos vous faire rêver (pour voyage individuel ou de groupe) contactez Serge (moniteur) Mtl: 731-7711, cell.: 942-5981.

SKI ALPIN

CÉLIBATAIRES: Club de ski tout niveau, 28 à 46 ans. 1 au 3 décembre Killington, Tremblant, Stowe, Ste-Anne, etc. Calendrier disponible. Rens.: Ski L.A. (514) 990-CLUB.

SKI DE RANDONNEE

SKI HORS PISTE: Traversée de Charlevoix - Monts Groulx - Parc Saguenay - Mont Valin (Saguenay) - Chic-Choc. Forfaits comprenant: guide, repas, hébergement, équipement complet. Québec Hors Circuit: 1 800 441-4831.

VOILE

À DAMACHA YACHTING: À partir de la Martinique, naviguez sur les vents d'alizé, sur les eaux turquoises des Grenadines. Équipe de 15 ans d'expérience. Voiliers de 37 à 53 pi. (514) 278-5355.

CLUB VOILE AVENTURE: Luxueux voiliers avec capitaines aux départs de la Guadeloupe, de la Martinique, et des Îles Turks et Caicos. Tél.: (514) 382-4445.

GRENADINES À LA VOILE: Voiliers privés de 44' à 51' pouvant accomoder 2 à 6 personnes. Séjours de 7 - 10 et 14 jours. À partir de 98 $ US /jour /personne. Pour information: (514) 739-8731.

VACANCES VOILE CROISSANCE BAHAMAS: Nouveau concept de vacances sur un voilier de 15 mètres avec un couple de thérapeutes créateurs de l'approche fusionnelle /solitaire. Stages de 7 jours pour couple ou personne seule. Brochure disponible. (514) 526-2908.

VOILE NORD SUD: Croisières sur voilier Jeanneau 40' avec capitaine et équipière. Départ Nassau Bahamas. 5 ans d'expérience en charter. Réservation ou information: 1 800 894-7610.

VOILIERS DU SUD: Vous offre cet hiver de luxueux voiliers avec ou sans équipage, aux départs de Nassau, St-Martin, Cuba, La Martinique, La Guadeloupe et Tortola. Spéciaux du 4 nov. au 16 déc. à Nassau sur un Bénéteau Oceanis 43 pi. 500 $ /pers. /sem. Pour information: (514) 593-9510, (819) 772-8790.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

Séjours choyés au Québec

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

RELAIS & CHATEAUX
LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

CHARLEVOIX / CAP-A-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: Forfaits Noël & St-Sylvestre: 3 nuits, savoureux repas du matin et du soir dont grand repas gastronomique, cocktail au champagne, "réveillon sucré", musiciens, cotillons, "sleigh-ride et caribou". Que la fête commence! À compter de 125 $ par pers., par nuit, occ. double, service compris. Pour se revigorer: piscine intérieure, sauna et mini-spa. Skiez Grand Fonds et le Massif. Près du Casino. Offrez un certificat cadeau pour le Temps des Fêtes. Spécial de ré-ouverture les 15 & 16 décembre. 1 800 387-4431.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Lac Massawippi en Estrie. La Table d'Or du Québec 1993 et 1994. Cave à vin remarquable. 25 chambres dont plusieurs avec foyer, balcon et bain tourb. Découvrez les couleurs de l'Estrie à l'automne: randonnées en vélo, à pied, à cheval, galeries d'art. Forfaits à partir de 100 $ /pers. /jour en occ. dble incl. souper, pt déj. et service. Tél.: (819) 842-2451

LAURENTIDES / STE-ADELE

L'HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: Charme, luxe campagnard, fine cuisine du marché, Table de Prestige du Québec. À deux pas de toutes les activités hivernales au coeur des Laurentides (45 minutes de Montréal). Forfait à partir de 122,50 $ /personne, occ. double, par jour, chambre-salon, souper, petit déjeuner, pourboire inclus, taxes en sus. Réservations: 514-229-2991, 227-1416 (Montréal).

MONTEREGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: A St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. 856-7787.

Forfaits-loisirs

☆ Détenteur d'un permis du Québec

Distribution aux Consommateurs

Séjours dans des établissements de qualité
au plus bas prix garanti

8625-811

LAURENTIDES

CHÂTEAU DE L'AÉROPORT MIRABEL: Véritable oasis de verdure et de soleil, le Château de l'aéroport vous offre une ambiance tropicale à l'année! Forfait Halte de nuit DAC pour 2 à 4: 1 nuit, stationnement gratuit (1 nuit). Pour 2 à 4 personnes, seulement 79 $ plus taxes. Forfait Évasion tropicale pour 2: 1 nuit, souper table d'hôte, petit déjeuner complet, stationnement gratuit (1 nuit) et rabais de 20% au Centre de Santé. Pour 2 personnes, seulement 139 $ plus taxes. Réservation: (514) 683-2825 ou 1 800 465-3862. Consultez le catalogue annuel DAC (page 425-1 à 425-8), plus de 85 forfaits disponibles. Une excellente idée-cadeau!

MAURICIE / BOIS-FRANCS

PLEIN AIR CARREFOUR: Base de plein air située entre Drummondville et Sherbrooke (à L'Avenir) offrant des repas de qualité, des chambres confortables et une grande variété de sport de plein air. Forfait Plein-Air pour 2: 2 nuits, 10 repas, 1 heure d'équitation par jour, accès et équipements gratuits, raquettes, ski de fond. Pour 2 personnes, seulement 249 $ plus taxes. Réservation: (514) 683-2825 ou 1 800 465-3862. Consultez le catalogue annuel DAC (page 425-1 à 425-8), plus de 85 forfaits disponibles. Une excellente idée-cadeau!

MONTREAL

HOLIDAY INN AÉROPORT: Situé à 5 minutes de l'aéroport de Dorval, le Holiday Inn vous propose de vous détendre dans son magnifique jardin tropical. Forfait de l'aéroport pour 2: 1 nuit, petit déjeuner buffet, service compris, stationnement pour 1 à 28 jours, navette aller-retour de l'hôtel à l'aéroport. Pour 2 personnes, seulement 89 $ plus taxes. Forfait Évasion pour 2: 1 nuit, 2 apéritifs, souper, petit déjeuner buffet, service compris. Pour 2 personnes, seulement 129 $ plus taxes. Réservation: (514) 683-2825 ou 1 800 465-3862. Consultez le catalogue annuel DAC (page 425-1 à 425-8), plus de 85 forfaits disponibles. Une excellente idée-cadeau!

MONTEREGIE

AUBERGE DES SEIGNEURS: Venez relaxer dans le décor enchanteur du jardin tropical et profiter de la piscine intérieure! Forfait DAC pour 2: 1 nuit (suite luxueuse avec bain tourbillon), 2 apéritifs servis à la salle à manger, souper table d'hôte, petit déjeuner complet, service compris, rabais de 10% sur les services de massothérapie et accès gratuit aux activités de l'hôtel. Pour 2 personnes, seulement 159 $ plus taxes. Réservation: (514) 683-2825 ou 1 800 465-3862. Consultez le catalogue annuel DAC (page 425-1 à 425-8), plus de 85 forfaits disponibles. Une excellente idée-cadeau!

QUEBEC

HÔTEL GERMAIN-DES-PRÉS: Avantageusement situé à l'entrée du Grand Québec, tout près des ponts et à deux pas des grands centres commerciaux. Forfait DAC pour 2: 1 nuit, petit déjeuner complet au restaurant Le Bistango, service compris. Pour 2 personnes, seulement 99 $ plus taxes. Réservation: (514) 683-2825 ou 1 800 465-3862. Consultez le catalogue annuel DAC (page 425-1 à 425-8), plus de 85 forfaits disponibles. Une excellente idée-cadeau!

LE QUÉBEC HILTON: s'élève au coeur de la ville, face au Vieux-Québec, à l'Assemblée Nationale et à la Citadelle. Toutes les chambres luxueuses offrent une vue panoramique sur le Vieux-Québec, le majestueux fleuve Saint-Laurent et les Plaines d'Abraham. Forfait DAC pour 2: 1 nuit, petit déjeuner buffet. Pour 2 personnes, seulement 99 $ plus taxes. Réservation: (514) 683-2825 ou 1 800 465-3862. Consultez le catalogue annuel DAC (page425-1 à 425-8), plus de 85 forfaits disponibles. Une excellente idée-cadeau!

Hôtellerie Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Un nouveau réseau hôtelier unique et prestigieux des meilleurs auberges et hôtels de villégiature au Québec.

CHARLEVOIX

HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE: Isle aux Coudres, 90 ch. dans un site de rêve au bord du St-Laurent, à 1 hre de Québec. Renommmé pour accueil, cuisine, divertissements. Forfaits à partir de 62 $ (tx en sus) p.p/r, 2 repas incl. 1-800-463-6855. Relais santé.

L'AUBERGE DES FALAISES: Du haut des falaises de Pointe-au-Pic, un séjour sous le signe de la détente et de la romance. Panorama exceptionnel sur le fleuve, cuisine authentique et savoureuse (Lauréat National prix Québecois de la gastronomie), chambres et suites luxueuses (avec tourbillon, salon, foyer, balcon). Situé à 1 km du Casino. P.A.M. à partir de 87,50 $ /pers. occ. dble. Forfait Détente (2 nuits, 1 souper, 2 déj.) 140 $ /pers. 1-800-386-3731.

ESTRIE

AUBERGE ESTRIMONT: Grande classe, face au mont Orford, 82 suites spacieuses avec foyer, pouvant accommoder jusqu'à 4 personnes. Cuisine renommée, piscine intérieure, bain tourbillon, squash, raquetball, salle d'exercice. Forfait Ski alpin incluant 2 nuits, les soupers et les petits déjeuners, 2 jours de ski au Mont Orford et les frais de service, 214 $ p.p. (occ. double). Réservez au 800 567-7320 ou 819-843-1616. Super brunch du dimanche et forfaits groupes disponibles. Chalets/condos (1-2-3 c.c.) disp. à partir de 65 $ par nuit (taxes en sus).

AUBERGE LAKEVIEW / KNOWLTON: Pour une célébration parfaitement réussie des Fêtes à l'Auberge Lakeview, réservez dès maintenant pour vous assurer de ne pas manquer notre Bye Bye 1995 débordant d'entrain et notre réception gastronomique du Nouvel An! Attendez-vous à un menu couronné de Quatre Diamants, un service impeccable, des décorations magnifiques et 28 chambres meublées d'antiquités, le tout au coeur d'un village typiquement victorien. Accordez-vous un forfait romantique, de ski de randonnée ou alpin au Owl's Head, Farmer's Rest et Mont Glen. Après le ski: un breuvage relaxant auprès du feu qui crépite dans la belle et grande cheminée de l'Auberge Lakeview. Renseignements: (514) 243-6183. Réservations: 1 800 661-6183. Prenez l'Autoroute 10 des Cantons de l'Est, sortie 90 et suivez les affiches jusqu'au 50 rue Victoria à Knowlton. Une bienvenue toute particulière vous est réservée!



LAURENTIDES

AUBERGE MONT GABRIEL: Fraîchement rénovée en 1995. Située en flanc de montagne, surplombant le village de Saint-Sauveur-des-Monts. Spécial d'automne à 44,50 $ par personne, incluant le petit déjeuner. Piscine intérieure, sauna, bain tourbillon. Réservations: 1 800 668-5253.

HÔTEL FAR HILLS: Ski et Gastronomie. Centre de ski de fond par excellence. Hôtel de 72 chambres situé au sommet d'une montagne. 130 km de pistes débutant de l'Hôtel. École de ski, location de skis, promenade en traineau, piscine et sauna. Piano bar. Déjeuner-buffet et souper gastronomique à la chandelle. Prix spéciaux pour groupes. Spécial de Noël: 22 au 27 déc. 370 $ p.p. incluant 2 repas par jour. De Mtl.: 866-2219 ou 1 800 567-6636.

QUEBEC

LE MANOIR DU LAC DELAGE: Offrez-vous un Noël inoubliable. Chambres spacieuses et suites. Piscine intérieure, sauna, bains tourbillons, et SPA. Forfait Noël (2 nuits/3 jours) incluant promenade en traineau, messe de Noël, réveillon, 2 repas du soir, le brunch de Noël, un petit déjeuner et l'accès aux activités sportives hivernales. À compter de 213 $ (p.pers. occ double). Réservations: 1 800 463-2841.

SAGUENAY / LAC ST-JEAN

HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL: Au royaume de la détente, Hôtel de style atrium avec piscine intérieure et bain tourbillon. 124 chambres tout confort, cuisine française à prix plus qu'abordables, bar détente, forfaits à prix très spéciaux en collaboration avec les attraits touristiques environnants. 1-800-661-7611.

CENTRES DE PLEIN AIR ET DE VACANCES

DES SÉJOURS BIEN REMPLIS.

C'est ce que vous proposent les centres de plein air du Québec. Ces établissements sont ouverts toute l'année et ont en commun la caractéristique d'offrir une formule de vacances tout compris incluant l'hébergement, les repas, les activités et l'accès aux équipements pour la pratique de celles-ci.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

JOUVENCE: Au coeur du parc du Mont-Orford, Jouvence vous offre l'occasion de profiter pleinement des joies et de la féerie de Noël. Nous nous occupons de tout: hébergement, repas, réveillon, activités, garderie, magie et plaisir! Que vous choisissiez l'Auberge (25 chambres) entre adultes ou le Centre de vacances familiales (71 unités), une équipe d'animation chevronnée vous réserve une multitude de surprises. Activités sur le site: ski de randonnée, glissade sur chambre à air, patin, raquette et encore plus. Formule tout compris à partir de 76 $ /pers. /jour incluant l'héberg., 3 repas/jour, activités et équipements. 1 800 567-3134, (514) 532-3134.

ESTRIE

CHÉRIBOURG: Situé au pied du Mt Orford, ce complexe hôtellier unique vous offre un "Forfait Chéri" à partir de 70 $ /pers., en occ. dble, (jusqu'au 25 janvier 1996) incluant 1 nuitée, 1 petit déj., 1 souper table d'hôte 4 serv., piscine, tourbillon, sauna. Centre de santé: massage, algues, esthétique. Rés.: 800-567-6132, ou (819) 843-3308. Aut. 10, sortie 118.

MANOIR DES SABLES: Hôtel & Golf. Évadez-vous pour une mini vacance sur notre immense domaine avec lac face au majestueux Mont Orford. Ambiance champêtre, bar et restaurant fine cuisine, piscine intérieure, sauna, bain tourbillon, salle d'exercice, clinique algothérapie, et plus... Forfaits B & B à partir de 39,50 $ p. pers., p. nt., occ. dble, forfait Escapade Estrie à partir de 61,50 $, p. pers. p. nt. occ dble min. 2 nuits. Réservez votre forfait "Féérie du Temps des Fêtes!". 1-800-567-3514, Aut. 10, sortie 118, Orford, 1 hre de Montréal.

LAURENTIDES

HÔTEL DU LAC CARLING: Luxueux hôtel de villégiature à 75 minutes de Montréal, 100 chambres luxueuses, restaurant fine cuisine, bars, centre sportif avec tennis, squash, racquetball, volleyball, gymnase, sauna, piscine, massage, bain tourbillon, centre de ski, ski de randonnée, patinage, motoneige, stationnement intérieur et plus. Tarifs à partir de 109 $. Pour réservation, appeler: 1-800-661-9211 ou 1-514-533-9211.

HÔTEL L'ESTÉREL Hôtel l'Estérel vous convie aux plaisirs de l'été, alliant le confort de ses 135 chambres nouvellement redécorées et de sa salle à dîner réputée à la gamme d'activités sportives et récréatives disponibles sur le site. Terrain de golf privé 18 trous, École de Golf Roland Stafford, 7 terrains de tennis, Club Nautique complet, équitation, plage privée, "camp puce" pour enfants et centre sportif intérieur. Signalez le 1-800-363-3623 ou de Mtl: 866-8224. Tél.: (514) 228-2571, fax: (514) 228-4977.

HÔTEL LA SAPINIÈRE: 1h de Mtl, près centres de ski alpin - 70 chambres redécorées - Cuisine raffinée - Cave à vin - Ski de randonnée - Patinoire - Raquettes. Forfaits disp. - Tél.: 1-800-567-6635 ou (819) 322-2020, fax: (819) 322-6510 - 1244, La Sapinière, Val David (Qc) J0T 2N0.

MAURICIE / BOIS-FRANCS

AUBERGE GODEFROY: À dix minutes du centre-ville de Trois-Rivières. Lauréat 1995 du Grand Prix de la Gastronomie. Forfait Détente, forfait Santé, forfait Tête-à-Tête. 3 jours /2 nuits en P.A.M. à compter de 170 $ /pers. en occ. double. Centre de santé, piscine int., bain tourbillon, spa à l'eau salée, sauna, sentiers pédestres, salle de jeux...Forfaits Noël, Nouvel An offerts à compter de 104,50 $ /pers. en occ. double pour 2 jours /1 nuit. (819) 233-2200 ou 1 800 361-1620.

L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: Pointe-du-Lac, une magnifique auberge avec vue spectaculaire sur le St-Laurent. Grand confort (ch. avec bain tourbillon), table réputée et accueil chaleureux. Forfait Évasion à partir de 123 $ p.p. occ. db. incl. 2 nuitées, 1 souper gourmet, 2 déj. et pourboires. Aussi massothérapie, forfait Nouvel An. Rés.:(819) 377-5971.

LE BALUCHON: Situé à St-Paulin à 90 minutes seulement de Montréal ou de Québec, retrouvez la beauté d'un site naturel incomparable: rivière, chutes, cascades et un archipel de 8 îles. Gastronomie de grande renommée et hébergement de première qualité. Découvrez nos toutes nouvelles installations du Relais Santé: piscine intérieure, salle d'excercice et plusieurs nouveaux soins. Forfait spécial santé 75 $. Aussi forfaits vacances à partir de 97 $ p.p. 1-800-789-5968.

MONTEREGIE

AUBERGE DES GALLANT: Rigaud. Profitez d'une évasion romantique au coeur d'un sanctuaire d'oiseaux et de chevreuils ou offrez un certificat cadeau pour toute occasion! Une chambre luxueuse avec foyer, balcon, un souper gastronomique, un petit déjeuner, service et accès au sauna, salle d'exercice, sentiers et beaucoup plus! Seulement 110 $ p.p. en occ. dble ou réservez notre brunch du dimanche avec tour de traîneau 17 $ p.p. Rés.: 1-800-641-4241.

REGION DE QUEBEC

AUBERGE LA CAMARINE: Une escapade d'automne au Mont Sainte-Anne, une vraie fête des sens! Offrez-vous de doux moments en pleine nature. Le soir venu la fête des couleurs et parfums se continue à tablée. Cuisine renommée, accueil chaleureux, 31 chambres au confort douillet. Forfait Évasion à partir de 149 $ p.p. occ.d. incluant 2 nuits, 1 souper gourmet, 2 déj., les pourboires. Aussi chambre avec foyer . Réservation: 1-800-567-3939, 418-827-5703.

VACANCES SANTÉ Laurentides

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Venez vivre un forfait vacances santé dans un décor de rêve. Concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues, esthétique, etc. Prix spéciaux 1/2 journée 100 $. Cert.-cadeaux disp. Forfait de 1 à 5 jours avec ou sans hébergement. 1-819-324-0404, 1-800-361-6180.

SAINTE-ADÈLE

HÔTEL SPA L'EXCELSIOR: Promotion Automne-Hiver. Ctre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, b. tourbillon, foyers. Vue montagne. Piscine - tourbillon géant avec verrière, sauna. Près pentes de ski. Faites le plein d'énergie: massages, bain flottant, enveloppement algues, argile, bains de boue, huiles essentielles. Cures anti-stress, dorlotage, anti-cellulite. À partir de 39 $ p.p. occ. d. avec déj. complet, 57,50 $ déj. et souper français gastronomique, Chef réputé. Rabais avec l'annonce. Sans frais: (514) 990-0291.

SAINT-FAUSTIN

CENTRE DE SANTÉ SONIA BLANCHARD: Forfaits vacances-santé avec ou sans hébergement, cuisine-santé. Thérapies corporelles, croissance personnelle, approche holistique, services d'esthétique corps/visage, massothérapie, enveloppements, balnéothérapie, pressothérapie, etc. Venez découvrir cette oasis de paix. Réservations (514) 259-0444 ou (819) 688-6640, 272, Ch. Domaine Lauzon, Saint-Faustin, Qué, J0T 2G0.

SAINT-SAUVEUR

HÔTEL MANOIR ST-SAUVEUR: "Ensoleillez novembre et décembre en détente". Profitez du charme naturel du l'Hôtel Manoir St-Sauveur pour vous détendre et vivre le forfait "harmonie". Ce forfait de 2 heures comprend l'enveloppement d'algues ou l'exfoliation et 1 heure de massage thérapeutique. Prix de 155 $ /pers. /nuit en occ. double, ou 35 $ /pers., occ. double pour l'hébergement seulement, valide jusqu'au 21 déc. 1995. Profitez de la piscine intérieure, du centre sportif ainsi que du Manoir Santé. Réservations 1 800 361-0505 ou 227-1811. Sortie 60 de l'Autoroute des Laurentides.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

En bref



CAMPAGNE AUX USA

■ La ministre déléguée au Tourisme, Rita Dionne-Marsolais, a entrepris cette semaine une tournée dans différentes villes américaines afin d'y lancer la nouvelle campagne publicitaire d'hiver du Québec. Une brochure de forfaits tirée à 600 000 exemplaires fait partie de l'arsenal déployé à cette occasion auprès des grossistes, voyagistes et journalistes américains. La ministre était accompagnée dans sa tournée par le Bonhomme Carnaval et par 15 représentants de l'industrie touristique québécoise. New York, Boston et Rochester sont les principales villes touchées par cette tournée. Tourisme Québec consacrera 2,7 millions de dollars à cette campagne aux USA. On évalue à 700 millions les retombées touristiques provenant des touristes américains. Ce secteur a connu la plus forte croissance cette année avec une augmentation de 9 % entre janvier et août.

SPÉCIAL 60 ANS

■ Air Canada propose un « spécial » aux personnes de 60 ans et plus. À l'achat d'un billet au tarif « 60 ans et plus », on offre un deuxième billet gratuit, sans aucune limite d'âge. Cette offre s'applique à tous les vols d'Air Canada et de ses affiliés au Canada. Le tarif « 60 ans et plus » comporte certaines balises : les réservations peuvent être faites jusqu'à trois jours avant le départ et le voyage doit comporter un séjour d'au moins un samedi soir à la destination choisie. Les réservations pour ce solde sont possibles jusqu'au 6 décembre. Signalons, par ailleurs, qu'Air Canada a lancé en début de semaine un nouveau service sans escale entre Toronto et St. Louis, au Missouri, à raison de trois vols par jour. Cette liaison est assurée à partir de l'aéroport Lester B. Pearson.

JAL ÉTRENNE LE B-777

■ Le transporteur japonais Japan Airlines étrennait, à la fin du mois d'octobre, le premier des dix B-777 achetés du constructeur américain Boeing. L'appareil de 389 places a connu un succès instantané auprès des usagers. Soulignons que chacun des appareils recevra ultérieurement le nom d'une constellation céleste.

À PARTIR DE L'OUEST

■ À compter du 15 juin 1996, Swissair proposera deux vols directs par semaine vers la Suisse à partir de Calgary et Vancouver. À la suite d'une entente avec Air Canada, cette liaison sera assurée par des Boeings 767-300 pouvant accueillir 203 passagers. Le service sera offert du 15 juin au 26 octobre.

L'OMT

■ Neuf nouveaux États ont joint les rangs de l'Organisation mondiale du tourisme, à l'occasion de l'assemblée générale de l'organisme qui s'est tenue à la fin d'octobre au Caire. Ce sont la république Centrafricaine, l'Érythrée, la Guinée équatoriale, le Botswana, le Mozambique, l'ex-République yougoslave de Macédoine, Andorre, Myanmar et le Costa Rica. L'OMT compte désormais 130 pays membres.



CHARLEVOIX

CHALETS DU GENÉVRIER: "Hiver Super"! De nos 16 chalets, tout équipés, foyer (bois inclus), télé, cuisine, 2 ch. (literie incluse). Allez "gratuitement" sur place en ski de fond, patiner ou glisser en tubes. Tarif sem. et fin de sem. à partir de 55 $ /jr sur sem. pour 4 pers. À proximité: ski alpin au Massif de P.R.S.F. (10% sur billet). Réservez: 1175, Bl. Mgr de Laval, Baie St-Paul, G0A 1B0, 1 (418) 435-6520.

LE DOMAINE DU FLEUVE: Situé à St-Irénée au coeur de Charlevoix. Studios-appartements entièrement équipés pour de courts ou longs séjours. Vue sur le fleuve. Foyer, tv-vidéo. Info et rés.: 1 800 267-3594.

LOCATION TOURISTIQUE: Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous. Tarif semaine, fin de sem. Les Immeubles Charlevoix courtier. 418-435-6868.

CHARLEVOIX / CAP-A-L'AIGLE

DOMAINE FRAIS AIR: Site unique avec vue imprenable sur le fleuve. Chalets récents tout équipés, 1 ou 2 chambres à coucher, foyer (bois inclus), proximité Casino, centre de ski. Info: 30, St-Raphaël, Cap-àl'Aigle, G0T 1B0. (418) 665-3318.

CHARLEVOIX / LA MALBAIE

LOCATION CHEZ JACK: Chalets neufs, à 5 min. à pied des pentes de ski du mont Grand Fonds, entièrement équipés avec foyer à prix modique. À la journée, fin de semaine, semaine et au mois. Informations: (418) 665-2035.

ESTRIE

RÉCRÉOVAC - AUBERGE ESTRIMONT: Planifiez votre été! Au coeur de la station touristique Magog-Orford, chalets et condos 1, 2 ou 3 chambres à coucher, tout équipés avec accès aux activités de l'Auberge. À partir de 65 $ /nuit. 1-800-567-7320.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME / FRELIGHSBURG / ST-ARMAND / DUNHAM

LAC BROME: Luxueux chalet-condo pour 4 à 6 pers., tout équipé, foyer, téléviseur, micro-ondes, etc. À 10 min. de Sutton et Bromont. Location mois ou semaine. (514) 449-3474 ou 437-4816.

ESTRIE / SUTTON

CLUB LA PINÈDE: 1 ou 2 chambres, lac, sauna, bain tourbillon, salle d'exercice, etc. Semaine, mois ou saison. (514) 324-2643.

CONDOS ALTITUDE: Mont Sutton, skis aux pieds, condos modernes /de luxe, 1 à 4 ch; tout équipés. Festival des Couleurs, sentiers pédestres, tennis et golf à proximité. Spéciaux à partir de: 125$ /2 nuits, 250$ /5 nuits. (514) 358-1359.

DOMAINE BELLE-VUE: À Sutton, choix de chalets confortables, tout équipés, sur le site: piscine intérieure, sauna et spa, endroit paisible situé à 10 min. du ski. Location saison, mois, semaine, week-end. (514) 538-3736

VILLAGE ARCHIMÈDE - VIVA SUTTON: Condos-Hôtel au Mont Sutton tout équipé avec sauna privé ou foyer. Spécial Forfait Condo et Massage, du 21 octobre au 14 décembre 1995. Condo pour 2 personnes /2 nuits, 1 heure de massage au centre Fiou F.Q.M.M. Spécial 99 $ + taxes /personne. N.B. Le prix régulier de ce forfait est à 135 $ p.p. Réservations: 1 800 363-1226.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

CENTRE DE LOCATION MAGOG-ORFORD: Pour Le Jardin des Sables, Condos sur le Lac, Condominium Estrimont, Villas des Sables, Le Montagnac et plusieurs autres sites. Nous avons en location plus de 200 chalets, condos, villas et appartements-condos de 1, 2, 3 et 4 chambres tout équipés. Réservation: (819) 843-0291, (819) 868-2805.

CHÉRIBOURG: Au pied du Mt Orford, 50 villas en pleine nature, foyer, équipées, 2 à 3 ch. à coucher, accès au complexe sportif, à partir de 325 $ /sem. Aut.10, sortie 118. Rés.: 1-800-567-6132 ou (819) 843-3308.

CLUB AZUR: À Magog, profitez de la première neige au Mont Orford avec un condo tout équipé avec foyer, piscine int. Basse saison pour 40 $ /pers. /2 nuits occ. quadruple et 60 $ occ. double. Pensez à vos vacances d'hiver. Tél.: 1 800 823-6681 ou 819-868-6681.

CLUB MEMPHRÉ: Luxueux condos entièrement équipés situés à proximité des monts Orford et Owl's Head. Accès au ski de fond et gigantesque patinoire. Location à la semaine au mois ou à la saison. Location par propriétaire. (819) 843-6153.

CONDOTELS ORFORD: Condos 1 et 2 c. à c., face au lac, face à la piste cyclable, tout équipé, 2 min. marche de la plage. 5 min. à pied centre-ville, piscine ext., foyer, à partir de 40 $ p.p. occ.d. Info: (819) 847-2514.

L'INTERVAL: Condos à Magog, nouvelle administration. Spécial skieurs: location journée, semaine, saison. Condo tout équipé avec foyer, piscine int. Basse saison pour 40 $ /pers. /2 nuits occ. quadruple et 60 $ occ. double. Disponibilité pour le Temps des Fêtes. Tél.: 819-868-0351.

O'BERGE DU VILLAGE: Magog. Réserver votre condo pour la saison de skis du 15 déc. 95 au 15 avril 1996. À partir de 1499 $ /saison. De plus, location de condo, 1cc, 2cc, 3cc. Information tél.: 1 800 472-3529, 1-819-868-1252.

HAUTES-LAURENTIDES

L'HOSTELLERIE DU LAC NOIR: Détente et évasion à Nominingue, bord du lac et forêt. Chalets rustiques équipés + serv. hôt. + luge. Ski de fond, patin, raquette, pêche blanche. Tél.: 819-278-3817 (soir).

LAURENTIDES

À MIRAMONT SUR LE LAC. Miramont sur le lac, l'endroit rêvé pour vos vacances d'hiver à St-Adolphe d'Howard dans les Laurentides. Que ce soit pour 1 nuit, week-end ou à la semaine, nous pouvons vous recevoir dans nos unités de chalet de 1 à 3 chambres ou nos condos modernes qvec cuisine équipée, salon, foyer ou encore, essayez nos nouvelles suites avec tourbillon double. Vous recherchez avec les repas, le restaurant "Les Trois Canards" vous servira une cuisine française; musiciens le samedi. Sport à votre porte: piscine intérieure, saunas, tourbilon, pistes de ski de fond, patinoire, glissades, réductions pour le ski alpin de 20 à 40%. Spéciaux hors saison à partir de 150 $ /2 pers. week-end, disponible jusqu'au 19 décembre. Spéciaux Noël et Nouvel An, 4 nuits à partir de 490 $ /2, 655 $ /4, 935 $ /6 pers. Réservez maintenant, places limitées. Mtl 875-9042 ou 1 800 567-6707.

À ST-ADOLPHE: Eaux Vives, bord du lac St-Joseph, ski et foyer chalets de 4 à 1 chambres. Bain tourbillon. Saison, semaine et fin de semaine. 1-819-327-2952.

CHÂTEAU ST-SAUVEUR: face au pentes de ski du Mont Habitant. Condos haut de gamme, équipement complet. 2 et 3 chambres; location court et long terme. Profitez jusqu'au 20 déc. de nos prix de basse saison. Info: 227-1877.

CHALETS AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journée, 85$ avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, grand confort, cuisine équipée, télé-couleur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac, bicyclette gratuite sur le site. Accueil chaleureux aux quatre saisons. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Mtl). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-1625. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETS CHANTECLAIR / STE-AGATHE: Avant de louer, visitez & comparez nos 60 chalets super luxueux de 1 à 3 ch. Saunas & bains tourbillons doubles privés, foyers, cuisines équipées. Bord de l'eau & sommet de montagne. Skiez de votre portel À 2 pas: promenades en traineau, motoneige à son meilleur & beaucoup plus.! Jusqu'au 20 déc. louez 2 jrs et le 3è est gratuit! De 81 $ /jr. Sortie 83, suivez nos enseignes. Mtl.: 990-3330 ou 819-326-5922.

CHALETS DU YWCA: Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, 15 min. de Ste-Adèle. Mini-chalets semi-détachés, 4 ou 5 personnes. Cuisinette, foyer. Lac privé, sentiers de randonnée. Golf, équitation, vélo de montagne à prox. À partir de 35 $ par nuit par chalet. Réservez tôt! (514) 866-9941 #222.

CHALETS ET CONDOS BEAUX-SITES: à Ste-Agathe situés sur une rue en bordure du magnifique Lac des Sables. Endroit tranquille, entouré d'arbres, à 15 minutes à pied du pittoresque village de Ste-Agathe. Venez faire le plein d'air pur, admirer nos beaux paysages, profiter de nos sentiers pédestres et relaxer dans nos chalets et condos de 1, 2 ou 3 chambres avec bain tourbillon double, foyer (1ere boîte de bois gratuite), t.v. et vidéo (400 choix de films), cuisine équipée, literie, téléphone (service 24 heures). Demander notre forfait "Évasion Romantique" incluant les petits déjeuners complets et un souper à la chandelle. Disponibilité pour les Fêtes. Renseignements: 819-326-2622. Réservations: Mtl et banlieue 954-2474; Autres régions 1 800 668-4516. Bureau d'accueil: 1000 Principale, Ste-Agathe, sortie 86 autoroute 15 nord. Venez par autobus, nous irons vous chercher au terminus.

LAURENTIDES

GROUPE CHALETS DES PAYS D'EN HAUT INC: À Ste-Adèle, 2 ou 3 ch. Saison: 4200 $ et +, au mois, les Fêtes et des forfaits 8 jours. Ski gratuit. (514) 229-4949.

LA FAÎTIÈRE: À Piedmont, vallée de Saint-Sauveur. Condos tout équipés. Foyer dans chaque unité. Site boisé. Vue sur les pistes de ski. Tarifs Hiver 95-96 à partir de 400 $ /semaine, 750 $ /mois, 2700 $ /saison. Piscine intérieure, sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulne, Piedmont, sortie 60, aut. des Laurentides. 227-2681. Immeubles Léger ctr.

LAURENTIDES / STE-ADELE

LES ROCHERS BOISÉS: Spacieux condos en montagne, une et deux chambres, piscine, sauna, tourbillon, billard, ping-pong, vidéo poker. Saison économique. 60 $ par pers., 2 nuits, occ. quadruple, tx incluses. (819) 322-1226.

VILLA DÉTENTE OPTIMA: Luxueuse villa en montagne. Paix et tranquilité. Relaxation totale. Ambiance chaleureuse. Toit cathédrale, foyer, sauna, spa, bronzage et massage intégral, bain thérapeutique. Forfaits demi-journée, journée ou week-end. Forfait ski disponible. Exclusif. (514) 229-4357.

LAURENTIDES / ST-DONAT

AUBERGE ST-GUILLAUME: Luxueux chalets au bord de l'eau, cuisine équipée, 1 ou 2 chambres, salon, foyer, T.V., tél., bain tourb. Sem. ou fin /sem. Sentier randonnée & motoneige sur le site, 10 min. ski alpin. 1-819-424-5376.

LAURENTIDES / STE-AGATHE

DOMAINE STE-AGATHE: Piscines privées intérieures dans l'intimité de votre chalet suisse. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne, vue panoramique de partout. Privés: bains tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Toit cathédrale, foyer pierre, cuisine équipée. Mini-vacances. Anniversaires. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Confort grand luxe. Dépliants 1-819-326-5836.

LA VILLA DU DOMAINE CHÂTEAU BLEU: Pittoresque villa; tout équipée. Pouvant coucher 10, 16 ou 26 pers. Idéal pour réception ou réunion (jusqu'à 50 pers.). Spécialité mariage avec ou sans traiteur. Spécial week-end 4 pers. 250 $. Dépliant: (514) 597-9221, (819) 326-1077. Nouveauté visite guidé par ordinateur téléphoné notre Modem: (514) 389-2213.

LAURENTIDES / ST-JOVITE / TREMBLANT

CONDOTELS DU VILLAGE TREMBLANT: Condominiums 1 et 2 chambres avec foyer et cuisine tout équipée. Sauna, bain tourbillon, gym. Spéciaux ski: 6 jours de ski et 5 nuits à compter de 275 $ p.p., week-end 2 jours /2 nuits à partir de 135 $ basé sur un condo 1 chambre partagé par 4 personnes, week-end en occ. double à 169 $. Mtl 476-0957 ou 800 567-6764.

TREMBLANT: Centre de villégiature de ski no 1 dans l'est de l'Amérique du Nord. Condominiums: 1, 2, 3 chambres avec cuisine. Large éventail de restaurants, bars et boutiques dans le village piétonnier au pied des pistes. Forfait Première Neige: 2 nuits et 2 jours de ski à partir de 126 $ par personne, occ. double, du 17 novembre au 21 décembre. Informations et réservation: 1 800 461-8711.

MAURICIE / BOIS-FRANCS

DOMAINE DU LAC JACKSON: Nouveau! À proximité du parc national de la Mauricie, location de chalets tout équipés avec gazébo moustiquaire, literie complète, foyer, bain tourbillon et une petite auberge très chaleureuse. Sur place: Pêche, randonnée pédestre, vélo de montagne, pêche blanche, ski de fond, glissade, patinoire, raquette. À moins de 2h de Mtl et Québec. 819-532-3377.

QUÉBEC / MONT STE-ANNE / BEAUPRE

CHALETS HOBEC: Mt Ste-Anne. Chalets entièrement équipés, avec foyer, 2 ch. à l'étage, à 2 km des pistes. Forfait début saison: à partir de 115 $ /2 nts et 250 $ /5 nts, p.p., ski, hébergement et taxes incl. 1 800 463-1594 ou soir 418 827-3767.

CONDO HÔTEL LE SCANDINAVE: À 30 minutes de Québec, au Mont Ste-Anne. Condos tout équipés, frigo, cuisinière, micro-onde, télé, à partir de 115 $ /2 jrs et 325 $ /sem. du 16 septembre au 15 décembre 1995. À proximité de plusieurs sites touristiques. Nombreuses activités: randonnées pédestres, tennis sur table, salle d'exercices, sauna, billard. 1-800-995-3006 ou (418) 826-3006.

CONDOS ALPINS: À partir de 120 $ par condo pour 2 nuits et 160 $ pour 3 nuits. Des condos tout équipés avec cuisine et foyer, face au Mont Ste-Anne, près de Charlevoix. Nombreuses activités. (418) 872-5594.

CONDOS ÉVASION: À 2 min. pentes Mont-Ste-Anne, offrez-vous un séjour dans nos condos de luxe tout équipés avec foyer et câble. Idéal pour familles et groupes. Service de navette disponible. Jusqu'au 21 déc. 95: à partir de 21,25 $ p.p. occ. quad., et à partir de 27,50 $ p.p. occ quad. du 22 déc. 95 au 30 avril 96. Réservez tôt: 418-827-8193, fax: 418-827-2927.

CONDOS PERCE-NEIGE: À 2 min. des pentes du Mont Ste-Anne (service de navette), un site enchanteur avec vue sur la montagne vous attend. Rabais ski, cuisine, foyer, TV, puit de lumière à partir de 23 $ p.p. occ. quad. 418-827-8868.

DOMAINE VAL-DES-NEIGES: Profitez de notre spécial à 25 $ par jour par personne (en occupation double minimum deux nuits) jusqu'au 22 décembre 1995 en louant nos luxueux appartements et chalets de villégiature au Mont Sainte-Anne, à la porte de Charlevoix. Foyer, piscine intérieure, bain tourbillon, centre sportif complet, nautilus. Réservez au 1-800-463-2625 ou 418-827-5721.

LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT STE-ANNE: Directement au pied du Mont Ste-Anne vous offre: un rabais de 25% sur nos tarifs réguliers entre le 15 septembre et le 22 décembre 1995. Nos unités inclus: foyer, cuisinette, stationnement intérieur chauffé, etc. Activités: vélo de montagne, patin à roues alignées, golf 1/2 tarif après 13h, sentiers pédestres. Informez-vous sur les escomptes pour les billets de ski et la saison d'hiver au (418) 827-2002 et (800) 463-7775.

MAISONS DE CAMPAGNE: Belles grandes maisons ancestrales ou modernes à louer pour sem. ou w.-end au pied du Mt Ste-Anne. De 2 à 6 ch. (groupes de 4 à 24 pers.), 2-3 salles de bain. Sauna ou tourbillon, foyer. Idéal pour vacances à la campagne ou réceptions. Forfaits ski disp. G. Éthier: 1-800-461-2030.

MONT SAINTE-ANNE RÉSERVATIONS: Le leader au Mont Sainte-Anne. Choisissez parmis plus de 400 unités, condos luxueux ou chambres grand confort. Demandez notre forfait "Ski Mania" à partir de 58 $ p.pers. p.jour, P.C. incluant votre billet de ski. Pour un traitement V.I.P faites le numéro de vos vacances. 1 800 463-(SKIS)7547.

MONT STE-ANNE: Noël au pied des pistes ou à proximité. Spacieux condos, studio, 1, 2, 3, 4 chambres, tout équipés. Prix selon budget. Réservez dès maintenant à Nancy au (418) 824-5126 entre 9h et 17h.

RÉSERVOTEL - MONT-STE-ANNE: Centrale de réservation. Forfaits ski et forfaits des Fêtes. Hébergement au pied des pentes ou à Québec, en hôtel, motel, condo, chalet, auberge ou couette & café. 1 800 463-1568 # 101.

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condo 2 ch., tout équipé, foyer, piscine intérieure, salle d'exercices, sauna, à partir de 160 $ /condo pour 2 nuits, 350 $ pour 5 nuits. T.P.S. incluse. (819)752-3854.

QUEBEC / BEAUPORT / BEAUPRE / STE-ANNE / STONEHAM

CONDOS DU VILLAGE: Stoneham. Condos au pied des pentes pour 2 à 10 pers., entièrement équipés, avec foyer, literie, casier à skis. Réservez maintenant pour un séjour automnal ou vos vacances de ski au (418) 848-1000.

CARAIBES

COLOMBIE

PLAYA BRAVA SANTA MARTA: 200 hect. de terrain bordé de 700 m. de plage privée entouré des montagnes tropicales du Parc National Tayrona pour vous seul (max 20 pers.). Nombreux sports, excursions. Accès par cheval ou bateau uniquement. Forfait 3 repas, prix compétitifs. Intimité et liberté totale garantie. Produit écologique unique. Demandez Giovany, agence Intair Air, (514) 982-0920.

COSTA RICA

CABINAS OU VILLAS: Récentes, à compter de 205 $ CAN /semaine, plusieurs avec piscine, belle plage sur Pacifique, excursions disponibles, tranquilité assurée, situées dans le Guanacaste et le sud du pays. Tél.: (514) 621-1010.

PLAYA JUNQUILLAL: Maison style appart.-hôtel. Tranquilité, décor enchanteur, à 200 mètres de la mer. Géré par québecois. Tél.: (514) 273-6422.

PLAYA TORTUGA: Belles grandes maisons équipées, grand terrain, piscine, vue fantastique sur montagnes et Pacifique, à proximité de plages et restaurants. 300 $ US /semaine. (514) 965-0609 ou (514) 386-0095.

VILLAS PRIVÉS: Et /ou chambres à louer avec ventilateur. Endroit paisible et site enchanteur. Location de jeep 4X4, voiture. Itinéraire gratuit. Info: Voyages en Direct Joliette. (514) 755-6760, résidence: 831-8749.

COSTA RICA

VISTA OCOTAL: Villa ou studio de plage, Océan Pacifique, Golfe de Papagayo, excellente plongée, tours de Parcs Nationaux et volcans, pêche et excursions en mer, prix avantageux, petit déjeuner inclus. Réservez tôt. Jim (514) 430-0353.

GUADELOUPE/MARTINIQUE/ST-MAARTEN/STE-LUCIE

MARTINIQUE: Pour votre séjour en Martinique (FWI), la destination soleil, Cares'tour (FWI), vous propose la location de meublés de tourisme à partir de 65 $ par jour, à la semaine, quinzaine, mois. Transfert aéroport-hébergement gratuit. Renseignements et réservation par téléphone: (011) 596-715757 - fax: (011) 596-715758.

ST-MARTIN: Belle suite entièrement rénovée. Magnifique plage sable blanc Dawn Beach. Ménage, climatisation. Jardins fleuris. Tarif raisonnable. Plongée, voile, centre d'activités à prox. Robert, week-end: (819) 424-5198, semaine: (514) 737-6235.

MEXIQUE

ACAPULCO: Apt. Jean & Pauline; studios tout équipés, a.c., piscine, propriété québécoise, spécial le 5 nov. et 10 déc. à partir de 569 $ avion, taxes, héb., p.p. occ. dble. Info.: C.V.J. / J.Yves (514) 270-4376 ou 1-800-640-2383.

ACAPULCO: Caracol 82 - Villas 2 ch. et studios - domaine privé - adm. québecoise - piscines - a.c. - cuisinette équipée - près Romano Palace. Info: C.V.J. / J.Yves (514) 270-4376 ou 1-800-640-2383.

ACAPULCO: Condominium de luxe (Velero et Galeon), situé directement sur la plage face au club de golf. 2 chambres avec balcon, salle à diner, salon, cuisine, climatisation, 2 piscines. Denis (514) 433-9201.

ACAPULCO: Hôtel Évasion (bed and breakfast) petit hôtel sans prétention situé sur plage du Pie de la Cuesta. Propriété Québecoise - resto - bar - piscine - bain tourbillon - chaises et hamac sur la plage. C'est exaltant... C'est reposant... C'est excitant...Inf: C.V.J. / J.Yves (514) 270-4376 ou 1-800-640-2383.

ACAPULCO: Suites et condos Jazmin: studios-apt. 1 ch. ou 2 ch.- cuisinette tout équipés, a.c., piscine, spécial entre le 5 nov. et le 17 déc. 95 à partir de 539 $ p.p. occ. dble (héb., avion, taxes). Info.: C.V.J. /J.Yves 514-270-4376 ou 1-800-640-2383.

CANCUN: Condos. Cuisines équipées. Dans la zone hôtelière. Directement sur la plage Caraïbe. À 5 min. du club de golf. À 10 min. centre-ville de Cancun. Piscine, bar-restaurant, tennis. A partir de 225$ US/sem. Tél. (514)443-6299, (demandez Micheline).

IXTAPA: Ixtapa Palace, studios-apt. 1 ch. ou 2 ch.-cuisinette très bien équipée, a.c., 2 piscines, gym., tennis, mini-golf, sauna, près de la plage. Info: C.V.J. /J.Yves 514-270-4376, 1-800-640-2383.

PUERTO ESCONDIDO: Casa Del Mar. Luxueux bungalows sur 2 étages. Tout équipés. Terrasse. Vue magnifique sur le Pacifique. 300 $ US /sem. Nous parlons français. Tél.: (514) 269-3470 (demandez Isabelle), fax: (11-52-958-208-23).

PUERTO VALLARTA: Costa Dorada, suites 2 ch., cuisine, tv, 2 piscines, 10 km de plage, près golf et tennis, serv. de chambre. 500 $ /sem. Possibilité 6 pers. Représentant québecois sur place. Raymond ou Nicole (514) 273-4340.

REPUBLIQUE DOMINICAINE

CONDOS VAL MARE: Location semaine, mois, longs séjours. Condos situés entre Sosua et Cabarete. Près de la mer. Prix spéciaux septembre à décembre. Info Michel (514) 279-1278, fax: (514) 279-4731. Vols disponibles.

LA PALMERAL: À Cabrera. Condos à louer, entièrement meublés. Cuisine, salon, ch., salle de bain et piscine. Peuvent héberger de 3 à 4 pers. Près de Playa Grande. Info ou dépliant (514) 435-0620 (jour). (514) 437-2501 (soir et fin de sem.).

MAISON: À Cabarete, très privé, directement sur la plage, 20 minutes de Puerto Plata, 3 c.c., 2, 4 ou 6 personnes, 100 $ /semaine /personne. (514) 242-1626. (Cantons de l'Est).

PUERTO PLATA ET SOSUA: Villa 4 ch., piscine, 3 chevaux, 2 à 4 pers. 1000 $ US /semaine - 5 à 8 pers. 1400 $ US /semaine. Près de Sosua, villa 3 ch., piscine, bord de mer, 2 à 4 pers., 900 $ US /semaine - 5 à 6 pers. 1100 $ US /semaine. Service de ménage inclus. Info: (514) 739-8731.

VENEZUELA

LECHERIA: Joli condo, 3 1/2, tout meublé, air climatisé, pour 2 personnes, bord de mer, pour minimum 1 mois. Service d'autobus /aéroport. Tél.: (514) 522-1531.

MARGARITA: Condos 3 1/2 et 4 1/2, tout équipés, Playa Guacuco, au bord de la mer, 15 minutes du centre-ville. À partir de 60 $ CAN /jour. À la sem. ou au mois. Tél.: (514) 645-6400 ou 442-2481. Vol et vidéo disponibles.

MARGARITA: Prop. québecois, 8 condos, 2 à 8 pers., 1, 2 ou 3 ch., cuisines équipées, balcon, vue mer, hamac, piscine, resto, 2 min. à pied de belle plage, accueil aéroport. Info Sophie ou France (514) 967-0772.

EUROPE

FRANCE

CANNES - CÔTE D'AZUR: Superbe appartement luxueux, près de la Croisette et du bord de mer (2 min. à pied), tout équipé. Aussi appartement à vendre. Tél.: (514) 363-8528 (24h).

CÔTE D'AZUR: St-Raphaël (entre Cannes et St-Tropez), mer et marina à pied. Incroyable beau condo /jardin, 2 chambres. Libre 28 oct. au 30 avril. 450 $ /semaine, 1200 $ /mois, 5000 $ /saison (5 mois). (514) 964-9231.

PARIS: Particulier loue app. dans 17è arr. près Porte Maillot, 3 1/2, luxueux, tout confort, paisible. Aussi studio dans 10è arr., très central, moderne, équipé, calme, climatisé, jardin privatif, très éclairé. Semaine ou mois. Libre maintenant. (514) 934-6335.

PARIS: Studio tout équipé, bien situé (près de l'Opéra), immeuble de qualité, pour 2 personnes, 1750 FF /semaine (environ 475 $). Quelques périodes encore disponibles pour l'hiver et le printemps. Tél.: (514) 677-7386.

PARIS: 2è arrt. beau condo, 40 mètres carrés, tout équipé, neuf, 2-4 personnes, 660 $ par semaine. Disponible à la semaine et au mois. (514) 374-0346.

PROVENCE: Maison de village et terrasse, Grambois, Luberon, 30 min. nord d'Aix-en-Pce, 60 min. Méditerrannée (Cassis). Rénovée, tout équipée pour 4 personnes. À partir de 590 $ /sem. Propriétaire: 279-8692, 762-2186. (Photos disponibles).

PORTUGAL

ALGARVE ET MADEIRA: Condos, appartements, hôtels, golf. Location d'auto. Seul ou en groupe, à partir de 25 $ /pers./jour. Destinations pour le Sud disponibles. Inf.: 987-7600, 1-800-896-7611, fax: (514) 849-4037.

SUISSE

ALPES-SUISSE: Chalet à louer. 10 minutes d'une importante station de sports d'hiver. Près de Sion en Valais. Soleil assuré. Deux logements disponibles (6 à 14 lits) Tout confort. Dépliant disponible. Pour information Philippe (514) 674-3945.

ETATS-UNIS

FLORIDE

DAYTONA BEACH: Sherwin et Peninsula, condos luxueux. 4 1/2 tout équipé, 2 salles de bain, directement sur la plage face à la mer. À 60 min. de Disney, MGM et Universal. 493-4950 ou 663-4183 après 18h. Vidéo disponible.

MIAMI BEACH: Une rue de la plage, piscine chauffée, tarif au mois, app. 3 1/2 1200 $; studios: grand 1000 $, petit 950 $, tous avec cuisine. Duane Apts., 315 83rd St., 1 800 309-4740.

NEW SMYRNA BEACH: Attention golfeurs! Des vacances extraordinaires en toute quiétude. Luxueux condos de 1 à 4 ch. tout équipés à partir de 400 $ US /sem. Directement sur l'Atlantique à 1h d'Orlando. Demandez notre dépliant. Grand Spécial du 1 au 15 déc. et janvier 96. Tél/fax: 514-745-0930.

POMPANO BEACH: Condo, 3 minutes de la plage, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, du 01/11/95 au 150296. Contactez Clément au (418) 659-5162.

POMPANO BEACH: Condo de luxe sur IntraCoastal, 2 chambres privées. Tél.: (819) 478-5266 le soir.

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos neufs sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 c. c., 2 s. de bain. Prox.: ctre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 621-2893.

ST-PETERSBURG: Condos sensationnels entourés par des espaces verts, sans risque et familier avec une touche d'exotisme, environnement agréable, plage privée, tennis, piscines. 2-3 chambres, 2 salles de bain, une plus grande sécurité, moins de stress. Nouveaux tarifs. Près de Disney World. (514) 669-9105, 767-1031, 759-1497.

SURFSIDE: Sur Collins ave et 91, condo bord de mer, rez de chaus., 1 chambre, idéal pour 2 pers. retraitées, sécuritaire, très bien meublé. 1200 $ US /mois (3 mois min.) Disp maint. Jour: (514) 259-2199, soir & fin de sem.: (514) 354-9623 ou 951-9800.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

• SPÉCIAUX D'AUTOMNE • SPÉCIAUX D'AUTOMNE • SPÉCIAUX D'AUTOMNE • SPÉCIAUX D'AUTOMNE •

CLUB VOYAGES® et vacances air transat

Réservez avant le 4 décembre et prévalez-vous de notre offre

«VOYAGEZ D'ABORD, PAYEZ PLUS TARD»

AUCUN DÉPÔT
AUCUN INTÉRÊT
RIEN À PAYER JUSQU'À 1 MOIS APRÈS VOTRE RETOUR

Plan de financement fourni par la BANQUE LAURENTIENNE
Demandez-nous tous les détails*

MEXIQUE

MANZANILLO



BLUE BAY VILLAGE LOS ANGELES LOCOS
799$
Supérieure
Formule Club Tout Inclus + boissons locales
Départ le 3 décembre

CANCUN



CARIBBEAN PRINCESS
859$
Supérieure
Formule Club Tout Inclus + boissons locales
Départs les 3 et 10 décembre

PUERTO VALLARTA



HOLIDAY INN SUNSPREE
859$
Supérieure
Formule Club Tout Inclus + boissons locales
Départs les 3 et 10 décembre

COSTA RICA

JACO



THE COPACABANA HOTEL
659$
Standard
Directement sur la plage de Jaco
Départ le 2 décembre

SPÉCIAUX D'AUTOMNE

CUBA

VARADERO



MAR DEL SUR
729$
Standard
Formule Club Tout Inclus + boissons locales
Départ le 9 décembre

VARADERO



INTERNACIONAL RESORT
869$
Supérieure
Formule 2 repas par jour + activités
Départ le 9 décembre

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

SOSUA (PLAGE PRIVÉE)



CASA MARINA ET CLUB MARINA
699$
Club Marina
Intermédiaire
Formule Club Tout Inclus + boissons locales
Départs les 2 et 9 décembre

PLAYA DORADA



PUERTO PLATA VILLAGE
849$
Supérieure
Formule Club Tout Inclus + boissons locales
Départs les 2 et 9 décembre

CROISIÈRES FLORIDE CUBA

HALLANDALE



CLUB ATLANTIC RIVIERA
399$
Standard
Directement sur la plage
Départ le 1er décembre

HOLLYWOOD



HOLLYWOOD BEACH RESORT
499$
Intermédiaire
Crédit boissons + animation
Départ le 1er décembre

COSTA ROMANTICA



ITINÉRAIRE OUEST:
Miami • Key West • Cozumel • Montego Bay
Grand Caïman • Miami
ITINÉRAIRE EST:
Miami • San Juan • St-Thomas
Serena Cay • Nassau • Miami
à partir de **1599$**
Départs du 19 novembre au 21 avril - 7 nuits

COSTA CLASSICA



ITINÉRAIRE:
Pointe-à-Pitre • Ste-Lucie • Saint-Martin • Tortola
Serena Cay • St-Barthélémy • Antigua
Pointe-à-Pitre
Croisière en français au départ de la Guadeloupe
à partir de **2149$**
Départs du 23 décembre au 6 avril - 7 nuits

Prix minimal par personne pour des séjours d'une semaine aux dates indiquées pour des départs de Montréal. Toutes taxes incluses. Places limitées. Les prix ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations et sont en vigueur du 18 au 24 novembre 1995 et sont sujets à changements sans préavis. *Certaines conditions s'appliquent au plan de financement. Voyez votre conseiller Club Voyages.

Plus de 80 agences partout au Québec et 500 conseillers en voyages formés pour bien vous servir.

CLUB VOYAGES®
Depuis 30 ans Le Conseiller

Montréal et Régions

Ahuntsic/Jean-Talon
Club Voyages Josée
(514) 270-4105
Club Voyages Lajeunesse
(514) 381-5365
Club Voyages PLM
(514) 388-9241

Anjou
Club Voyages Versailles
(514) 353-6930

Centre-Est
Club Voyages de Maisonneuve
(514) 899-7406

Centre-Ville
Club Voyages Canaglobe
(514) 871-0294
Club Voyages Berri
(514) 288-8688
Club Voyages Voyabec
(514) 288-2322

Côte-des-neiges
Club Voyages Côte-des-neiges
(514) 341-4420

Lachine
Club Voyages Marie
(514) 637-1183

Outremont
Club Voyages Outremont
(514) 274-4464

Plateau Mont-Royal
Club Voyages du Plateau
(514) 521-3320
Club Voyages Atlas
(514) 527-8881

Pointe-aux-trembles
Club Voyages Pointe-aux-trembles
(514) 642-3440

Rosemont
Club Voyages Rosemont
(514) 376-5910

Saint-Laurent
Club Voyages Duvernay
(514) 331-1136

Saint-Léonard
Club Voyages Saint-Léonard
(514) 722-1128

Sainte-Anne-de-Bellevue
Club Voyages Jacqueline
(514) 457-2060

Banlieues et Régions

Boucherville/Sainte-Julie
Club Voyages Claudelle
(514) 641-1657

Brossard/Saint-Lambert
Club Voyages Louise Proulx-Cartier
(514) 672-1272

Cap-de-la-Madeleine
Club Voyages Super soleil
(819) 379-7661

Chambly/Marieville
Club Voyages Daniel
(514) 658-0654

Cowansville
Club Voyages Transatlantiques
(514) 263-7100

Drummondville
Club Voyages Agathe Leclerc
(819) 477-8383

Gatineau
Club Voyages Guertin
(819) 561-2220

Granby
Club Voyages Princesse
(514) 372-4444

Hull
Club Voyages Guertin
(819) 777-1651
Club Voyages Outaouais
(819) 776-0602

Joliette
Club Voyages Albatros
(514) 759-5551

Laval
Club Voyages Mer & Monde
(514) 661-6003

Magog
Club Voyages Estrie
(819) 843-2894

Rawdon
Club Voyages Aurevoir
(514) 834-4549

Repentigny
Club Voyages Repentigny
(514) 582-6065

Saint-Hubert/ Saint-Bruno/Longueuil
Club Voyages J.M.
(514) 676-0258

Saint-Hyacinthe
Club Voyages Agena
(514) 773-5557

Saint-Jean-sur-Richelieu
Club Voyages Eden
(514) 348-9291

Saint-Jérome
Club Voyages Invitation Jaro
(514) 436-3520

Sainte-Thérèse
Club Voyages Marinair
(514) 437-2324

Shawinigan
Club Voyages Durocher
(819) 539-6943

Sherbrooke
Club Voyages Escapade 2000
(819) 563-5344

Sorel
Club Voyages Air-mer
(514) 742-0426

Trois-Rivières
Club Voyages Super soleil
(819) 374-1050

Valleyfield
Club Voyages Atou
(514) 373-5452

Varennes
Club Voyages Sainte-Anne
(514) 652-0605

Victoriaville
Club Voyages Mérisol
(819) 758-8225

et dans plus de 16 autres villes partout au Québec.

Permis du Québec.